

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES
“LICENCIADO GERARDO IRAHETA ROSALES”



**EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE
CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA
CULTURA POLÍTICA**

PRESENTADO POR:

OSORTO GUEVARA, JOSÉ BOANERGES OG03018

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR
ESTUDIANTE EGRESADO PARA OPTAR AL TÍTULO DE
LICENCIADO EN ANTROPOLOGÍA SOCIOCULTURAL**

MAESTRO CARLOS BENJAMÍN LARA MARTÍNEZ
DOCENTE DIRECTOR

MAESTRA MARÍA DEL CARMEN ESCOBAR CORNEJO
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

13 DE MAYO DE 2011
CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

Ingeniero Rufino Antonio Quezada Sánchez
RECTOR

Arquitecto Miguel Ángel Pérez Ramos
VICE-RECTOR ACADÉMICO

Licenciado Óscar Noé Navarrete
VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO

Licenciado Douglas Vladimir Alfaro Chávez
SECRETARIO GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

Licenciado José Raymundo Calderón Moran
DECANO

Doctor Carlos Roberto Paz Manzano
VICE-DECANO

Maestro Julio Cesar Grande
SECRETARIO

AUTORIDADES DE LA ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES

“Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”

Maestro Rafael Mauricio Paz Narváez
DIRECTOR

Maestra María del Carmen Escobar Cornejo
COORDINADORA GENERAL DEL PROCESO DE GRADUADO

Maestro Carlos Benjamín Lara Martínez
DOCENTE DIRECTOR

ÍNDICE GENERAL

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR -----	2
PRESENTACIÓN -----	5
 PRIMERA PARTE:	
INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN. EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA CULTURA POLÍTICA -----	8
INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN -----	9
 1. LOS PROCESOS ELECTORALES COMO RITUALES POLÍTICO -----	17
1.1 CONCEPTO DE CULTURA POLÍTICA -----	19
1.2 PROCESOS ELECTORALES Y LIMINARIDAD SOCIOCULTURAL -----	23
1.3 MATRIZ PARA EL ESTUDIO DE LA CULTURA POLÍTICA -----	30
1.4 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO -----	32
 2. EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO: UNA MIRADA A SU DINÁMICA SOCIOCULTURAL -----	33
2.1 HISTORIA LOCAL DEL MUNICIPIO DE CHALATENANGO -----	37
2.2 DINÁMICAS ECONÓMICAS DEL MUNICIPIO -----	44
2.3 LOS PROYECTOS NACIONALES Y LA PROBLEMÁTICA AMBIENTAL EN CHALATENANGO -----	48
2.4 LAS DINÁMICAS RELIGIOSAS Y SU VINCULACIÓN CON LA PARTICIPACIÓN POLÍTICA -----	50
2.5 DINÁMICAS Y ACTORES SOCIOPOLÍTICOS -----	52
2.6 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO -----	57
 3. DE LA NOMINACIÓN Y PRE CAMPAÑA A LA ERECCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DOMINANTES -----	59
3.1 NOMINACIÓN DEL CANDIDATO -----	60
3.2 LA PRECAMPAÑA Y LOS SÍMBOLOS DOMINANTES -----	72
3.3 EL DESPLIEGUE PROPAGANDÍSTICO DE ARENA Y EL FMLN -----	81
3.4 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO -----	86
 4. DE LAS FASES INTENSAS DE LAS CAMPAÑAS A LA RESTAURACIÓN DEL ORDEN -----	88
4.1 PARTIDOS POLÍTICOS EN CAMPAÑA -----	90
4.2 MITIN DE PRESENTACIÓN DEL CANDIDATO Y LA DISPUTA PCN/PDC -----	94
4.3 LA ESCALONADA DISPUTA POR EL PODER MUNICIPAL: ARENA/FMLN-----	102

4.4	LA RESTAURACIÓN -----	108
4.5	LA TOMA DE POSESIÓN-----	127
4.5	REFLEXIÓN FINAL DE CAPÍTULO -----	130
5.	CONCLUSIONES -----	131
5.1	LA DEMOCRACIA COMO SISTEMA DE NORMAS Y VALORES -----	132
5.2	EL CONFLICTO ARMANDO Y LA CONFIGURACIÓN DE LA CULTURA POLÍTICA -----	136
5.3	PROCESO DE POLARIZACIÓN POLÍTICA EN EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO -----	138
	ANEXOS -----	141
1.	MAPAS DEL MUNICIPIO DE CHALATENANGO -----	142
2.	FOTOGRAFÍAS DEL PROCESO ELECTORAL -----	145
3.	TRANSCRIPCIÓN DE COMUNICADOS ELABORADOS POR LOS PARTIDOS POLÍTICOS -----	153
	BIBLIOGRAFÍA DE LA INVESTIGACIÓN -----	157
	SEGUNDA PARTE:	
	DOCUMENTOS DE PANIFICACIÓN DEL PROCESO DE GRADO 2010 -----	161
1.	PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO 2010 -----	162
2.	PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: “EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA CULTURA POLÍTICA” -----	178

PRESENTACIÓN

La Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales” de la Universidad de El Salvador (UES) tiene por finalidad formar profesionales en las diferentes disciplinas que conforman las Ciencias Sociales, así como también se propone fortalecer y promover el eje de la investigación social sobre la realidad salvadoreña, dando cumplimiento de esta forma a uno de los objetivos principales que establece la Ley Orgánica del Alma Mater.

Sobre este contexto y como alumno egresado de la Licenciatura en Antropología Sociocultural se ha indagado sobre los tópicos de sistemas rituales, cultura política y procesos electorales en El Salvador, cumpliendo con los requisitos para optar al grado de Licenciado en Antropología Sociocultural.

Resulta conveniente apuntar que el estudio de la cultura política en El Salvador ha sido un tema de interés particular de la Sociología y las Ciencias Políticas. Por ahora, un referente paradigmático es el trabajo de Córdova, Cruz y Seligson con *El Barómetro de las Américas* (2007) donde realizan un estudio con fuertes bases estadísticas que arroja grandes aportaciones al conocimiento de la situación política de nuestra sociedad.

Durante la década de los noventa e inicios del dos mil, destacan los proyectos desarrollados desde Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Programa El Salvador (FLACSO – El Salvador), la Fundación Dr. Guillermo Manuel Ungo (FUNDAUNGO) y el Instituto Universitario de Opinión Pública de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas” (IUDOP - UCA), que se suman al esfuerzo de estudiar la cultura política en el período de la postguerra en El Salvador.

A manera de continuidad en esta larga tradición de estudios de cultura política, el Informe Final de Investigación que se presenta pretende contribuir a la profundización de los conocimientos sobre el sistema de normas y valores que afectan y dan significado a las estructuras de poder en nuestra sociedad. Sin embargo marca un punto de ruptura en el abordaje metodológico del problema, al trabajar sobre la base del método etnográfico se presenta datos e información que un racionalismo exacerbado desmerecería, a saber pues, el simbolismo, las ceremonias y los rituales políticos constituyen elementos centrales de toda cultura política.

En la primera etapa, sobre planificación, se elaboró el Plan de Investigación Social 2010 y el Proyecto de Investigación titulado: “*El proceso electoral 2009 en el municipio de Chalatenango: Un acercamiento a la cultura política*”. En este último, en una primera fase se realizó la selección de tema y tipo de investigación, quedando determinada como de tipo *cualitativa*. En una segunda fase, se elaboraron los respectivos documentos para la recolección y organización de la información obtenida.

Los documentos antes mencionados (Plan de Investigación Social y Proyecto de Investigación) se incluyen en la segunda parte de este informe, entre ambos destaca el Proyecto de Investigación, el cual da la orientación teórica y metodología de cómo abordar el problema en cuestión.

La investigación se realizó con base a principios procedimentales del Método Etnográfico y desarrollando los planteamientos de Roberto Varela (2005) y su propuesta sobre el estudio de la cultura política desde la perspectiva antropológica, Víctor Turner (1980) y la teoría de la liminaridad y los sistemas rituales, por último a Pierre Bourdieu (1985) y la noción de ritos de institución y la eficacia simbólica. Todos usados para facilitar el proceso de reflexión e interpretación de datos empíricos.

La ejecución de dicha planificación consistió principalmente en el trabajo de campo (convivencia prologada con los sujetos sociales en estudio), potenciando el uso de entrevistas abiertas y la observación participante como técnicas para la recolección e interpretación de contenido y contexto de la problemática estudiada.

La segunda etapa, elaboración del Informe Final, incluye los resultados de la investigación, la cual se titula **EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA CULTURA POLÍTICA**. Y comprende cinco capítulos en los que se desarrolla todo el proceso investigativo, cuyos objetivos fueron los de estudiar la cultura política partidaria a través del procesos electoral 2009 en el municipio de Chalatenango y mostrar cómo el proceso de transición democrática, impulsado a partir las negociaciones que pusieron fin al conflicto armado salvadoreño, no discurre en los mismos tiempos del proceso de democratización.

Los resultados y propuesta académica, como producto de la investigación, fueron defendidos con una ponencia pública en las instalaciones de la Universidad de El Salvador. Teniendo como jurado evaluador a los antropólogos Msc. Carlos Benjamín Lara Martínez, Lic. Benjamín Joachim Moallic, ambos de la Universidad de El Salvador y al Dr. Luis Rodríguez Castillos, de la Universidad Autónoma de México.

PRIMERA PARTE:
INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN

**EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE
CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA CULTURA
POLÍTICA**

INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN

El presente trabajo ofrece un acercamiento a la cultura política de los partidos en contienda por la alcaldía del municipio de Chalatenango, durante las elecciones de 2009. Mostrando cómo el proceso de transición democrática, impulsado a partir las negociaciones que pusieron fin al conflicto armado salvadoreño, no discurre en los mismos tiempos del proceso de democratización.

A lo largo del documento se presenta a los procesos electorales como “*balcones privilegiados*” para el estudio de la cultura política. Ellos constituyen espacios ruptores del orden político cotidiano, poniendo en escena las tensiones y paradojas de la cultura política de los sujetos sociales con el sistema normativo democrático.

En El Salvador luego de la firma de los acuerdos de paz, enero de 1992, inicia el proceso de transición democrática sembrando la certeza de un futuro no lejano de estabilidad, tolerancia, diálogo, consenso y respeto en la sociedad. Como resultado de estas negociaciones se logró no sólo el cese al fuego y hostilidades por parte de la Fuerzas Armada de El Salvador (FAES) y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), sino también la creación de una serie de instituciones y organizaciones democráticas. Ellas serían las responsables de garantizar la consolidación del régimen y de generar una cultura política democrática entre los ciudadanos.

En este contexto resalta la restricción del poder que tenía la Fuerza Armada El Salvador (FAES), la desaparición de los antiguos cuerpos policiales y la creación de una nueva Policía Nacional Civil (PNC). Se desarrollaron fuertes reformas al Sistema Judicial y Electoral, se crea el Consejo Nacional de la Judicatura, emerge una ley de amnistía, libertades civiles (expresión y asociación), cargos públicos electos, procesos electorales libres y frecuentes, y la trasmutación de la guerrilla a un partido político.

En relación a los derechos humanos muy significativo fue la creación de la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos (PDDH), mientras que en lo económico la distribución de las tierras a excombatiente desmovilizados y la creación del Foro de Concertación Económica y Social, donde estaría representado el Estado, sindicatos y empresarios para discutir las políticas económicas de país, fue lo más relevante.

No obstante la receta aplicada no dio los resultados esperados. Dada Hirezi (1995) apunta que El Salvador se enfrascó en los procesos electorales, y el régimen político siguió siendo tradicionalmente autoritario y excluyente. Las elecciones en este escenario no eran más que una ceremonia litúrgica, en la que los ciudadanos debían legalizar a un gobierno previamente escogido por una fracción de las élites partidarias.

Más sin embargo los acuerdos de paz marcan un punto de inflexión en el proceso político salvadoreño, al permitir que el actor más importante de oposición, hasta entonces ejército guerrillero, se convirtiera en un partido político con iguales derechos a los ya existentes, el pluralismo político e ideológico se hizo realidad para la historia salvadoreña del siglo XX. Sin embargo la transición democrática se agotó a finales de la década de los años noventa, sin establecer los mínimos necesarios para avanzar hacia la consolidación de la misma.

Una transición incompleta no llevó a la consolidación democrática, sino a un ordenamiento sociopolítico, en el cual los niveles mínimos de democracia alcanzados eran permanentemente amenazados por prácticas autoritarias de diferentes signo, violencia social y deterioro de las condiciones de vida de la mayor parte de la población (Gonzales, 2006).

Dos décadas después de este acontecimiento, y a pesar de los avances en la consolidación del régimen democrático, la hipótesis propuesta por Hirezi sigue teniendo

resonancia en el espectro de la política salvadoreña. El informe presentado por el PNUD (2004) sobre el estado de la democracia en América Latina, afirma que en el país se ha alcanzado la “*democracia electoral*” y sus libertades básicas. Sin embargo los retos aún son grandes, el más importante de ellos es el de pasar de la “*democracia electoral*” a una “*democracia de ciudadanía*”. Cimentada no sólo en un entramado institucional sino también en el ethos de los ciudadanos, donde estos últimos se reconozcan como sujetos de derechos inalienables.

Sin embargo ¿Cuál es el elemento clave que detonaría el cambio hacia la consolidación del régimen democrático salvadoreño? ¿Por qué el régimen democrático salvadoreño aún no ha tenido el éxito esperado y se sigue caracterizando por una práctica autoritaria y excluyente? ¿Por qué la incertidumbre se ha convertido en la característica más sobresaliente de los procesos sociopolíticos en El Salvador? En la respuesta a estas interrogantes es donde adquiere sentido proponer la importancia de la cultura de los sujetos sociales, tanto de las élites como de la población en general, en la construcción de un régimen político.

Con lo anterior no se pretende proponer que la estructura social no tenga incidencia en la construcción de un régimen que se defina como democrático. Si no más bien lo que se apunta es que a pesar de que una sociedad cuente con todas las condiciones institucionales y organizacionales para la implantación de la democracia, si los sujetos sociales no comparten una serie de normas, valores y concepciones políticas, el régimen difícilmente podrá consolidarse (Cruz, 2001).

Supongamos que la anterior hipótesis es cierta. Entonces ¿Qué ordenamiento de poder está legitimando la cultura política salvadoreña? Si partimos que el país cuenta con una legislación que se acerca a los ideales y predicciones democráticas y por otro lado presenta un régimen político que en la práctica ha privilegiado mecanismos y

dispositivos no democráticos ¿Cómo resuelven los sujetos las tensiones y paradojas de su cultura política con el sistema normativo?

Para buscar las respuestas a estas preguntas se seleccionó el municipio de Chalatenango, ubicado en la zona centro- norte del país. Un municipio que fue duramente golpeado por el pasado conflicto armado y sus repercusiones aún se hacen presentes en la cultura de sus habitantes. Más sin embargo, luego de la firma de los acuerdos de paz ha mostrado altos índices en la participación de los procesos electorales, los cuales se han caracterizado por la alternancia política del poder local.

La investigación se realizó utilizando el método etnográfico. Observación participante, convivencia prolongada con los sujetos en estudio y entrevistas abiertas, fueron las técnicas que se utilizaron para la recolección de datos empíricos.

La perspectiva holística fue uno de los principios fundamentales que orientó la metodología de la investigación. Consistió en ver a las localidades desde la perspectiva del funcionamiento integral, en el sentido de que cada una de las partes se encuentra en una relación de interdependencia e interdeterminación con respecto a las demás partes que constituyen el todo social.

En el mismo sentido se trabajó sobre el paradigma sintético de las ciencias sociales. El estudio de la realidad social tomando como punto de partida la totalidad social y el análisis de sus diversas instancias (historia local, economía, relaciones de solidaridad, conflicto político, procesos religiosos etc.) sin desligarlas del todo al cual están integradas.

Este planteamiento en ningún momento pretendió borrar las diferencias que existen en las distintas instancias que componen una sociedad determinada. Pero si se quiere

comprender el funcionamiento global de una sociedad es incorrecto partir del estudio por separado de las diversas instancias para llegar finalmente a la totalidad social. Sólo si tomamos el punto de vista de la totalidad podremos comprender el funcionamiento del todo social o de una de sus partes (Lara Martínez, 2003:14).

Se retomó de la misma forma el modelo interpretativo propuesto por Lara Martínez, donde podemos distinguir tres niveles interpretativos. “*El estudio de la historia local*” que nos permite observar a las localidades en constantes transformación, “*el estudio de las relaciones sociales*” que incluyen las relaciones económicas, políticas y ayuda mutua, y “*el estudio del sistema de representaciones simbólicas*” que nos lleva a desentrañar el sistema de normas y valores que han sido creados a través de la interacción social (2003,13).

Durante el desarrollo de la investigación se adquirió convencimiento que dentro de los estudios antropológicos ha surgido la necesidad de llegar hasta una comprensión profunda. Esta reflexión obligó a establecer una serie de contratos de confianza con los sujetos de la investigación, a saber observar y escuchar, y en esta capacidad de observar y escuchar, a saber realizar la búsqueda más allá del simple reporte socio-gráfico inventarial. Con los sujetos en estudio se instauró una relación significativa, que implicó su involucramiento de manera natural y que ellos reclamarán permanecer en la causa.

Establecer los contratos de confianza con todas las partes del conflicto fue el mayor reto metodológico que se presentó. Se optó por hacerse pasar como un simple fotoperiodista que sólo buscaba retratar imágenes, se manipuló la concepción ilusoria de la ciencia “*neutral*” y “*objetiva*”, se utilizaron las etiquetas de la profesión antropológica, que frecuentemente era relacionada con el estudio de restos y vestigios fósiles, y un sinfín de artes que confiaron los compañeros de academia. En síntesis este desafío ayudó a comprender que en toda investigación social todo investigador es también investigado.

A lo largo del trabajo de campo constantemente se fue interrogado por los dirigentes políticos partidarios. Trataban de explicarse cómo un antropólogo estudiaba procesos políticos, hacían preguntas sobre los antecedentes y vinculación de mi familia con el proceso revolucionario, buscaban las interpretaciones del investigador respecto al proceso electoral. Poco a poco se fue adquiriendo claridad de que todas las preguntas no eran al azar, sino más bien les interesaba conocer quien era, de donde venía, y qué hacía entre ellos. Así es como se pasó de ser considerado el “*infiltrado político*” que robaba información de un partido político para descalcificarla en otro, al potencial “*asesor*” de los asuntos electorales de los candidatos en contienda.

La investigación se definió en cuatro fases de ejecución. La primera consistió en noventa y dos días de campo, entre agosto 2008 y marzo 2009, donde se realizó trabajo con relación al proceso electoral 2009 en el municipio de Chalatenango. A través de la observación etnográfica y la realización de entrevistas abiertas con líderes y militantes de los partidos políticos. Se buscó conocer, desde la perspectiva de los sujetos en estudio, las interpretaciones que se construyen sobre los comicios.

La segunda fase entre abril y julio 2009, se trabajó en la depuración y profundización del marco teórico por medio de la revisión bibliográfica sobre el tema de la investigación. Estudios sobre la cultura política y los procesos electorales en América Latina, sobre polarización política y el proceso de democratización en El Salvador, y análisis cualitativos y cuantitativos sobre los resultados electorales 2009 en El Salvador.

La tercera fase consistió en sesenta días de trabajo de campo, entre agosto y diciembre 2009. Por medio de la etnografía y entrevistas abiertas se reconstruyó el contexto sociocultural de la zona urbana y rural del municipio.

Por último, se consolidó y sistematizó la información recolectada en las tres fases anteriores, redactando el documento final. En el primer capítulo se encuentran las herramientas teóricas que sirvieron para desarrollar la investigación, siendo la idea central el presentar los procesos electorales como rituales políticos. En el segundo capítulo se presenta la dinámica sociocultural del municipio de Chalatenango, mostrando como se articulan las diferentes esferas de la realidad social con el proceso electoral. El tercer y cuarto capítulo constituyen propiamente las interpretaciones y descripciones del proceso electoral municipal de Chalatenango, en el primero se abordan las fases de ruptura y las erección de símbolos dominantes, en el segundo se abordan los tópicos de las campañas y la restauración del orden. En el quinto y último capítulo se establecen las conclusiones de la investigación.

CAPÍTULO N° 1

LOS PROCESOS ELECTORALES COMO RITUALES POLÍTICOS

Resumen:

Este capítulo presenta las herramientas teóricas para el estudio de la cultura política a través de los procesos electorales. Se toma como punto de partida el paradigma de los sistemas rituales, y desde esta perspectiva se discute cómo las elecciones pueden ser interpretadas a la luz de las nociones de rituales de pasaje y ritos de institución.

El problema de la cultura política en El Salvador ha tenido un abordaje exclusivo desde la sociología y las ciencias políticas, un referente paradigmático es el trabajo de Córdova, Cruz y Seligson con *El Barómetro de las Américas* (2007) donde realizan un estudio con fuerte base estadística. Este acercamiento metodológico a pesar de haber hecho grandes aportaciones al área de nuestro interés, no da cuenta de toda la riqueza que la cultura tiene entrelazada, pues se limita a responder y cruzar una batería de preguntas cerrada.

En este capítulo se propone un modelo teórico alternativo al estudio de la cultura política por medio de los procesos electorales. Se parte de la convicción expuesta por Tejera Gaona (2000) donde el estudio del ámbito político requiere no sólo de considerar los aspectos racionales-cognitivos, sino también los tradicionales y afectivos. Como igualmente es ineludible tomar en cuenta tanto la constitución histórica de los sujetos, sectores y organizaciones sociales, como su organización y funcionamiento. Además de establecer los factores que intervienen en la formación de las identidades políticas y analizar su acción.

Acercarnos a la cultura política a través de los procesos electorales puede desembocar en un reduccionismo que nada aportarían, de no tener presente que para comprender el universo político hay que mirar más allá de los empadronamientos, partidos políticos, candidatos e instituciones formales relacionadas con los comicios, incluso más allá de las mismas votaciones. De la misma forma no podemos actuar de buena fe aceptando las cifras electorales como un dato que nos indica de primera mano un determinado tipo de cultura política, debido a que las razones para emitir un voto en un sentido o en otro pueden ser muy diferentes y la mera suma de los votos no permite una inferencia directa acerca de la cultura política de los electores. Por último tenemos que ser conscientes que la ciencia antropológica aún no cuenta con una teoría que posibilite vincular los casos locales y regionales con la política más amplia, es decir, resulta impropio deducir de un ámbito fenoménico explicaciones y predicciones para otro (Krotz, 1990).

1.1 CONCEPTO DE CULTURA POLÍTICA

Con las aspiraciones de esclarecer lo que en este documento se entiende por cultura política se retomó la propuesta del profesor Roberto Varela presentada en su trabajo sobre cultura y poder (2005). Ella es la más seria y completa desde el campo de la antropología sociocultural, y además se adapta de forma precisa a toda la estructura de ver el proceso electoral como un sistema ritual, donde se pone en escena la disputa por el poder político.

Discutir sobre la cultura política pasa inexcusablemente por definir dos conceptos centrales que entran en juego, el de cultura y política.

La cultura debe ser entendida, en cuanto a su contenido, como un conjunto de signos y símbolos suponiendo una elección humana para crearlos, aunque no necesariamente conscientes. Estos símbolos y signos transmiten conocimiento e información sobre algo, portan valoraciones, de la misma forma que suscitan sentimiento y emociones, expresan ilusiones y utopías (Varela, 2005: 80-81).

No obstante, no basta con la sola dimensión del contenido para caracterizar la cultura. Es preciso añadir, afirma Varela (2005, 82), que estos signos y símbolos se comparten con otros. Lo que no quiere decir que los significados que se atribuyen a los signos y símbolos sean iguales en cada persona que los recibe, sino más bien que son equivalentes. Bajo esta lógica la palabra “*compartir*” hace referencia al sentido de aprobar, consentir, aceptar, sentir y experimentar.

En la disertación teórica Varela incorpora siete variables analíticas al contenido de la cultura (conocimiento, información, valoraciones, sentimientos, emociones, ilusiones y utopías), empero el nivel profundo de la cultura está constituido esencialmente por el sistema de normas y valores que condicionan el comportamiento cotidiano de los

sujetos. Es éste el corazón de la cultura. No por esto tenemos que desmerecer el sentido de las otras variables, sólo que ellas tienen que ser pensadas como estructuras manifiestas de la cultura.

De esta forma la cultura entendida como un conjunto de signos y símbolos compartidos, tendría dos niveles interpretativos. El primero manifiesto donde se ubicarían todos los elementos que los signos y símbolos transmiten, y el segundo profundo que concentraría el sistema de normas y valores, no del todo inconsciente, que se basa en juicios sobre lo bueno y lo malo, lo debido y lo indebido, lo correcto y lo incorrecto, lo deseable y lo indeseable, etc. y que condicionan el comportamiento cotidiano de los sujetos. En esta reflexión quizá nos pueda iluminar Lévi Strauss (citado en Lara Martínez, 2005c) cuando expone que para interpretar adecuadamente un sistema simbólico (la cultura) debemos de pasar de la estructura manifiesta dominada por las racionalidades conscientes, a la estructura profunda, lo cual implica determinar las reglas que regulan las combinaciones entre los símbolos, que en última instancia constituyen relaciones y oposiciones entre ellos.

Por otra parte la definición de política ofrecida por Roberto Varela descansa sobre la propuesta de Richard Adams y el modelo energético evolutivo. Según esta teoría sin el concepto de poder no podríamos definir adecuadamente el concepto de política, pues el primero se encuentra en un nivel sintético superior del segundo (Varela, 2005: 127).

El poder, en resumidas cuentas nos dice Richard Adams, es la capacidad de conseguir a alguien más para hacer lo que usted quiere que él haga, a través del control de los procesos energéticos de interés para él.

De la misma forma presenta una distinción entre control y poder. El primero es un acto físico, energético que se ejerce sobre las cosas, el segundo es una relación socio-

psicológica entre personas o unidades operantes capaces de razonar y decidir por sí mismas el curso de acción más conveniente en una situación concreta y definida (citado en Varela, 2005: 129).

Bajo esta premisa podemos diferenciar dos tipos de ejercicio de poder, independiente y dependiente. El primero se da cuando permanecen tanto el control como la toma de decisiones en las mismas manos. Mientras que el segundo cuando existe una separación entre el control y la toma de decisiones, aquí encontramos tres variantes, a) el poder otorgado, cuando uno cede a otro un derecho (normalmente se completa en una transferencia recíproca de derechos), b) el poder asignado, cuando varios transfieren a uno el derecho a tomar decisiones, y c) el poder delegado, cuando uno transfiere a varios ese derecho.

El modelo energético evolutivo parte del supuesto que la sociedad en general está constituida por estructuras disipativas (abiertas y cambiantes) que pierden energía. De ahí la necesidad constante de los sujetos sociales en realizar procesos que logren el control energético, a través de la institucionalización de las estructuras disipativas, convirtiéndolas en estructuras coaxiales del poder (cerradas y permanentes).

De esta forma Adams presenta un modelo para capturar el dinamismo de cualquier tipo de organización social. El modelo de las unidades operantes. Las cuales son definidas como un agregado de seres humanos que comparten una preocupación adaptativa común con respecto al medio ambiente (Citado en Varela, 2005: 130).

En ellas podemos distinguir tres tipos. Las unidades fragmentadas en las que los miembros que las componen ejercen poderes independientes por separado. Las unidades coordinadas donde ya existe, además de un poder independiente, un poder otorgado recíproco pero que no involucra centralización de poder. Y las unidades centralizadas

(consenso, mayoría, corporada y administrativa), que teniendo en común la presencia de un centro de decisiones colectivas.

El centro de decisiones en las unidades de consenso cuentan únicamente con el poder asignado que le han transferido los miembros de la unidad, sin embargo al carecer de un mecanismo que le permita la continuidad permanente de centralización, cualquiera de los miembros de la unidad puede retirar el poder asignado que venía transfiriendo. El centro de decisiones de una unidad de mayoría cuenta, además del poder asignado, con cierto tipo de poder independiente que proviene de la mayoría de los miembros que ejercen coerción sobre los miembros recalcitrantes a las decisiones centrales, o de una fuente externa. En las unidades corporadas el centro cuenta con tal cantidad de poder que tiene que delegarlo para poder ejercerlo, esta delegación no implica que el centro pierda el poder que transfiere. Y por último, en las unidades administrativas el centro cuenta con poder independiente o delegado pero dentro de estructuras corporadas más grande, y se caracterizan por una organización administrativa o burocrática.

Luego entonces se comprende que Varela (2005) define la política como toda acción que produce un efecto, ya sea en el mantenimiento, fortalecimiento, debilitamiento, alteración, transformación parcial o total, en la estructura de poder de una unidad operante en cualquier nivel de integración social, sea éste local, provincial, estatal, nacional, internacional, mundial.

A partir de la síntesis expuesta la cultura política debe de ser precisada como una matriz, no del todo inconsciente, del conjunto de signos y símbolos compartidos que afectan y dan significado a las estructuras de poder (Varela, 2005: 166).

1.2 PROCESOS ELECTORALES Y LIMINARIDAD SOCIOCULTURAL

Las prácticas rituales, al igual que los procesos electorales, constituyen espacios ideales para el estudio de la cultura. Los sujetos sociales se encuentran en un tiempo y espacio que está fuera de la normatividad de la sociedad regular lo que favorece la transformación o continuidad de valores y normas que condicionan el comportamiento cotidiano de los sujetos.

Los rituales son definidos por Turner como *“una conducta formal prescrita en ocasiones no dominada por la rutina tecnológica, y relacionada con la creencia en seres o fuerzas místicas”* (1980, 21). Sin embargo esta definición presenta limitantes al contrastarla con nuestra realidad, pues no sólo encontramos rituales vinculados con seres o fuerzas místicas, sino también con seres y fuerzas humanas.¹

En este sentido los procesos electorales pueden ser vistos y estudiados desde la óptica de los sistemas rituales.² Dentro los procesos electorales existe comportamientos político previamente establecido por la dinámica misma de los comicios, se rompen con la rutina cotidiana y las actividades económicas, religiosas y políticas son reorientadas hacia a las

¹ Al respecto el profesor Lara Martínez (2003, 101) argumenta que la definición que Turner hace sobre los rituales, más bien es una definición de un ritual religioso. Y que en nuestra sociedad no sólo encontramos este tipo de celebraciones rituales sino también observamos la realización de rituales civiles. Estos presentan características similares a los rituales religiosos, pero se alejan de ellos en la medida que no están relacionados a seres y fuerzas místicas, sino con fuerzas y seres que pertenecen a la sociedad humana.

² El referente mediático a esta propuesta teórica son los Adler Lomnitz (1990) con su artículo “El fondo de la forma: la campaña presidencial de PRI en 1988”. Ellos analizan la campaña política del PRI al estilo de los rituales de pasaje de Víctor Turner. Según su trabajo las campañas representan al igual que los rituales estudiados por Turner lugares ambiguos, fronterizos y potencialmente disruptores del orden social. Sin embargo aún cuando se proponga la utilización de la teoría de los sistemas rituales para el análisis de los procesos electorales en el documento no se ve reflejado. No obstante, no se puede desmerecer el esfuerzo. Roberto Varela (2005) ya anuncia sus aportes: 1) se trata de hacer teoría al reducir la multiplicidad de explicaciones parciales bajo un sólo principio, a saber: que el sistema tradicional es una creación muy particular de la Revolución Mexicana que permite la articulación de un sistema jerárquico con uno individualista. Sin embargo, esta articulación parte de una negociación en grupos sociales diversos por encima de la soberanía del individuo y de la ley; y 2) llamarnos la atención sobre la importancia que asume en el análisis social y, en particular, en los procesos políticos aspectos de primer orden que un racionalismo exacerbado considera como mero ornato: las ceremonias y los rituales constituyen en sí parte integrante del mismo proceso político.

elecciones. Esta ruptura introduce a los sujetos sociales a una actividad que les hace reflexionar sobre su realidad. Todo el proceso electoral consiste en una disputa por un bien escaso, el poder.

En esta misma línea argumentativa Turner propone que el símbolo es la unidad más pequeña del ritual que todavía conserva las propiedades específicas de la conducta ritual. Es la unidad última de la estructura específica de un contexto ritual. El símbolo *“es una cosa de la que, por general consenso, se piensa que tipifica naturalmente, o representa, o recuerda algo, ya sea por la posesión de cualidades análogas, ya sea por asociación de hecho o de pensamiento”* (1980, 21).

Dentro de la perspectiva ritual los símbolos se convierten en un factor de la acción social, una fuerza positiva en un campo de actividad. Sostiene Turner (1980, 22) que los símbolos *“viene asociarse a los humanos interés, propósitos, fines, medios, tanto si estos están explícitamente formulados como si se han de inferirse a partir de la conducta observada”*.³

De acuerdo a la teoría, las propiedades y estructura de los símbolos rituales pueden deducirse a partir de tres clases de datos. Las formas externas y características observables, las interpretaciones ofrecidas por los especialistas (políticos) o por simples participantes del ritual, y los contextos significativos en gran parte elaborados por el investigador.

Por esta razón el análisis de los símbolos rituales nos obliga a comparar el comportamiento de los sujetos sociales, con la manera de como ellos interpretan su comportamiento. Es decir contrastar el nivel operacional con el nivel axiológico de los

³ Lara Martínez (2005c) por su parte ha sostenido que los sujetos sociales manipulan los símbolos para lograr ventajas personales y obtener mejores posiciones de poder, crean nuevas combinaciones y favorecen aquellas interpretaciones que les permiten tomar ventajas frente a otros individuos o grupos de poder.

sujetos. Sólo de esta manera podremos llegar a tener una visión más completa de toda la dinámica sociocultural del ritual y de la sociedad.⁴

Dentro de cada ritual encontramos dos tipos de símbolos, los dominantes y los instrumentales. Los primeros son los que gobiernan toda la ceremonia o fases de ésta. El contenido de sentido, en los símbolos dominantes, posee un alto grado consistencia y constancia a través del sistema simbólico total. Pueden considerarse como fines en sí mismos, representativos de los valores axiomáticos de la sociedad.⁵ Los segundos tiene que ser contemplados en términos de un contexto más amplio, es decir en términos del sistema total de símbolos que constituyen un ritual dado (Turner, 1980: 33-35).⁶

Entre las propiedades esenciales de los símbolos dominantes encontramos 1) “*condensación*”: muchas cosas y acciones pueden estar representadas en una sola formación, 2) “*unificación de significados dispares e interconexos*”: los símbolos poseen cualidades análogas a algo, están asociados de hecho o pensamiento, y 3) “*polarización de sentido*”: todo símbolo ritual presentan dos polos, uno ideológico y otro sensorial. En el primero se encuentra una ordenación de normas y valores que guían y controlan a las personas como miembros de los grupos y categorías sociales, y en el segundo se concentran los deseos y el sentimiento (Turner, 1980: 30-32).

⁴ Como ha señalado Lara Martínez (2003) la investigación antropológica se lleva a cabo a través de un diálogo entre dos o más sujetos, el investigador y los sujetos investigados. Este diálogo supone la confrontación de diversos sistemas interpretativos.

⁵ En los procesos electorales las banderas de cada instituto político son los símbolos dominantes de todo el ritual político. En ellas se sintetiza los aspectos ideológicos y sensoriales que connota cada partido político. Es el elemento constante de todo el proceso electoral y constituyen los focos de interacción social. En síntesis son la representación objetiva y material de una organización política.

⁶ Ronald L. Grimes (1981) apunta que los símbolos se convierten en instrumentos para pensar cierto tipo de dicotomías, entre ellas los procesos de identificación entre un grupo étnico y otro. Pensando sobre esta lógica no se puede pasar por alto el fuerte sentido de identidad política que generan los símbolos utilizados por los partidos políticos. Ellos promueven identidades que en algún lugar del proceso electoral se manifiestan por medio de los conflictos sociales.

En integridad a la teoría de Turner, Lara Martínez (2005c, 44) propone tres niveles de análisis a distinguir para dar cuenta del fundamento de la actividad simbólica: 1) El estudio de la sociedad global donde se desarrolla la actividad simbólica: comunidad, pueblo campesino o centro urbano, la región sociocultural y el nivel nacional o internacional. 2) El examen de los grupos sociales o el grupo social que participa en la actividad simbólica, y 3) El estudio de las relaciones de solidaridad, poder e incluso económicas, que se desarrollan al interior de la actividad simbólica que se pretende analizar.

Definiendo más el problema se pueden interpretar los procesos electorales como los rituales de pasaje, los cuales fueron descritos por Van Gennep y desarrollados sustancialmente por Víctor Turner.

Dichos rituales se caracterizan por establecer transiciones entre estados distintos. Transiciones de situaciones relativamente estables y fijas, incluyendo en ellas constantes sociales como estatus legal, profesión, oficio, rango y grado, así como también situaciones físicas, mentales o emocionales de las personas o grupos, en tanto que determinadas por un grado de madurez socialmente reconocido (Turner, 1980: 103).

Si bien la ambigüedad de los procesos electorales es en cuanto a la ubicación del poder, igualmente se pretende designar la ambigüedad de una persona o un grupo con relación a su posición social. Un ciudadano común pasa a ser alcalde, concejal, diputado o presidente, y en este sentido los procesos electorales pueden interpretarse como rituales de pasaje.

En este tipo de rituales los sujetos liminares o los sujetos de los ritos de paso son estructuralmente invisibles durante todo el periodo liminar, sólo vemos de ellos lo que esperamos ver. El ser transicional o persona liminar se encuentra definido por un

nombre y un conjunto de símbolos. La “*invisibilidad*” estructural de las personas liminares tiene un doble carácter paradójico: “*ya no está clasificado y, al mismo tiempo, todavía no están clasificados*”.

Esta clasificación ambigua permite que las personas liminares sean casi siempre y en todos los lugares consideradas como contaminantes, para aquellos que no han sido “*vacunados*” contra ellas, pasando por el mismo periodo de iniciación. Generalmente se los recluye, de manera total o parcial, del ámbito de los estados y de los estatus culturalmente definidos y ordenados. En todo el proceso de destrucción, disolución y descomposición, las personas liminares se ven acompañados de procesos de crecimiento, transformación y reformulación de los viejos elementos según patrones nuevos. La simplicidad estructural de los sujetos liminares está compensada por la complejidad cultural comunicada a través de “*los sacra*”,⁷ que pueden comunicarse por exhibiciones “*lo que se muestra*”, acciones “*lo que se hace*”, e instrucciones “*lo que se dice*” (Turner, 1980).⁸

⁷ Los sacra, en el sentido utilizado por Turner (1980), representan el conocimiento de lo arcano, la gnosis obtenido durante el proceso liminar, se considera que cambia la más íntima naturaleza del iniciado. No se trata de una mera adquisición de conocimientos, sino de un cambio ontológico, la pasividad aparente se revela como una absorción de poderes, que empezarán a ser activos una vez en su status social que haya quedado redefinido en los ritos de agregación.

⁸ En los procesos electorales los candidatos dentro de sus respectivos partidos políticos son vistos con una contextura de líder, y dicha contextura caracteriza esencialmente el perfil que los habitantes esperan de los alcaldes. Se espera que el alcalde sea un líder dentro del municipio y que resuelva, en la medida de las posibilidades, las necesidades de la población. Esto viene a indicar que la visión que transmiten los militantes de los partidos políticos respecto a los candidatos, es la de verlos como alcaldes sin aún haber ganado las elecciones. Junto a esto existe un interés evidente en resaltar las virtudes y ocultar sus defectos de los candidatos. Estos últimos por tener una ambigüedad estructural presentan la dicotomía contaminación / protección. Supongamos que un habitante común del municipio tiene un acercamiento a uno de los candidatos, ya sea por simpatía o interés, inmediatamente es etiquetado, por los partidos contrarios al candidato, con los mismos adjetivos descalificativos que son utilizados para denominar el partido al cual pertenece el candidato y en este sentido el candidato contamina al habitante común. Por el contrario este mismo acercamiento, visto desde la perspectiva del partido al cual pertenece el candidato, es presentado como una protección o un dar estatus al mencionado habitante. En las campañas electorales los candidatos, generalmente, son protegidos por un equipo de personas que los aíslan de la sociedad regular, dictando en cuales eventos públicos pueden participar y en cuales no, les prescriben su actuar a lo largo de las campañas. Dentro del grupo liminar (todos los candidatos) existe un fuerte espíritu de competitividad y conflictividad, esto debido a que dentro de las elecciones de todos los candidatos sólo uno será alcalde.

Por su parte Van Gennep mostró que todos los rituales de pasaje incluyen tres fases: separación, margen o limen, y agregación. *“La primera fase, o fase de separación, supone una conducta simbólica que signifique la separación del grupo o el individuo de su anterior situación dentro de la estructura social o de un conjunto de condiciones culturales (o «estados»); durante el período siguiente o período liminar, el estado del sujeto de rito (o «pasajero») es ambiguo, atravesado por un espacio en el que encuentra muy poco o ningún atributo, tanto del estado pasado como del venidero; En la tercer fase, el paso se ha consumado ya. El sujeto del rito, tanto si es individual como si es corporativo, alcanza un nuevo estado a través del rito y, en virtud de esto adquiere derechos y obligaciones de tipo «estructural» y claramente definido, esperándose de él que se comporte de acuerdo con ciertas normas de uso y patrones éticos.”*⁹ (Citado por Turner, 1980:104). Modelo que podría ser puesto en escena en siguiente esquema:

Ritual de pasaje	Separación			Limen o Margen	Agregación
Drama social	Ruptura de la sociedad regular	Confrontación		Reparación del conflicto	Reintegración a la sociedad regular
Ritual electoral 2009 en Chalatenango	Pre-selección del candidato	Pre- campaña	Campaña	Elección	Toma de posesión o ubicación del poder

La fase de preselección de candidatos representa el quebramiento de una relación socialmente normada y como consecuencia el surgimiento de un campo político. Durante la pre-campaña y campaña lo que se encuentra es una crisis creciente que tiende

⁹ Al respecto es muy sugerente la propuesta de Lara Martínez (2005c, 45- 46): “Podemos concluir que los ritos de pasaje se llevan a cabo en un tiempo y un espacio liminares, pues se realizan fuera del tiempo y el espacio de la sociedad regular, en el que los sujetos sociales se liberan de las ataduras de la normativas que domina la sociedad regular. Se trata de lo que se puede denominar liminaridad diacrónica, ya que representa un tiempo y un espacio que constituye el tránsito de una posición o etapa socio-cultural determinada (individual y socialmente hablado) a otra, que reviste características cualitativas diferentes a la anterior. Desde esta perspectiva, la segunda fase constituye la etapa esencial del ritual, la etapa propiamente liminar, pues en ella se establecen de manera definitiva la transición socio-cultural, lo cual provoca la mezcla o confusión del simbolismo característico de ambas posiciones o estados”.

a una polarización política, se pretende llegar a una decisión pública ya sea mediante la persuasión, la amenaza o la fuerza. La fase propiamente de la elección representa la acción de reajuste y ritual público para circunscribir o solucionar el conflicto. Por último, la toma de posición que indica la restauración de la “paz” y la reintegración de las partes al orden social disturbado, asumiendo una legitimación del mismo.

Otro argumento central de este componente teórico es la crítica que Pierre Bourdieu (1985) hace a la teoría de los rituales de pasaje de Van Gennep. Su importancia radica en tanto que proporciona una configuración distinta en el análisis. Propone hacer hincapié en la función social de lo ritual y en la significación social de la línea de demarcación, del límite que el ritual de pasaje establece entre lo lícito y la transgresión. El efecto esencial del rito de paso es diferenciar constantemente entre aquellos que lo han sufrido de quienes no lo sufrirán de ninguna manera, e instituir así una diferencia entre a quienes concierne de aquellos a quienes no les concierne. De ahí que el autor mejor presente el concepto de ritos de institución.

Hablar de ritos de institución es indicar que cualquier rito tiende a consagrar o a legitimar. A hacer desestimar en tanto que arbitrario o reconocer en tanto que legítimo, natural, un límite arbitrario. Lo importante de estos ritos, nos confiesa Bourdieu (1980, 79) es la línea, ella instituye una división entre quienes son aptos para cruzarla ante los que no lo son y nunca lo serán.

Instituir es consagrar. Sancionar y santificar un estado de cosas, un orden establecido, como lo hace justamente una constitución en el sentido jurídico-político del término. En las sociedades pre-capitalistas como en las sociedades industriales, se tiene que tener en cuenta la eficacia simbólica de los ritos de institución, es decir, el poder de actuar sobre

lo real actuando sobre la representación de lo real. Concluyendo que las distinciones socialmente más eficaces son las que aparentan fundarse en diferencias naturales.¹⁰

El acto de institución es un acto de comunicación, pero de un tipo particular, significa a alguien su identidad. Pero a la vez en el sentido de que la expresa, la impone frente a todos notificándole así con autoridad, lo que él es y lo que él tiene que ser. A través del efecto de asignación estatutaria, el ritual de institución produce sus efectos más “reales”.

Quien está instituido se ve conminado a estar de acuerdo con su definición, a la altura de su función. La estrategia universalmente adoptada para rechazar permanente la tentación de derogar consiste en naturalizar la diferencia, en hacer de ella una segunda naturaleza mediante su inculcación e incorporación en forma de hábitos.¹¹

1.3 MATRIZ PARA EL ESTUDIO DE LA CULTURA POLÍTICA

Presento este apartado como herramienta heurística para el análisis de los datos cualitativos recolectados en el trabajo de campo, con la idea de ostentar el proceso electoral como un sistema de significación.

¹⁰ Obviamente dentro de toda la propuesta de Bourdieu existe un fuerte determinismo social que se manifiesta en la medida de considerar que todos tenemos un destino social que cumplir, como productor de una herencia socio-cultural.

¹¹ Abner Cohen (1979) en su clásico artículo sobre “antropología política: el análisis del simbolismo en las relaciones de poder” ya plantaba, por decirlo de algún modo, la segunda naturaleza que construyen el simbolismo ritual para legitimar ordenes sociales; al propone que las relaciones sociales se desarrollan y mantiene mediante símbolos. Valores, normas, reglas y conceptos abstractos como el honor, el prestigio, el rango, la justicia, el bien y el mal son tangibles gracias al simbolismo. De la misma forma los símbolos objetivan los roles y les dan una realidad que se separa de las personalidades individuales de sus detentadores. En este sentido al objetivar roles y relaciones, el simbolismo logra un tipo de estabilidad y continuidad sin el cual la vida social no puede existir. No obstante, la estabilidad y continuidad se hace posible gracias a un sistema complejo de símbolos que le otorgan legitimidad al representarlo finalmente como una parte natural del orden celestial. Gracias a la “mistificación” que crea el simbolismo hace posible que el orden social sobreviva los procesos de destrucción causados en su seno por las áreas inevitables de valores y principios conflictivos.

En la matriz se define por democratización el proceso de adopción de las normas y valores democráticos por parte de la ciudadanía. El ritual electoral es la representación del modelo teórico expuesto en el apartado anterior, donde proceso electoral se equipara a los rituales de pasaje. Las variables de la cultura política están condicionadas por la discusión del primer apartado de éste capítulo. Donde la cultura política es entendida con una matriz consciente e inconsciente de signos y símbolos compartidos que afectan y dan significado a las estructura de poder, siendo la estructura profunda de ésta el sistema de normas y valores que condicionan el comportamiento cotidiano de los sujetos.

DEMOCRATIZACIÓN	Ritual Electoral		Cultura Política
	Eje de Análisis		Proceso Electoral
			Variables
Separación	Ruptura de la sociedad regular	Pre-selección del candidato	Normas y valores
		Pre-campaña	Normas y valores
	Confrontación	Campaña	Normas y valores
Margen o limen	Reparación del conflicto	Elección	Normas y valores
Agregación	Reintegración a la sociedad regular	Ubicación del poder	Normas y valores

Más allá de la matriz presentada también se trabajó en un esquema generador con la finalidad de sistematizar la información etnográfica de cada una de las fases del proceso ritual. Detallando las variables para cada partido político en contienda, distinguiendo además dos niveles, dirigencia y base partidaria. Dicho esquema permitió la comparación de los comportamientos que exhiben los individuos adscritos y simpatizantes de los diferentes institutos políticos.

1.4 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO

Los procesos electorales se vuelven balcones privilegiados para el estudio de la cultura política de las sociedades. Sin embargo esto pasa por tener presente un discurso teórico que nos brinde las herramientas para ser capaz de descubrir el sistema de normas y valores que condiciona el comportamiento cotidiano de los sujetos. Ahí es donde se propone ver los procesos electorales como rituales políticos, yendo más allá de la racionalización exacerbada del estudio de los procesos políticos en El Salvador.

La relación entre sistemas rituales y procesos electorales es fundamental para comprender cómo la cultura política apoya o no al régimen político salvadoreño. En las prácticas rituales, como en los procesos electorales, los sujetos sociales se encuentran en un tiempo y espacio que está fuera de la normatividad de la sociedad regular, lo que favorece la transformación o continuidad de valores y normas que orienta su vida cotidiana. En este contexto, los rituales de pasaje nos permiten poner en escena las tensiones y paradojas de las culturas políticas con el sistema normativo institucional, tensiones y paradojas que los sujetos sociales resuelven por medio de ritos de institución.

CAPÍTULO N ° 2

EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO: UNA MIRADA A SU DINÁMICA SOCIOCULTURAL

Resumen:

En esta sección se aborda la dinámica sociocultural del municipio de Chalatenango, donde se imbrica el proceso electoral 2009. Se advierte como punto epistemológico de partida que los hechos sociales tienen que ser interpretados como hechos sociales totales, bajo esta premisa nada puede ser entendido salvo en su relación con todo lo demás. De ahí que se busca relacionar las dinámicas económicas, religiosas, históricas, políticas y simbólicas de la localidad, con los comicios municipales.

El municipio de Chalatenango constituye la cabecera del Departamento y es la entidad política en donde se encuentra el centro urbano más importante para la zona oriental de Chalatenango. Situado a ochenta kilómetros al norte de la ciudad capital de El Salvador. Cuenta con una superficie territorial de 131.80 km². El área rural es de 131.05 km², mientras que sólo un 0.75 km² corresponde a la urbana. Dato que debe tomarse con reserva debido al acelerado desarrollo urbano que ha presentado el municipio en los últimos años. La población total del municipio, según el último Censo de Población y Vivienda en El Salvador para el 2007, es de 29,271 habitantes.

Para su administración política el municipio se divide en un casco urbano, seis cantones y treinta y siete caseríos.

El casco urbano se divide en siete Barrios. El Centro, San José, Las Flores, El Chile, San Antonio, El Calvario y La Sierpe. Los cuales se caracterizan por ser zonas de agrupamientos orgánicos, en los cuales se asientan conjuntos indefinidos de familias, dándoles un nombre al lugar o adoptando uno ya existente (Burgos, 2003). El resto de la expansión territorial del área urbana se ha ido incorporando a la ciudad con una nueva modalidad, las colonias. Esta nueva organización urbana ha cambiado la estructura tradicional, se convirtieron en asentamientos organizados, modernos y semiautónomos de viviendas que se adhieren a la vieja estructura urbana, sin tener que ser parte de ningún Barrio en particular. En la actualidad existen quince colonias: Las Brisas, Veracruz, Fátima. Cayaguanca, Los Pinares, Zacamil, Joya Lenca, San Antonio, La Floresta, Santa María, Totolco, Vista Hermosa, El Sol, Buena Vista y San Francisco.

En el área rural encontramos:

1. Cantón Guajira: caseríos Guarjila, Guancora, Ojo Blanco, El Potrero, El Roble, Guarjilita, Guancorita, Los Llanitos.

2. Cantón Las Minas: caseríos Las Minas, El Jícaro, Los Alas, Los Calles, Los Brizuela, Los Ramírez, Talchaluya.
3. Cantón Chiapas: caseríos Chiapas, San Miguelito, Canyuco, Las Cañas, Tepeyac, El Aguacatillo.
4. Cantón San José: caseríos San José, Las Mesitas, Los Hernández, El Tamarindo, Los Amates.
5. Cantón Upatoro: caseríos Upatoro, El Chuptal, El Terrero, Totolco, Calcahuaca.
6. Cantón San Bartolo: caseríos San Bartolo, El Limón, Núcleo I, Núcleo II, Núcleo III, Las Cuevitas.

Sin embargo las divisiones administrativas se ven compelidas y seden fácilmente ante las dinámicas socioculturales. En este nivel se propone la existencia de cuatro dinámicas socioculturales en el municipio de Chalatenango y aunque las fronteras, para los ajenos, son difusas y resbaladizas, los habitantes pueden hábilmente diferenciar una de otra.

El casco urbano constituye la primera zona sociocultural del municipio, conocido también como el “*Centro Histórico de Chalatenango*”. Es el polo económico de la localidad, a finales 1990 el comercio a pequeña y mediana escala se convirtió en la actividad principal de sus habitantes, sin embargo éstos a pesar de contar con una organización de comerciantes aún predomina la dispersión. Esta zona concentra de la misma forma el poder político-administrativo, eclesial y financiero. Durante 1970 y 1980 fue un territorio dominado por FAES por medio del Destacamento Militar, la periferia del casco urbano se caracterizó por recibir gente civil que huía, de las zonas controladas por la guerrilla, o de las zonas donde los dos bandos en guerra se enfrentaban. Electoralmente, es un territorio disputado por los partidos ARENA y FMLN. Las iglesias evangélicas, pentecostales, mormonas, testigos de Jehová y católicas tienen una fuerte presencia en la zona.

La segunda zona denominada “*Ganadera*” forma un triángulo con los Cantones Upatoro, San José y Chiapas. La actividad económica hegemónica es la ganadería complementada con la agricultura de subsistencia. Los ganaderos de esta región están organizados en la Asociación de Ganaderos de Chalatenango (AGACH), que mantiene una competitividad comercial no sólo a nivel local sino también nacional. A pesar de esto presenta bajos niveles de organización comunal. Durante el conflicto armado fue un territorio permanente disputado, pero semi-controlado por las FAES. En la actualidad las iglesias evangélicas, pentecostales, y semi-cristianas poco a poco incursionan en la zona. Es un territorio electoralmente disputado por ARENA, FMLN y PCN.

Otra de las zonas es la nororiental, conocida popularmente como “*Zona Roja*”. En ella se encuentran los Cantones Guarjila y La Minas (los municipios de Las Vueltas, San Antonio de los Ranchos, San José las Flores, Arcatao, Nueva Trinidad y algunas partes de Nombre de Jesús, Cancasque y San Isidro Labrador también pertenecen a esta zona). Caracterizada por su identificación con el proceso revolucionario de 1970 y 1980. Bastión de las fuerzas insurgentes, en esta zona las Fuerzas Populares de Liberación Farabundo Martí (FPL) construyeron su retaguardia. En la actualidad sus habitantes mantienen una fuerte organización comunal, herencia de su vinculación con las fuerzas revolucionarias. Se identifican abiertamente con el partido de izquierda FMLN. Su actividad económica está fundada en la agricultura de subsistencia. Su afinidad religiosa es con el catolicismo de liberación.

Por último el “*Asentamiento Cerrón Grande*” con sus núcleos poblacionales (Reubicaciones I, II y III) constituyen la cuarta zona identificada. La construcción de la Represa Hidroeléctrica El Cerón Grande en 1977 dio como resultado importantes impactos sociales y ambientales por la pérdida de tierras de cultivo y viviendas de las comunidades ribereñas. La inundación, en una superficie de 135 km² implicó el desplazamiento de trece mil pobladores desde los lugares donde solían habitar y realizar

sus cultivos. La Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL) reubicó a más de nueve mil de los afectados, provenientes de los departamentos de Cuscatlán, Cabañas, Chalatenango y San Salvador, en el límite norte del embalse. Lo que ahora en el municipio de Chalatenango se conoce como los Núcleos Poblacionales o las Reubicaciones I, II y III. Las actividades económicas en esta zona son la pesca y la agricultura de subsistencia. Las iglesias evangélicas, pentecostales, y semi-cristianos sobresalen ante la católica. Electoralmente la disputa es entre PCN, PDC, ARENA y FMLN.

2.1 HISTORIA LOCAL DEL MUNICIPIO DE CHALATENANGO

La teoría más nombrada en cuanto a su pasado prehispánico se relaciona con la idea que Chalatenango había estado habitado por grupos lencas y que a finales del siglo XV fueron sometidos por guerreros pipiles procedentes de Cuscatlán. Esta hipótesis es fundamentada en el artículo Geografía Económica de Cuscatlán del arqueólogo Paul Amaroli, donde sitúa a Chalatenango como un pueblo Chontal. Lo que llevaría a la consideración que este territorio estaba ocupado por pueblos Lencas.

William Flower (citado en Burgos, 2001) argumenta que es mucho más probable que Chalatenango haya estado habitado predominantemente por sociedades Chortí y no por Lencas, como argumenta Amaroli. Debido a que los únicos estudios arqueológicos que se han realizado en zonas próximas a Chalatenango (Cerrón Grande y Cihuatán) confirman solamente la presencia de grupos pipiles y si en verdad hubo otro asentamiento indígena en el área, fue probablemente Chortí. Por su parte Burgos (2001) argumenta que ubicar a un grupo Chontal en Chalatenango solamente nos indica que éste no es nahua: *“ya que el termino Chontal, del nahualt Chontalli significa extranjero, y no el nombre de una etnia en particular”*.

Otra hipótesis sostiene que a la llegada de los españoles Chalatenango estaba habitado por tres etnias siendo ellas Pipiles, Chortís y Lencas. Desafortunadamente según Flower no existe suficiente evidencia para sostener y validar esta hipótesis de diversidad cultural en la zona. A pesar de esto, es claro el origen nahuat-pipil de su nombre: Chalatenango¹². Sin embargo no podemos descartar la posibilidad de una previa ocupación del territorio por grupos que no utilizaban la lengua nahua y que posteriormente los pipiles pudieron haberlos conquistado, fundando un nuevo poblado con un nuevo nombre.

Durante el periodo colonial Chalatenango dejó de ser un asentamiento puramente indígena para transformarse en un poblado español. No obstante según las fuentes presentadas por Burgos (2001, 27) en los primeros años de la colonia la mayoría de pobladores de San Juan de Chalatenango eran indígenas. Para 1550 Chalatenango tenía sólo 600 personas. En 1770 Cortés y Larraz (citado en Burgos, 2001) en su visita pastoral a Chalatenango, describe que la mayoría de los pobladores de la localidad eran indígenas.

En los próximos años la población aumentó rápida y considerablemente a raíz de la propagación del cultivo y la industria del añil en Centroamérica. La producción y uso artesanal de añil, como actividad económica por excelencia de la colonia, trajo a Chalatenango consecuencias negativas para la población indígena. La introducción de la industria y la economía de mercado, ajena al modo de producción doméstica o de subsistencia de las poblaciones indígenas, provocó el sometimiento de los nativos a la feroz dependencia de un modo económico que, lejos de privilegiar la vida social por encima de los intereses económicos, destruía los nexos sociales de solidaridad intercomunitaria (Burgos, 2001).

¹² Chalatenango es de origen Nahua y según Lardé y Larín es: “valle de aguas y ARENA” y proviene de *Chal* o *Shal*, que significa “ARENA”, *At* que quiere decir “agua o río”, y *Tenango* que significa “valle”.

Debido a la reducción de población indígena se tomaron medidas específicas para repoblar Chalatenango. Guillermo Dawson (citado en Burgos, 2001) asegura que para 1791 el Barón de Carardalet, gobernador General del Reino, en aquella época mandó a poblar de gente blanca la villa de San Juan de Chalatenango. Los repobladores eran un contingente de campesinos de Galicia que fueron traídos para trabajar en los obrajes en la industria del añil.

A raíz de la nueva migración, Chalatenango comenzó a tomar forma urbana y reconocimiento externo. En la actualidad solamente quedan algunos edificios del su pasado colonial (la catedral, el palacio municipal, el destacamento militar, el estilo general de la vivienda con sus clásicos portales), más toda una cosmovisión española mezclada con elementos indígenas de la realidad social, espiritual y material.

A final del siglo XVIII la producción de añil enfrenta una crisis con el apareamiento de colorantes sintéticos en Europa, a partir de lo cual el departamento de Chalatenango fue perdiendo importancia económica como productor nacional y quedó relegado como abastecedor de mano de obra barata y temporal para las colectas de café, algodón y caña de azúcar (ACISAM, 2008).

La desarticulación del sistema ejidal de la tenencia de la tierra fue el presagio de una nueva distribución de riqueza y del comienzo de una nueva visión agrícola con fines de sustituir el cultivo del añil por un nuevo y mucho más lucrativo producto (Burgos, 2001). A raíz de esto empeoraron las ya deplorables condiciones económicas de los habitantes más desposeídos e incremento la disparidad entre las élites económicas poderosas y la mayoría de pobres, así para mediados del siglo XIX Chalatenango se convirtió en un foco de accionar de agresiones y revueltas.

A lo largo de su historia Chalatenango se caracterizó por la beligerancia de su población. Apoyando diferentes levantamientos durante la conquista, así como la lucha independentista. Como si no bastara, para 1969 desde su territorio se realizó la guerra de las 100 horas con el vecino país de Honduras, según el informe de ACISAM (2008) originada entre otros factores por la crisis económica y el desempleo que conllevó a la migración de salvadoreños a Honduras. Situación que se vio agudizada por la competencia entre las burguesías industriales de los dos países, resquebrajando finalmente el Mercado Común Centroamericano y generando una crisis en la industria salvadoreña.

Para la década de 1970 Chalatenango fue asidero de los movimientos populares, convirtiéndose en un importante tejido de organización social fuertemente ligada a la base de la iglesia católica (Lara Martínez, 2005). En este contexto surgen organizaciones como la UTC (Unión de Trabajadores del Campo), ANDES 21 de junio (Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños 21 de junio) y MERS (Movimiento Estudiantil Revolucionario de Secundaria) Organizaciones que formaban parte del Bloque Popular Revolucionario (BPR), organización de masa de las Fuerzas Populares de Liberación.

Mientras el conflicto armado se agudizaba en la zona y en el país entero, en 1977 se construye la presa Hidroeléctrica Cerrón Grande y da como resultado un embalse que inundo buena parte de las mejores tierras cultivables de Chalatenango. La Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del río Lempa (CEL) reasentó en la margen norte del embalse a más de nueve mil personas afectadas, en tres núcleos poblaciones. Esta población tuvo que enfrentar las consecuencias del conflicto armado de los años ochenta, esta zona fue territorio controlado por el Ejército, que aún mantiene importantes bases militares en Chalatenango y El Paraíso. Aunque la zona no fue afectada directamente por los combates.

La represión que se vivía en esa época fue reflejada en su cruenta expresión con la Masacre del Sumpul el 14 de mayo de 1980, en la cual perdieron la vida más de seiscientos campesinos/as a manos del ejército salvadoreño (ACISAM, 2008). Desde ese momento Chalatenango se convirtió en uno de los principales escenarios de la guerra civil que vivió El Salvador entre 1980 y 1992. Reconociéndose como uno de los principales protagonistas en la incidencia de los cambios políticos acontecidos a nivel nacional.

Muchos de los habitantes de las comunidades rurales de la zona nororiental tuvieron que migrar hacia los campamentos de refugiados en Mesa Grande, Honduras, como producto del conflicto armado. Años más tarde como una estrategia de las fuerzas guerrilleras decidieron retornar a sus comunidades de origen. Otros mientras tanto decidieron, en el mismo contexto de guerra, migrar hacia el casco urbano del municipio o la capital del país. Las personas que migraron hacia el centro de la ciudad municipal han construido sus casas en la periferia del casco urbano.

Durante la década de 1990, luego de la firma de los acuerdos de paz, en El Salvador es instaurado el régimen “*democrático*”, y las elecciones pasaron a convertirse en un vehículo por medio del cual la población podía expresar sus descontentos o dotar de legitimidad a los diversos modelos políticos. En 1994 se realizaron las primeras elecciones en un contexto de paz y con la participación libre y abierta de todas las fuerzas políticas del país, siendo lo más notable la incorporación de la guerrilla del FMLN al espectro de los procesos electorales.

En el ciclo electoral 1992-2006 surgió una perspectiva de cambio en el municipio de Chalatenango. El cese al fuego de las fuerzas insurgente y la FAES generó muchas expectativas dentro de la localidad, se partía de la esperanza que tras la firma de los acuerdos de paz se trabajaría en el desarrollo del municipio. Sin embargo el desencanto

político comenzó a atacar éste espíritu de esperanza, en términos prácticos las alternancias políticas que vivió el municipio, entre ARENA y el FMLN, no habían sido capaces de resolver las necesidades de los habitantes. Los niveles de bienestar y desarrollo local que se esperaban fueron demorados, sólo se atendían los intereses de los sectores o comunidades que había apoyado al candidato ganador. Por otra parte éste ciclo sirvió de base para consolidar un ejercicio electoral democrático. Entre los habitantes del municipio se piensa que la sociedad actual no es lo que se esperaba luego de la firma de los acuerdos de paz, pero consideran que lo que tienen no es tan malo como el pasado.

En Chalatenango las elecciones municipales de 1994 fueron ganadas por ARENA, bajo la candidatura de Don Carlos Guillermo Ramos, quien falleció un año después. El síndico del concejo municipal asumió como alcalde interino: Jesús Antonio Romero Márquez. Sin embargo la gestión no dio los resultados prometidos, la situación económica en la que se encontraba la comuna no era la mejor y la tradición en la recolección de impuestos era incipiente y poco fuerte.

Para el 1997 el FMLN había logrado una acumulación de fuerza mayor a la presentada en el proceso electoral pasado y es así como logró llegar a la municipalidad el Lic. Vladimir Cesar Serrano en representación del FMLN, por dos periodos consecutivos desde 1997 hasta 2003. Los habitantes comentan que a partir de la gestión de Vladimir Serrano se comenzaron a ver los primeros cambios en la infraestructura del área urbana del municipio, así también el fortalecimiento de la organización comunitaria de la zona nororiental.

Durante éste periodo el casco urbano iniciaba a consolidarse como un polo de desarrollo económico, el comercio a pequeña y media escala era la mejor fuente de ingreso. El crecimiento poblacional en el área urbana había dado inicio con la construcción de nuevas colonias dentro de la ciudad, así como también, en sectores aledaños a la misma.

Estos sitios habitacionales eran ocupados por las familias que contaban con mayores ingresos económicos. La disparidad en el desarrollo de las zonas rurales ante la urbana se había convertido en una realidad que se acentuaba cada día más.

Mientras las zonas rurales demandaban, y demandan en la actualidad, la garantía los derechos ciudadanos más elementales, como es el acceso a servicios públicos: agua potable domiciliar, luz eléctrica, sistema de aseo, construcción de infraestructuras como puentes, carreteras y caminos vecinales. El área urbana se preocupaba y se preocupa por los índices violencia estructural, de género y familia, violencia delictiva por la presencia del centro penitenciario, contaminación, hacinamiento arquitectónico y vehicular, desempleo y ventas informales.

Para las nuevas elecciones del 2003 el FMLN propone al Dr. Eduardo Coto y vuelven a ganar la comuna del municipio. Pero esta vez el gobierno del Frente sólo duraría tres años. En las nuevas elecciones del 2006 gana ARENA con el Dr. Rigoberto Mejía. Este hecho conmocionó a la población, el gobierno de nueve años del Frente se veía como algo irreversible en el municipio, algunos de los militantes del FMLN se explicaban la pérdida de la alcaldía por las problemáticas internas que tuvieron como desenlace una ruptura política. Mientras que la dirigencia del partido en cuestión plantea la tesis del fraude electoral por ARENA. Otros habitantes, identificados con la derecha, adjudican la pérdida del Frente debido al alejamiento del candidato con la población.

Lo cierto es que un nuevo gobierno local de derecha había surgido en el municipio. Los habitantes reconocen el trabajo que esta gestión realizó en el arreglo las calles del casco urbano y ordenamiento del mismo. Pero la tradición política peso y las obras sociales en las comunidades rurales nunca llegaron, o en el mejor de los casos tardaron en llegar.

2.2 DINÁMICAS ECONÓMICAS DEL MUNICIPIO

Según ACISAM Chalatenango ha estado relegado históricamente de las políticas tendientes a promover el desarrollo económico y social de la zona. Chalatenango está ubicando en la Región Norte del Lempa, junto a los departamentos de Cabañas, zona norte de los departamentos de San Salvador, La Libertad, Cuscatlán y Santa Ana, que juntos aglutinan el 9% de la población del país.

Esta zona tiene una relación de 11 a 1 en el PIB regional respecto a la Región Metropolitana, esta última aporta en territorio relativo un 58% del PIB nacional, la Región Norte del Lempa aporta únicamente el 5%.

En la región Norte del Lempa el 63% de la población está subempleada y sólo siete de cada cien personas tienen un trabajo decente, entendido éste como un trabajo con remuneración justa, protección social para la persona trabajadora y su familia, con buenas condiciones y seguridad en el trabajo, posibilidades de desarrollo personal y reconocimiento social, así como la igualdad en el trato para hombres y mujeres.

Con su particularidad, en el municipio de Chalatenango las principales actividades económicas que ocupan a los habitantes son la agricultura de subsistencia, la ganadería, la pesca, el comercio y en menor índice el turismo. No obstante, el factor migración-remesa juega un papel importante en la economía de las familias, tanto rurales como urbanas, pues éste cruza transversalmente las otras actividades económicas y al mismo tiempo les sirve de complemento.

El sector agrícola, según el informe de ACISAM (2008), se ha visto en crisis por décadas debido a la falta de políticas públicas efectivas que permitan reactivar al sector. Agudizándose la situación por la deforestación, la variabilidad de los precios de los productos agrícolas de exportación y los desastres naturales cuyos efectos se agudizan

con la condición de vulnerabilidad del país en general, lo que ha repercutido en la productividad. Actualmente muchos agricultores de la zona son agricultores de subsistencia, cultivan para el consumo propio del grupo domestico y entre sus siembras se encuentra maíz, frijol, ayote y pipián.

La agricultura de subsistencia es una actividad generalizada en el municipio, sin embargo existen zonas, como la nororiental, en donde ésta se convierte en la actividad económica principal. Los cultivos anuales de granos básicos se realizan bajo un sistema tradicional que ocupan zonas de laderas, pequeñas parcelas de tierra. Suelen usar prácticas inapropiadas y experimentar bajos rendimientos. En otras zonas, como las colindantes al embalse del Cerrón Grande, algunos agricultores que tiene acceso a más recursos económicos han introducido la producción de hortalizas y frutales como una forma de diversificar la agricultura.

Sin embargo, por otra parte, el municipio de Chalatenango va a la vanguardia de la producción ganadera en lo que a tecnología moderna se refiere, los ganaderos producen y comercializan lácteos integrándose a cadenas productivas, además están organizados en una de las más importantes asociaciones de ganaderos del departamento. Asociación de Ganaderos de Chalatenango (AGACH). Sin embargo, aún predominan hatos pequeños de baja productividad debido a problemas de alimentación y sequía en el verano, deficiente manejo de hato, falta de créditos adecuados.

En los cantones Chiapas, Upatoro y San José, la ganadería es la actividad principal de las familias, aunque ésta es acompañada de una agricultura de subsistencia que los habitantes desarrollan en los patios o solares de sus casas. El único tianguis de compra y venta de ganado se desarrolla en el Canto San José. Ahí se dan cita ganaderos de la Región Norte del Lempa, en la mayoría de casos la compra y venta de ganado está orientada al sacrificio, logrando comercializar: carne, hueso, cuernos y cuero.

La pesca, por su parte, es uno de los rubros más importantes en las comunidades lindantes al embalse del Cerrón Grande (Reubicaciones I, II y III), algunos de los habitantes la consideran incluso mayor que la agricultura de subsistencia. Utilizan pequeños barcos de madera o fibra de vidrio y redes agalleras por medio de la técnica de tendido. La mayoría de pescadores están organizados en Asociaciones Comunales de Pescadores (ACOPES). Sin embargo la calidad y cantidad del recurso está en deterioro, las comunidades pesqueras han visto agravar su situación en los últimos años por la drástica reducción del recurso pesquero debido al elevado número de familias que dependen de esta actividad y la sobreexplotación y mal manejo del recurso. Los pescadores están desarticulados con los mercados de consumo y la adquisición del producto por parte de los intermediarios genera una baja rentabilidad insuficiente para cubrir las necesidades familiares, ocasionando problemas sociales, elevada pobreza y marginalidad.

El casco urbano del municipio se caracteriza económicamente por la actividad comercial, que despegó a finales de la década de 1990. Sin embargo la comercialización y producción aún se mantiene a pequeña escala. En la actualidad encontramos cuatrocientos veinticinco establecimientos dedicados al comercio: ventas de ropa, farmacias, comedores, ferreterías, abarroterías, pequeñas tiendas de productos varios, agro-servicios, hostales, supermercados y gasolineras. En la industria encontramos doce establecimientos entre zapaterías, panaderías y fábricas de ropa. Y un conjunto oficinas de servicios públicos o privadas que en total hacen doscientos sesenta establecimientos.

El comercio informal también es rubro importante en la dinámica del casco urbano municipal. Hasta el año 2007 esta actividad se realizaba en las calles y las plazas principales de la localidad, generando según sus habitantes la deformación de la imagen urbana, la obstrucción del paso vehicular y peatonal, y la contaminación por el ruido y la basura. No es sino hasta mediados de 2008 cuando la alcaldía municipal impulsó un

proyecto de construcción de un nuevo mercado que albergara la venta informal del municipio y ayudara al ordenamiento del mismo.

En la actualidad el municipio de Chalaténango cuenta con el mejor mercado del departamento, donde confluyen los comerciantes y habitantes de los municipios aledaños para vender o comprar productos de primera necesidad. Sin embargo la demanda del comercio sobre pasa las capacidades del nuevo mercado y la comuna permite un día a la semana la venta de productos agropecuarios, ropa y enceres, en las calles aledañas al mercado municipal.

Otra de las fuentes de ingreso lo constituyen las remesas. Ellas contribuyen al mejoramiento de la calidad de vida de las personas y en algunos casos esto supone el mejoramiento de las condiciones sociales en las comunidades. Informes locales establecen que para el 2005, existen mil seiscientos cuarenta hogares receptores de remesa, los cuales representan el 22.6 % de hogares totales en el municipio. La remesa mensual promedio por hogar es de 127.3 dólares.

Como respuesta al fenómeno de la migración-remesa el casco urbano del municipio se vio invadido por el sistema financiero. En total se identificaron deciente establecimientos, donde siete son cooperativos y diez agencias bancarias. Entre ellas destaca el Banco de Fomento Agropecuario, Banco Agrícola, Banco HSBC, City Bank, SCOTIABANK, y Banco PROCREDIT.

En cuanto a los Intermediarios Financieros no Bancarios (cooperativas y financieras) se encuentra las Cajas de Crédito y la Cooperativa ACACRESCO. Esta ultima conformada por pequeños y medianos productores agropecuarios de las zonas rurales de Chalaténango y comerciantes de la cabecera departamental. La cooperativa tiene la capacidad de proporcionar servicios de ahorro y crédito, así como la administración de

otros tipos de fondos de inversión productiva, encaminados a fortalecer iniciativas innovadoras de desarrollo económico local.

2.3 LOS PROYECTOS NACIONALES Y LA PROBLEMÁTICA AMBIENTAL EN CHALATENANGO

En la última década el Estado salvadoreño ha impulsado tres mega proyectos para la región norte de El Salvador. La construcción de la represa el Cimarrón, la carretera longitudinal del norte y la extracción de minerales.

A nivel local esto ha desembocado el surgimiento de organizaciones sociales en oposición y la incipiente emergencia de las élites locales: comercial y ganadera, que ven afectados sus intereses si estos proyectos no se desarrollan. Los habitantes del municipio se plantean la polémica en torno a los proyectos argumentando que éstos afectarán drásticamente la dinámica ambiental de municipio, pero también servirán para sentar las bases del “*desarrollo económico*” en la región.

La construcción de la represa el Cimarrón y la extracción de minerales, en el contexto municipal, son los proyectos que presentan mayor oposición. La construcción de la carretera longitudinal del norte, que cruzará al municipio, ha sido aceptada no sin antes discernir las diferencias de apoyo o resistencia dentro de algunas organizaciones sociales de Chalatenango.

Por este motivo aún no se ha presentado un conflicto directo entre las organizaciones sociales opositoras y las incipientes élites locales. Estas últimas consideran que la construcción de la longitud del norte es una prioridad para el desarrollo local. Más la minería y la represa son proyectos que de serializarse o no, los interés económicos de las élites locales no se verían afectados.

El proceso de resistencia a la ejecución de los proyectos de la represa y la minería se encuentra en la zona nororiental del municipio. Promovida por la Coordinadora de Comunidades y Repobladores de Chalatenango (CCR). La Represa el Cimarrón según el informe de ACISAM (2008) es un proyecto vinculado al Tratado de Libre Comercio (TLC) y al Plan Puebla Panamá (PPP), en el marco de las iniciativas Mesoamérica con énfasis en el creación de infraestructura eléctrica, vial, turística y de comunicaciones. Sin embargo los beneficios económicos y sociales que plantea la construcción de la represa no compensarán el daño ambiental que ésta causará a las comunidades de forma directa o indirecta.

Mientras tanto, los proyectos de extracción minera desarrollados por la empresa Canadiense *Pacific Rim*, son los que han tenido mayor movilización opositora, no sólo impulsada por la CCR sino también por los sacerdotes comunitarios que se identifican con la teología de la liberación y otras organizaciones no gubernamentales que trabajan en la concientización ambiental. Uno de los principales riesgos que el informe de ACISAM (2008) advierte, es que estas iniciativas de explotación minera están proyectadas en la principal fuente hidrológica del departamento y del país, el río Lempa.

La construcción de la carretera longitudinal del norte se encuentra dentro del convenio establecido por El Gobierno de El Salvador y la Cooperación del Milenio (MMC siglas en inglés). Según el informe de ACISAM (2008, 40) los objetivos del proyecto de la Cuenta del Milenio se enfocan a promover el desarrollo productivo, desarrollo humano y la conectividad a través de la construcción de la carretera longitudinal del norte, la cual se deriva de uno de los megaproyectos contemplados dentro del Plan Puebla Panamá (PPP). El desarrollo de la zona norte requeriría de 900 millones de dólares en cinco años. EEUU ha donado \$461 millones y se espera una contrapartida de \$488 millones, de los cuales le correspondería al gobierno central y a las municipalidades aportar

\$399,5 millones, \$ 83.5 millones por parte de los beneficiarios y \$5 millones de la empresa privada.

2.4 LAS DINÁMICAS RELIGIOSAS Y SU VINCULACIÓN CON LA PARTICIPACIÓN POLÍTICA

El cristianismo desarrollado en el municipio abarca tres grandes tipos: catolicismo, evangélicos y pentecostales, y semi-cristianos (mormones y testigos de Jehová). Todos condicionan la vinculación de los sujetos con la política local y nacional, quizá el campo más evidente es la condicionante con respecto a la participación de los sujetos en los asuntos del poder político.

Dichas condicionantes van desde las posiciones de acomodamiento e indiferencia, hasta la perturbación y apasionamiento, dependiendo de las estructuras discursivas y prácticas prescritas por los diferentes tipos de cristianismos. Estas estructuras son pensadas por los grupos religiosos como provenientes de fuerzas a las que consideran anteriores y superiores a su entorno natural y social. Mismas que les proporcionan visiones de mundo ante las cuales se asumen obligados a una cierta conducta en sociedad.

Sin el ánimo de hacer generalizaciones vacías, podríamos pensar tres formas de condicionamiento que las iglesias promueven en la participación ciudadana con relación a la política. La primera, que considera las diferencias en los beneficios de los usos del poder como algo “*natural*”, un decenio divino que hay que respetar, como consecuencia genera en los individuos un sentimiento de preeminencia o subordinación. Terminando con una indiferencia a la participación.

La segunda explica esta diferencia por medio de la idea del individualismo oportunista, según la cual existe un don divino otorgado a ciertos individuos gracias a su fe, generando sentimientos de éxito o fracaso, consecuentemente más que participar en los

aspectos políticos e interpelar por las igualdades de los beneficios del poder, se trata de tener más fe para ser beneficiado, salvado, sanado y exitoso.

Por último una concepción de criticidad, que explica las diferencias en los beneficios del uso del poder como una disputa entre un grupo y otro, generando un sentimiento de animadversión, que se traduce participación política activa.

De los tres tipos de cristianismo que se desarrollan en la localidad el catolicismo es de mayor tradición, en la actualidad presenta dos tendencias una conservadora y otra progresista. Durante el conflicto armado de la década de 1980 la tendencia progresista jugó un papel determinante en el desarrollo del proceso revolucionario. Los curas y catequistas que enseñaban la teología de liberación en las comunidades campesinas de la zona nororiental ayudaron para que dichas comunidades mantuvieran una fuerte organización comunal, incluso después de la firma de los acuerdos de paz. Sin embargo en las últimas dos décadas la orientación hacia la teología de la liberación inicio ha perder fuerza en la localidad, generado conflictos entre las comunidades, sobre todo de la zona nororiental, y las autoridades eclesiales. Pues mientras el clero asume una posición con fuertes matices naturalistas e individualistas, las comunidades siguen reproduciendo concepciones de criticidad.

La iglesia católica tiene en el casco urbano cuatro sedes: Catedral, iglesia del Calvario, iglesia de la Sierpe, iglesia de San Antonio. Mientras que en la zona rural cada cantón tiene una iglesia católica, en el área nororiental del municipio es un predominio total.

Por otra parte las iglesias evangélicas, pentecostales, mormonas y testigos de Jehová se encuentran en distintos lugares del municipio con la modalidad de pequeñas congregaciones y poca articulación entre ellas, la presencia más fuerte se hace en el casco urbano del municipio. Mientras que en las zonas de los “*Asentamientos del*

Cerrón Grande” y “*Ganaderas*” han iniciado a incursionar, con un proceso lento pero que avanza desde mediados de la década de 1990. Entre los servicios religiosos que ellos prestas están: los cultos, reuniones familiares y asambleas religiosas. Mantienen un discurso conservador, naturalistas e individualista, y en pocas ocasiones se alejan de él.

2.5 DINÁMICAS Y ACTORES SOCIOPOLÍTICOS

Con la firma de los acuerdos de paz en enero de 1992 emerge una nueva dinámica de organización sociopolítica en el municipio. Se completa el campo político electoral con la incorporación del FMLN y por otro lado surgen iniciativas de organizaciones comunales para reconstrucción de viviendas, cultivo de la tierra, habilitación de caminos y reconstrucción del tejido social destruido por el conflicto armado. Como también esfuerzos, por una parte, sectoriales que buscan mejorar las condiciones de vida de los mismos, y por la otra, institucionales que pretenden resolver problemáticas sociales que afectan a los habitantes del municipio.

Esta dinámica constituye el campo político donde se desarrollan las elecciones municipales. Cada uno de los actores tiene su importancia particular como fuerza política, las demandas, reivindicaciones y movilizaciones de recursos, los posicionan en lugares estratégicos en las negociaciones que desarrollan los partidos políticos.

Los partidos políticos son los actores principales de esta dinámica, ellos constituyen el campo político actualizado en el proceso electoral. En la localidad emergen como fuertes promotores de proceso organizativo y referentes inmediatos de la competencia por el poder. Durante el desarrollo de la investigación se identificaron cinco, Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), Partido de Conciliación Nacional (PCN), Partido Demócrata Cristiano (PDC), y Cambio Democrático (CD).

La Alianza Republicana Nacionalista (ARENA) se ha caracterizado por ser un partido de extrema derecha, es inscrita como partido político en enero de 1984, año más tarde inicio su presencia en el municipio. Su discurso se caracteriza por defender los principios del sistema democrático y representativo, que garantiza la libertad de acción y consecución de fines pacíficos del individuo.

ARENA se autodefinen como defensora de las tradiciones occidentales ante el ataque ideológico y agresión permanente del comunismo internacional, y frente a otras ideologías y organizaciones que pongan en peligro la vida institucional de El Salvador. Adoptado tres principios Nacionalismo, Democracia y Libertad.

El FMLN es inscrito como partido político en diciembre de 1992, no obstante la presencia en el departamento y el municipio de Chalatenango es desde 1980 como fuerza guerrilla.

Conformado por cinco organizaciones político militares. Fuerzas Populares de Liberación Farabundo Martí (FPL), Partido de la Revolución Salvadoreña Ejército Revolucionario de Pueblo (PRS-ERP), Fuerzas Armadas de la Resistencia Nacional (RN-FARN), Partido Revolucionarios de Trabajadores Centroamericanos (PRTC) y Partido Comunista Salvadoreño (PCS). Sin embargo la zona nororiental del departamento de Chalatenango fue controlada únicamente por las FPL desde mediados de los 1970.

Dentro de sus principios se encuentra el humanismo revolucionario, la promoción y dignificación de la persona humana, su autodeterminación en todos los órdenes de la vida y su realización plena como ser humano, reivindicar a la familia, y la defensa de los derechos económicos, sociales, culturales, políticos y espirituales. Sus objetivos se orientan hacia la conquista de la paz y la revolución democrática, fortalecer la sociedad

civil, conquistar la democracia política, asegurar la vigencia de los derechos humanos, impulsar el desarrollo económico, la reconstrucción del país y lograr la soberanía e independencia nacional.

El Partido de Conciliación Nacional (PCN) es un partido de derecha, inscrito al padrón electoral por militares en abril de 1962. Entre sus objetivos se encuentra *“luchar por la preservación y fortalecimiento de los principios e instituciones democráticas, por la plena efectividad de las garantías individuales y colectivas sin distinción de clase, credo, sexo o religión, por evitar la lucha de clase y casta, por una justicia equitativa y distribución de la riqueza, por el desarrollo económico y social, erradicar el desempleo, realizar viviendas, proteger la empresa agrícola, habilitar las vías de comunicación, estimular la industria, mantener una política monetaria y fiscal que proteja el poder adquisitivo y velar para que el ingreso del Estado y de los Municipios no se malgasten.”*

El Partido Demócrata Cristiana (PDC) es un partido de derecha inscrito septiembre de 1962, esta institución política manifiesta que se inspira en la doctrina social de la iglesia (cristina). Tiene como principios: la dignidad de la persona humana y sus derechos inalienables, en la familia como un organismo natural y primario de la sociedad, sostiene que la propiedad privada es el justo premio al trabajo honesto y esforzado del hombre. Entre sus objetivos políticos esta la vivencia de una autentica democracia, su objetivo económico radica en la restauración de la economía del país a través de un programa de desarrollo económico continuado y balanceado. En la educacional, el acceso para los hijos a una educación integral. En lo social, la abolición de la lucha de clase. En lo administrativo la introducción del servicio civil.

Por último Cambio Democrático (CD) se inscribe como partido político en septiembre de 2005 a iniciativa de algunas personas de las siguientes vertientes: Centro Democrático Unido (CDU), Iniciativa Ciudadana (IC), miembros de la antigua dirección

del Partido Demócrata Cristiano (PDC) y parte de los mandos medios del Ex Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP). Sin embargo la presencia en el municipio es más reciente y su primera participación en los comicios electorales es a partir del 2009. CD se inspira en valores y principios que propician la inclusión de los y las salvadoreñas, sin excluir a nadie en razón de credos religiosos, raza, posición social o cualquiera otra condición. Se presentan como una fuerza que asume en el mundo de hoy la misión de construir una sociedad de hombres y mujeres libres y dignas en la que se respeten sus derechos.

Otro proceso de organización política lo encontramos en la zona nororiental del municipio. Se reconoce con mayor fortaleza el proceso por más de veinte años desarrollado por la Fundación para la Cooperación y el Desarrollo Comunal de El Salvador (CORDES), la Coordinadora de Comunidades y Repobladores de Chalatenango (CCR) y la Asociación para el desarrollo de El Salvador (CRIPDES). Sin embargo es la CCR la organización que ha permanecido vigente con mayor participación comunal en la zona.

La CCR es una organización fundada durante el pasado conflicto armado por pobladores ubicados en la zona nororiental de Chalatenango que habían estado en los campos de refugiados de Honduras. En la actualidad representa una fuerte base de organización social que contribuye a la articulación de las comunidades de la zona. En el 2005 lograron obtener la personería jurídica, como Asociación de Comunidades para el Desarrollo de Chalatenango.

Cuenta con siete secretarías: organización, mujeres, salud, jóvenes, hermanamiento, educación y lisiados. Actualmente desarrollan proyectos de construcción y reconstrucción de Asociaciones de Desarrollo Comunal (ADESCO), concientización de la problemática ambiental, programas de ahorro y préstamo comunitario, teatro y

música, talleres vocacionales con jóvenes y programas de rehabilitación de lisiados de guerra.

Otra organización social importante del municipio es la Asociación de Jóvenes Chalatecos *Tecunálchin* (AJOCHT). Fundada en 1997 por la iniciativa de un grupo jóvenes que habían participado de otros esfuerzos organizativos en ámbitos sociales, educativos, culturales, religiosos, políticos y económicos, y que se mantenían dispersos y con poca incidencia en las políticas para el desarrollo juvenil en la localidad.

Los dirigentes AJOCHT argumentan que su objetivo es coordinar con instituciones gubernamentales o no, para apoyar el desarrollo integral del municipio. De la misma forma presentan un discurso que aboga por la sostenibilidad del proceso democrático del departamento y el país en general. Su presencia se hace sentir con mayor fuerza en el casco urbano del municipio, no obstante entre sus agremiados se encuentran jóvenes de las zonas rurales de Chalatenango. En AJOCHT no existe una discriminación por filiación política, así es posible encontrarse con jóvenes que participan activamente en los partidos de derecha como de izquierda. No obstante que la dirigencia de los partidos políticos de derecha la consideran como una organización de izquierda, debido a que algunos de los dirigentes pasados de AJOCHT pertenecían de la misma forma a la juventud del FMLN.

Por otra parte el *Comité Interinstitucional para Prevenir la Violencia Intrafamiliar de Chalatenango* (CIVICH) es otro proceso organizativo a nivel local. Se forma en el año 1997 con la finalidad de contribuir a la reducción de los índices de violencia la zona, a partir del año 1999 ha contado con el apoyo técnico financiero de *Plan El Salvador*.

Actualmente está conformado por veintiséis instituciones gubernamentales y no gubernamentales. Y sus actividades son encaminadas a la concientización para prevenir

el uso de violencia como mecanismos en la resolución de problemas, a través de talleres educativos en las comunidades y sectores del municipio.

Por último el sector comercial y ganadero, constituyen actores de gran trascendencia en el municipio. Los comerciantes aglutinados en la Asociación de Empresarios de Chalatenango ADEMCHAL, representa al 70% del sector, el resto no cuenta con una organización formal. Sin embargo la influencia del sector en las decisiones políticas se limita a la capacidad que puedan mostrar determinados individuo miembros de la asociación. A pesar de esto, por el hecho de contar con recursos financieros suficientes, su importancia, para los partidos políticos, es de gran trascendencia y los ubica como uno de los sectores codiciados para los establecimientos de alianzas.

De la misma forma los ganaderos agrupados en la Asociación de Ganaderos de Chalatenango, es un sector importante en la dinámica sociopolítica del municipio. Por el contrario de los primeros, éstos si cuentan con una incidencia directa en la vida política no sólo de la localidad sino también a nivel nacional. Cuentan con un estimado de 200 miembros distribuidos a lo largo de todo el departamento de Chalatenango, siendo la cabecera departamental y el municipio de Nueva Concepción uno de los lugares más importantes para el sector, pues concentra la mayor parte de ganaderos.

2.6 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO

Dentro del capítulo se presenta el contexto local donde se desarrollan las elecciones municipales. Mostrando cómo se articulan las diversas dinámicas históricas, económicas, políticas y religiosas, con los procesos electorales. Se parte de la concepción que los hechos sociales tienen que ser estudiados y comprendidos como los “*hechos sociales totales*” de Marcel Mauss. Bajo esta premisa nada puede ser entendido salvo en su relación con todo lo demás.

Luego entonces para descodificar un sistema simbólico determinado es necesario conocer la estructura social, económica y política, del grupo portado de dicho sistema y de la sociedad global en la que se encuentra. El significado de un símbolo siempre tiene relación con la situación social de un pueblo o grupo que los sostiene de tal manera que la cultura política de los habitantes del municipio de Chalatenango estará condicionada dialécticamente tanto por sus contexturas histórico-políticas, como por las religiosas y económicas.

La misma visión totalizadora nos permite comprender a los procesos políticos como fenómenos dinámicos, donde las posiciones democráticas o no de los sujetos, organizaciones y sectores, dependen de los ámbitos y sujetos involucrados. Así como también que los signos y símbolos son experimentados, vividos y empleados de forma diferenciada, estando sujetos a la naturaleza diversa que los grupos viven en sus condiciones particulares.

En última instancia lo que se quiere demostrar con los anteriores argumentos, es que el municipio de Chalatenango parece ser más diverso, en términos de cultura política, de lo que podríamos pensar. Los procesos históricos, políticos, económicos y religiosos, vividos en cada una de las cuatro zonas descritas configuran formas particulares de experimentar, vivir y emplear los símbolos y signos que afectan y dan significado a las estructuras de poder.

CAPÍTULO N° 3

DE LA NOMINACIÓN Y PRE CAMPAÑA A LA ERECCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DOMINANTES

Resumen:

El capítulo habla de los procesos de nominación de candidatos y estrategias de pre-campaña desarrolladas por los partidos políticos en el municipio de Chalatenango. Habla de las tensiones y paradojas que surgen de la cultura política de los sujetos sociales y el sistema normativo imperante.

Las elecciones dieron inicio con el anuncio del Tribunal Supremo Electoral de El Salvador (TSE), el cual convocó al cuerpo electoral formado por todos los ciudadanos salvadoreños capaces para emitir el sufragio, para que concurrieran a elegir, mediante el voto libre, directo, igualitario y secreto, a las personas que ejercerán los cargos de elección popular. Sin embargo las dirigencias partidarias con muchos meses de anterioridad había iniciado la nominación de sus candidatos.

Los partidos durante este proceso de nominación mantienen un fuerte espíritu de discreción y mistificación, y como resultado proyectan a la ciudadanía un fuerte sentimiento de incertidumbre e inestabilidad política. Los habitantes desconocen los métodos para seleccionar a uno u otro candidato. Esta es una práctica que se ha venido acentuando desde antes de la firma de los acuerdos de paz como producto de la especialización de ciertos individuos en las actividades políticas partidarias, hasta el punto que los mismos ciudadanos se asumen como ajenos a dichas responsabilidades.

La nominación de candidatos se basa en un proceso de negociación-intervención entre las élites partidarias nacionales y locales. La influencia de este proceso se manifiesta en el hecho de tratarse de un escrutinio limitado donde participan ciertos individuos privilegiado y donde los partidos tienen el monopolio legítimo del derecho a proponer candidatos. Hasta la fecha, nadie puede presentarse fuera de ellos en una contienda electoral.

3.1 NOMINACIÓN DEL CANDIDATO

Durante el proceso de nominación de candidato del FMLN, la directiva municipal del partido había quedado fragmentada. Los antecedentes de este hecho se encuentran en la derrota de las pasadas elecciones municipales de 2006 y la disputa interna que a nivel nacional había causado bajas en sus filas en meses anteriores a este nuevo proceso.

Mientras que unos querían mantener la línea ortodoxa de sus principios, otros estaban bajo la idea de renovarla.

Por medio de la intervención del Secretario General del partido se logró consolidar una directiva municipal que llevaría las riendas los procesos electorales en Chalatenango, a través de la intervención se acordó la prohibición de la reelección de los candidatos pasados evitando de esta forma caer en las anteriores contradicciones internas, y la búsqueda de un candidato que no militara dentro de sus filas, emulando la nominación del presidencial:

Buscábamos una persona honesta, responsable, que no tenga maña, que sea popular, inicialmente se decía que sea alguien de Chalate.... nativo de Chalate y que simpatice con la izquierda pero no que haya militado. Así se establecieron una serie de criterios lo que son cualidades y características que podía reunir la persona (Dirigente del FMLN).

Con este perfil los dirigentes del FMLN intentaban reafirmar el voto de su militancia histórica, la cual había presentado algunas contradicciones con los candidatos anteriores y a la vez, emulando la nominación del candidato presidencial que consistió la búsqueda de un candidato externo al partido, se presentaban como un instituto político abierto y democrático.

Sin embargo en la última Convención Nacional del FMLN se habían suspendido las elecciones primarias, estas consistían en llevar a votación de la militancia los candidatos a nominarse. Ahora la responsabilidad de elegir al candidato recaería en la directiva municipal. “*Por acuerdo de la Convencional Nacional*” comentó un dirigente como justificando el mecanismo.

Dentro de esta comitiva salieron a la luz nombres como el de Miguel Zelaya gerente de un Banco en la localidad, Elías Escobar dueño de ferretería y “*hombre con mucha capacidad económica a nivel de municipio*”, Francisca Martínez dueña de una tienda de mayoreo y Omar Serrano dueño de un bazar y antiguo dirigente político. Sin embargo de esta primera lista todos fueron descartados por la negativa de los postulantes a participar, pues de perder las elecciones el relativo éxito alcanzado por estos individuos podría desvanecerse.

Nuevamente el Secretario General del FMLN intervino en la nominación del candidato municipal, y esta vez se propuso que se hiciera una encuesta entre los militantes del FMLN para ver quien podría ser el nominando. Quedando entre los mejor evaluados Matías Varela director del Instituto Nacional de Chalatenango, y Díaz Arévalo reconocido abogado de la localidad:

Entonces teníamos las dos opciones hablamos con Varela y el nos dijo: déjenme pensarlo. El licenciado Arévalo desde antes nos dijo: miren compañeros cuenten conmigo no hay problema si ustedes quieren comiencen a decir que yo soy y si sale otra persona igual pues yo me aparto. Y entonces le tomamos la palabra y alguna gente comenzó a manejar que él iba hacer el candidato (Coordinador municipal del FMLN).

Con estos antecedentes, luego de una discusión interna de la directiva municipal valorando “*los principios morales de los candidatos*” desecharon la candidatura de Díaz Arévalo y se consolidó la de Matías Varela:

Cuando estábamos tomando la decisión de él [Matías Varela] hubo un grupo de compañeros que comenzaron incluso sacando firmas porque ellos están con la idea así cerrada de que el candidato aquí debe ser el compañero que fue el alcalde por primera vez, que fue por dos periodos, el licenciado Cesar Serrano.

Entonces hay un grupo de compañeros que están en que él debe ser el alcalde de por vida incluso. Entonces nunca estuvieron de acuerdo en el cambio pero como la estructura del partido ya había dicho de que se mantenía y lo que no pasara por la directiva no tenía que salir, entonces mandamos la propuesta de Matías Varela allá [San Salvador] y la ratificaron (Coordinador municipal del FMLN).

Desde entonces se comenzaba a correr el rumor, entre la militancia de FMLN, que el candidato propuesto por la directiva municipal no era conocido en el municipio, incluso se llegó a plantear que con el candidato escogido, su ponente más próximo, podía vencerle fácilmente. Otro tanto de sus militantes y sobre todo algunos de los excombatientes manifestaban que el candidato propuesto no tenía ningún vínculo con la base histórica del partido pero que a pesar de esto lo apoyarían. Un par de comentarios más manifestaban su inconformidad por la forma de la elección pues aducían que no habían sido consultados y que la decisión la había tomado sólo un grupo de dirigentes.

La directiva municipal seguía con su proyecto y se presentarían al proceso electoral con Matías Varela al frente, manifestando que las diferencias que su candidato presentaba ante sus oponentes los llevarían a la victoria:

Uno como estamos en la onda de la apertura del partido, ¿verdad?... él es alguien que no ha sido militante del partido, ni siquiera había estado en política anteriormente, ni con nosotros ni con ningún otro partido, entonces eso da más apertura a la gente que a veces no confía mucho en la estructura, ni en el proyecto del partido... él es el director del instituto y lo otro así honestamente es la imagen que él tiene, no es una persona de vicios, es una persona familiar, es una persona que no ha sido mencionada en problemas de corrupción (Dirigente del FMLN).

Durante el desarrollo del proceso electoral algunos de los militantes que mostraron malestar con la figura de Varela terminaron sometiendo su posición y sumándose al

esfuerzo iniciado por la directiva municipal del FMLN, mientras que otros optaron por alejarse del instituto político alegando la poca apertura al diálogo.

Para el caso de ARENA, la construcción del Mercado Municipal había sido uno de los proyectos de mayor amplitud que se había venido fraguando desde la gestión municipal anterior a la que actualmente desarrolla, sin embargo no fue sino hasta el 2008 que se consolidó su construcción bajo el gobierno municipal del alcalde Dr. Mejía. Mientras se desarrollaba el acto de inauguración, el alcalde en turno decidió promover su reelección comentándosela públicamente al entonces presidente de la República y del Comité Ejecutivo Nacionalista (COENA) Elías Antonio Saca:

Nadie sabía que el doctor Mejía se iba a reelegir. Aunque el 2003 lo agarramos nosotros, bueno yo como director municipal, cinco días antes del último día de inscripción de candidato, lo agarramos así de repente... Pero para esta elección específicamente, fue para la inauguración del mercado nuevo, cuando lo inauguramos fue que él le pidió a nuestro presidente, don Elías Antonio Saca, que se quería reelegir y él aceptó su posición, y todos nosotros por ser del equipo de trabajo de él y como también es director departamental así fue como surgió nuevamente él para su reelección nuevamente en Chalatenango... Nadie puedo decir nada, además que somos del quipo de trabajo de él. (Director municipal de ARENA).

En este caso se había relativizado el poder de la camarilla de dirigentes del partido, pues uno de sus miembros había utilizado su posición política para solicitar la reelección a un órgano de dirección que se encontraba en un nivel superior a los órganos municipales. Era un hombre influyente que deseaba afrontar el sufragio de sus conciudadanos y buscaba la investidura de su partido para lograr aumentar sus oportunidades.

Desde las elecciones municipales del 2003 el Dr. Mejía había sido el candidato para alcalde de la comuna de Chalatenango. Sin embargo para ser propuesto como candidato en las pasadas elecciones del 2006 tuvo que desarrollar todo el mecanismo de lo que se dado en llamar “elecciones primarias” al interior de ARENA:

En todo el país se hace, digámoslo así, una selección interna y puede participar cualquier persona, digámoslo así, que no necesariamente tiene que estar afiliada, sino aquella persona que comparta con nosotros nuestros principios, ideología, objetivos, y se hace un proceso interno en el cual las personas iban a la sede del partido a dejar su solicitud para participar. Luego había unas ternas en la cual el COENA las evaluaba poniendo ahí como jurado a los directores municipales de todo el municipio y se hacían las consultas con los diferentes sectores, en este caso con el sector juventud, obrero, campesino, profesional, femenino... es decir todos los sectores nacionalistas y luego de esto pues había un consenso y de ese consenso salía prácticamente el candidato a la alcaldía. Y en este caso pues mi persona fue el que ganó el consenso para las elecciones del 2006 (Candidato de ARENA).

Dentro del procedimiento formal para la nominación del candidato, ARENA aún presenta la hegemonía de las élites nacionales sobre las locales, sin embargo la reelección del candidato para las elecciones 2009 presenta otras configuraciones:

Actualmente lo que se ha hecho es una evaluación interna como partido, nosotros como directores departamentales hacemos las recomendaciones al COENA. Y el COENA ratifica o no al candidato, en este caso al alcalde. Generalmente en este caso la evaluación se ha buscado liderazgo, el hecho de que los alcaldes hayan cumplido con sus promesas y todo esto pues se evaluó y simplemente se dijo ratifíquese. No hay ahora una excogitación como las del 2006 ya que la mayoría de alcaldes somos alcaldes nuevos y no hay que cambiar en tres años una gestión al menos que existan casos especiales (Candidato de ARENA).

En el discurso presentado por el candidato lo determinante en su reelección se basa en su capacidad de liderazgo comunal, que lo llevó a buscar la investidura dentro de ARENA, estableciendo una negociación bilateral entre las dirigencias nacionales y locales con fuerte connotaciones de igualdad.

Los militantes de ARENA ante la reelección de su candidato prefirieron no hablar de “*los aromas de la cocina electoral*”. Muchos de los activistas del partido comendaban que habían aceptado la reelección de su candidato por las buenas obras que había realizado en el municipio y con relación a los conflictos internos preferían encubrirlos manifestando que ARENA era un partido maduro:

Claro eso de alguna manera trae un desgaste interno porque ahí se ven intereses: de que yo quería a fulano, a mi me parecía más el otro, etcétera. Lo que ha tratado de hacer nuestro candidato es consolidar la estructura del partido... como partido somos muy maduros, nos quedamos callados y aceptamos aunque no compartamos (Militante de ARENA).

En las pasadas elecciones del 2006 ARENA había logrado imponerse con una diferencia aproximada de 1500 votos sobre su contendiente más próximo el FMLN. Con el triunfo de ARENA se efectuaba una alternancia política en el municipio, el FMLN había logrado mantener la comuna por tres periodos consecutivos. Por otro lado el PCN, en dichas elecciones, había quedado como cuarta fuerza política después de una devastadora derrota donde terminó con 269 votos.

Durante el desarrollo de la nueva gestión de ARENA las contradicciones al interior del concejo municipal, después de un año de trabajo, provocarían la renuncia de don Jesús Márquez, el primer regidor propietario. Los rumores entre los ciudadanos del municipio no se habían hecho esperar, se decía que había renunciado por conflictos políticos con el

alcalde, otros más audaces decían que problemas de dinero, un grupo minoritario afirmaba que la razón de la renuencia estaban en la intención de querer hacer proyectos en la zona nororiental, historialmente identifica con la izquierda, idea a la que se oponía el partido de turno:

ARENA agoniza... ha creado una alcaldía de puertas cerradas y un trato prepotente hacia los usuarios de la misma... Causó divisiones en su propio concejo... Mejía y su esposa, sustituyeron al síndico del concejo con anuencia de Antonio Saca. Expulsaron a Chuzón [Jesús Márquez]. El síndico y Don Mario Ortiz (Motate) se liaron a golpes en presencia del público asistente a la alcaldía... Otros concejales fueron ignorados silenciados y expulsados (Comunicado del FMLN).

Los miembros del FMLN manifiesta que estas divisiones muestran las debilidad que están pasando los areneros, y que es una evidencia más que dicho partido no permite la apertura al diálogo. Por el contrario los miembros PCN emprendieron su trabajo electoral contactando a don Jesús Márquez y proponiéndole la candidatura para alcalde del municipio, tras una serie de reuniones se aceptó la propuesta:

El proceso que realizamos... se llevó acaba haciendo una selección de candidatos, se tenía un listado y se hizo un sondeo. En el caso de su servidor he... se hizo una... me buscaron y llevamos a bien llevar a otras personas para el concejo, [...] bueno cada quien consultó con sus bases, con los amigos y eso me motivo a tomar esta decisión de participar, en el caso mío... habían también otras personas, las cuales van involucradas dentro de lo que estamos tratando de construir el concejo municipal (Candidato del PCN).

No obstante nadie más que el propio candidato confirmó la supuesta lista de precandidatos al interior del PCN. Por el contrario entre sus militantes era sabido que la

candidatura de Jesús Márquez se había materializado en una reunión de la dirigencia del instituto político:

Para eso dicen se llevó una reunión donde [...] estaba el Secretario Nacional del partido, el Secretario Departamental, el candidato a diputados, suplentes, el diputado del parlamento... o sea lo que es la Directiva Departamental del partido, ellos dicen que lo eligieron (Militante del PCN).

Una vez la influencia de los dirigentes partidarios se había hecho sentir. Uno de ellos me informó que se buscaba a una persona que fuera popular, que tuviera aceptación en la población, que conociera los problemas del municipio. Y el perfil de don Jesús Márquez era el adecuado, él había sido alcalde del municipio en 1995, dirigente y primer regidor del concejo municipal 2006 de ARENA y pertenecía a la comunidad de ganaderos de Chalatenango, con lo cual esperaban mayor captación de votos en las futuras elecciones.

La candidatura de Jesús Márquez en el PCN seguía dando de que hablar en el municipio. Sus habitantes declaraban que por medio de su figura se lograría romper el voto de ARENA, pues al salir Jesús Márquez de las filas de este partido algunas de las bases fuertes también se habían ido con él. Otro grupo de ciudadanos simpatizantes con el PCN exteriorizaban sentirse fuertes con la candidatura de Jesús Márquez o “Chuzón” como se le conocía popularmente, le adjudicaban entre sus cualidades ser bastante amigo, sociable con las personas, sincero y sobre todo resaltaban la humildad para tratar a las personas.

Por otro lado para Cambio Democrático (CD) las elecciones del 2009 en el municipio serían las primeras en las que participarían como partido político. Consecuentemente sus experiencias en el campo electoral no eran bastas, abiertamente su dirigencia manifestó que participaban no con el objetivo de ganar, sino simplemente para garantizar la

presencia en el municipio y que con el pasar el tiempo su correlación de fuerzas cambiaria, y sólo así tendría la oportunidad para trazarse el triunfo.

Este posicionamiento se vio reflejado en la nominación de su candidato, pues no generó mayores reacciones dentro del municipio, ni en sus pocas filas de militantes. Al no figurar entre los posibles ganadores, la competitividad interna, entre sus militantes, para convertirse en candidatos era de baja intensidad:

Yo tengo aproximadamente ocho años de estar trabajando con el partido Cambio Democrático. Qué fue lo que hice me acerque a las autoridades del partido allá en San Salvador, porque aquí no tenían base... no tenían nada, aquí algunos veían esa banderita pero no les decía nada y hasta ahí. Entonces yo me acerqué y les dije que me gustaba la línea política del partido y que quería trabajar para que ese partido creciera y fuera una opción. Desde el momento que yo me metí a trabajar con Cambio Democrático aquí en... podríamos decir que sean dado 20 o 30 votos, no porque no había nada (Candidato de CD).

Nuevamente observamos la dinámica donde el candidato busca la investidura de un partido político, la iniciativa viene del ciudadano más que del partido. El primero solicitó al segundo, que enseguida otorgó su patrocinio. En este tipo de nominación sopesa más la personalidad del candidato que su filiación política:

Desde Entonces comencé a trabajar afiliando gente, pedía hojitas de afiliación y comencé a decirle a la gente: mira fijate que yo estoy afiliado a Cambio Democrático, queremos... quiero en Chalatenango crear una estructura, quiero que si te parece la idea y quieres formar parte de Cambio Democrático... pero no lo veas como los demás lo ven que yo quiero esto, que esto otro, que voy a ir buscando un empleo, que yo quiero ver si consigo un hueso. Bueno etcétera, etcétera y gracias a Dios tenemos un grupo de gente (Candidato de CD).

Por este motivo los conflictos internos no existen, al menos en apariencia, pues estos se dan cuando hay posibilidades de ganar y el CD participa con el objetivo de no perder los votos que obtienen. Siendo el trasfondo la “*deuda democrática*” que el Tribunal Supremo Electoral tiene con los partidos políticos en contienda, que se materializa en devolver cierta cantidad de dinero por los votos válidos obtenidos, ahí es donde encontramos el sentido de participar sin posibilidad de ganar de Cambio Democrático.

Por último la nominación del candidato de PDC que presenta fuertes denotaciones y connotaciones de cooptación por parte del partido político hacia el candidato. En este caso es la dirigencia política de los partidos la que cuenta con el monopolio de la nominación del candidato. Éste último me explicaba que casi de *ipso facto* lo propusieron como contendiente:

Anduvieron preguntando, en las tres colonias [Reubicaciones I, II, III] anduvieron preguntando, a mí me sorprendió cuando mi mamá me dijo: mira no vayas a aceptar ningún cargo cabrón, hay te andan buscando para candidato a alcalde. Le dije yo: pero si conmigo no han hablado nada mamá. En la tarde salí y me dicen: hey te vamos a llevar para alcalde cabrón y vamos a votar por vos. Hay más personas de importancia aquí, le dije yo, pero yo sé que ustedes quieren que yo agarre cargo. Don Chamba el diputado ya había andado sondeando y como a los dos días llegó a la casa, como a las nueve de la noche, con otros señores. Mira Chepe nosotros te andamos buscando para que seas candidato. No mire Don Chamba le dije yo, primero... hay que sondearla y eso lo quiero hacer yo primero le dije, y ellos ya venían, pero yo no quería agarrar carreta es mucha responsabilidad y en segundo le dije yo, se necesitan recursos, para arreglar las necesidades que tiene las comunidades (Candidato de PDC).

La Directiva Municipal y Departamental en este caso, se había decidido por la candidatura de José Figueroa, según explica un directivo municipal tenían varias propuestas pero al revisar el perfil de cada uno, al final habían optado, por consenso, que

fuese “*Chepe Bulla*” como se le conoce popularmente al candidato. De la misma forma la directiva municipal del PDC había establecido conversaciones con otros aspirantes, sin embargo estos les condicionaron su participación con cierta cantidad de dinero para ser utilizada en la campaña electoral, a lo que la dirigencia del partido se negó:

El señor diputado, el diputado hizo una reunión con unos señores y ahí me pronunció como candidato y hasta después como a los dos meses le acepté endiente. Pero le puse eso que necesitaba ayuda, y hemos estado en deuda con eso. Porque la gente está acostumbrada que cuando empieza la campaña, que hoy a sido anticipadamente, la gente empieza a pedirle para el enfermo, que la casa tiene goteras y quieren laminas, le empiezan a pedir de todo, bolsas de cemento y que no sé que más. [...] Yo entiendo que ya le habían dicho a otros y no quiso, de ahí estaba otro señor que él quería, y hoy esta de concejal en el Frente. Él anduvo regalando por todos lados vivieres, pero cuando vio que el señor diputado le dijo que él no podía ir y que lo podía proponer como concejal de la persona que fuera para alcalde, pero él no podía ser porque tenía que buscar a un líder (Candidato del PDC).

Para noviembre de dos mil ocho el Tribunal Supremo Electoral (TSE) había inscrito a los cinco contendientes para la alcaldía de Chalatenango. Todos cumplieron con los requisitos de ser salvadoreño, ser del estado seglar, estar en el ejercicio de los derechos ciudadanos, no haberlos perdido en los tres años anteriores a la fecha de la elección, haber cumplido veinte un años de edad, saber leer y escribir, ser de moralidad e instrucción notoria, ser originario o vecino del municipio por lo menos un año antes de la elección que se trate, y tener constancia de la corte de cuentas.

Los candidatos en contienda fueron por el FMLN Matías Varela, licenciado y director el Instituto Nacional de Chalatenango. Por ARENA Rigoberto Mejía, doctor y alcalde del periodo 2006-2009 en el municipio de Chalatenango. Por el PCN Jesús Márquez, ganadero, ex alcalde del periodo 1994-1997 y ex concejal en el periodo 2006 -2009 por

el municipio de Chalatenango. Por CD Julio Castillo, licenciado, comerciante y administrador de empresas. Por el PDC José Figueroa, agricultor y administrador de negocios, fungió como concejal en el periodo de 1994-1997 por municipio de Chalatenango.

Los requisitos arriba expuestos son los únicos que TSE solicita a los postulantes, los mecanismos para su selección están a discreción de cada partido político. Las normas para la nominación, aunque con sus particularidades en cada partido político, consisten en que las dirigencias políticas designen al candidato y como consecuencia los primeros tienden a la cooptación de lo segundos. Sin embargo estos mecanismos jerárquicos suelen ser acompañados de discursos igualitarios, abiertos y participativo.

Las variantes del proceso de negociación-intervención entre las élites locales y nacionales en cada partido político pueden ser interpretadas a partir de los tipos de ejercicio del poder. Así para el caso del FMLN y ARENA lo predominante es un poder independiente, pues ellos cuentan con el control y la toma de decisiones de los recursos significativos para las estructuras partidarias: militantes o activistas y financiamientos para las campañas. Mientras que el PCN, PDC y CD presentan un poder delegado, pues las élites locales no cuentan con el control de recursos y por esta razón las élites nacionales tienen una intervención directa en ellas.

3.2 LA PRECAMPAÑA Y LOS SÍMBOLOS DOMINANTES

Habiendo nominado a sus candidatos los partidos políticos inician la pre-campaña y las banderas de los institutos políticos se erigen como los símbolos dominantes del proceso ritual. Pregunté a una amplia serie de informantes sobre la significación que las banderas de los partidos políticos adquieren durante el proceso electoral, incluyendo dirigentes partidarios, militantes y ciudadanos no partidarios. Y se trata de un símbolo dominante donde existe un relativo acuerdo respecto a su significado. Ellas se convierten en los

elementos materiales que condensa los aspectos ideológicos y sensoriales no sólo de los partidos sino también de los candidatos nominados:

Las banderas son como ver a los candidatos ¡vea!... acuérdesese que aquí en Chalatenango la gente siempre ha votado por el candidato no por el partido, pero uno marca la bandera y no una foto ¡vea! el alcalde es todo o nada aquí (Habitante del casco urbano).

La figura de los candidatos, con sus virtudes y defectos, es reflejada en las banderas políticas de sus partidos y viceversa, las características que asume la bandera como representante de los institutos políticos, con sus colores, formas y consignas son asumidas por los candidatos.

Según mis informantes para el FMLN la bandera roja con su estrella representa la esperanza, la fuerza y la vida que tiene el pueblo para luchar. El color rojo es significado de la entrega y sacrificio de la gente durante el proceso revolucionario, la sangre de los personas que cayeron en los combates ofreciendo su vida por una causa. Por este motivo el candidato dentro de la arena política, a pesar de no haber participado en el proceso revolucionario insistía en remarcar su compromiso de cambio y justicia. Ideales que acompañaban al proceso insurgente. Sin embargo los militantes históricos del FMLN cuestionaban la falta de existen del vinculo entre en candidato y el proceso histórico revolucionario que representaba su bandera y por esta razón dudaban de su triunfo.

El PCN con su bandera azul y blanco, según lo relata uno de sus dirigentes, representa a la patria y el nacionalismo “*esos dos colores no representan ni violencia, ni algotras cuestiones fuertes*” Las manos entrelazadas son significativas de la fuerza con que se puede ayudar a los habitantes del municipio, de decirle “*aquí estamos, cuando alguien se cae, hay que darle la mano para que se levante.*” Este espíritu de ayuda y amistad es

justamente el que se resalta en los militantes del partido cuando se solicita caracterizar al candidato nominado.

Por otra parte la bandera de ARENA con sus colores azules, blanco y rojo representa a El Salvador y su historia *“el azul y blanco nos representa El Salvador, eso de hecho, y el rojo significa la sangre que se derramó en el tiempo de la guerra”* El nacionalismo y la libertad son valores centrales de su significación *“mire la bandera de nosotros [...] representa las libertades y el respeto a la constitución”*. Valores que a nivel axiológico el candidato nominado resalta en cada una de las actividades realizadas.

El color verde cruzado con una figura de un pez en la bandera del PDC representa la esperanza y los principios cristianos. Estos son los valores que el candidato desea que le caractericen a lo largo de la contienda. En sus mítines siempre es presentado como una persona creyente de la fe católica, se habla de su historia y el éxito obtenido en Estados Unidos, donde residió por trece años, como deseando emular la esperanza de éxito: *“Si fui exitoso en Estados Unidos, que viví un montón de tiempo allá, yo voy a ser éxito como alcalde también.... yo le digo a la gente: tenga esperanza que cuando yo llegue a la alcaldía las obras y el éxito para Chalate va comenzar”*. (Candidato por el PDC)

Por último el candidato de CD y su unificación de significado con la bandera de su partido *“los colores... el amarillo la democracia y el pueblo salvadoreño ¡vea! y el azul pues el cielo... la bandera de El Salvador”* La vinculación con los valores nacionalistas es nuevamente identificada se relaciona con el candidato en la medida que éste interioriza en su discurso el respeto por la legislación, así como también el distanciamiento que el nominado anuncia del FMLN y ARENA, como partidos extrema izquierda y derecha respectivamente, viene a representar ese *centro democrático* promulgado en su bandera.

Otra característica fundamental de este momento de precampaña es que aún no se norman las formas y el espíritu de la propaganda, pero sin embargo, existe un fuerte despliegue propagandístico, en algunos casos improvisados por los grupos o sectores que apoyan a los candidatos nominados.

Es una fase donde los institutos políticos dedican gran parte de sus esfuerzos en establecer acercamientos con los habitantes del municipio y los sectores que constituyen el mismo (juventud, mujeres, comerciantes, campesinos, profesionales, obreros, magisterio, pescadores, ganaderos, etc.) con el objetivo de conocer la necesidad básica de estos e incorporarlas a sus plataformas de gobierno.

De la misma forma se hace la presentación formal del candidato nominado por el partido, con el objetivo de buscar posibles aliados y adhesiones a la candidatura. Por último el candidato, junto a la dirigencia partidaria, construyen todo el cuerpo electoral, miembros de las Juntas Receptoras de Votos, vigilantes de urnas, grupos logísticos, y las nominas de postulantes a ocupar cargos dentro en los concejos municipales.

El FMLN realizó una serie de mítines en las diferentes comunidades rurales del municipio cuyo objetivo era presentar al candidato nominado. Uno de los mayores conflictos entre sus militantes era que Matías Varela no era conocido por los lugareños y nunca se había involucrado en la política electoral, por esta razón las actividades fueron focalizadas en la zona donde provenían mayores descontentos con la candidatura Varela, una de ellas la zona nororiental del municipio, que históricamente se ha vinculado con el FMLN:

Nosotros hicimos un esfuerzo de presentación del candidato a alcalde y de concejo a nivel de lo que son caseríos y cantones y en el centro de la ciudad pero

la mayor parte de las actividades estuvo orientada al conocimiento y presentación en la parte rural (Dirigente del FMLN).

Dentro de cada mitin el partido hacía una consulta de las principales necesidades de la población con el objetivo de construir el plan de trabajo para la gestión que se realizaría si en determinado caso gana la comuna. El candidato en todos sus discursos resaltaba la necesidad de crear y fortalecer lazos de solidaridad con las personas que han migrado hacia Estados Unidos, pues según él muchas de las cosas que los habitantes solicitan a la alcaldía podían solventarse con las remesas de los migrantes.

De la misma forma desarrollaron un operativo llamado “*el padrón de la victoria 2009*”, que consistió en la cruzar del padrón electoral con los habitantes de las comunidades, logrando tener un mejor control de sus militantes y simpatizantes:

Consiste en ir a visitar a las personas sean militantes o no del partido y preguntarles si ellos están dispuestos a dar el voto por el partido FMLN en estas próximas elecciones, entonces si ellos nos dicen que si nosotros le tomamos los datos. Le tomamos el nombre, el numero de DUI, le tomamos la edad, le tomamos la dirección, el caserío, cantón, la colonia y le preguntamos si el tiene o va a tener dificultades de transporte para poder votar ¿verdad? esto nos va a permitir ubicar a toda esa gente que por falta de transporte tiene dificultades para ir al centro de votación, estamos chequeando eso también y le estamos pidiendo el numero de teléfono y correo también para podernos comunicar con él, esto nos va a permitir también que si encontramos gente aquí en el municipio que es de otros municipio dentro del departamento cruzar la información y cuando se tenga la base de todos pasárselo a los compañeros de esos municipios, y decirles: mira aquí en Chalate tenes tantos votantes vea, están dispuestos a darte el voto entonces movilízate para poder llevarlos a tu municipio (Coordinador Municipal del FMLN).

Estos mecanismos que parecen evocar valores democráticos, abiertos y participativos, en la práctica denotan las estrategias más cercanas al control social. Es decir la implementación de mecanismos jerárquicos, como la revisión de listas, que se pueden utilizar posteriormente para el intercambio clientelar. De la misma forma estas actividades a pesar de estar al margen de la legislación electoral, los ciudadanos las aceptan y comparten:

Ellos vienen y revisan el padrón de la derrota de la derecha y el de la victoria para el Frente en este... Chalatenango, entonces hay mucha gente que esta dando la información con gusto, y les dicen: si anóteme ahí, es seguro que voy a votar por ustedes (Habitante del Cantón Guarjila).

Por otra parte también ARENA iniciaba su despliegue logístico de cara a los comicios, esté consistía en organizar las estructuras para la defensa del voto:

Estamos constantemente renovando nuestra estructura... reorganizando nuestro partido, haciendo más directivas nosotros estamos preparados para nuestras elecciones del 2009. Hoy viene la fase por ejemplo de lo que es la organización electoral propiamente, que es para defender el voto en las mesas electorales los supervisores, propietarios, suplente, los vigilantes, los vigilantes suplentes, es decir estamos organizado todo. [...] lo que es la defensa del voto (Dirigente de ARENA).

Organizar las estructuras para la defensa del voto consiste en la formación de grupos de militantes responsables de representar al partido en las Juntas Receptoras de Votos el día de la elección. Por medio de una serie de capacitaciones se muestra a los activistas las reformas al Código Electoral, mientras se promueve sentimientos de odio y desconfianza hacia los partidos opositores:

El FMLN es un partido conflictivo, que siempre ha tratado, en esta caso de Chalatenango, de perjudicar la campaña nuestra y ha sido un partido que ha tenido la oportunidad y no la ha podido aprovechar en su momento... el FMLN va a tratar de hacer fraude electoral, Chuzón les va ha vender las credenciales... es una lástima que haya gente como él en este pueblo porque cuando se fue del concejo municipal, pensamos que se había ido una persona que valía la pena pero así como nos traicionó a nosotros y al pueblo chalateco, también está traicionando a la gente que le dio paja del PCN, por eso nosotros tenemos que estar buzos, pelear hasta el último voto... sólo así los vamos a cachimbear otra vez (Capacitador de ARENA).

Por el contrario los dirigentes del PCN insisten en enfatizar que a diferencia de los partidos mayoritarios del municipio, ARENA y FMLN, que ya iniciaron sus procesos propagandísticos a pesar de estar contra la legislación electoral, ellos se han apegado a las disposiciones del código electoral:

A nosotros nos gusta respetar las normativas y si por algo nos hemos caracterizado es por eso. Nosotros no somos como los Arenero y del Frente que no les importan las leyes, nosotros no estamos haciendo propaganda hasta que nos diga el Tribunal que hay que hacer. Buen no más hemos tenido unas reuniones, decimos reuniones familiares, con amigos, para hacer las evaluaciones de las necesidades más importantes de los lugares y las comunidades (Dirigente del PCN).

Sin embargo a pesar que el discurso del dirigente del PCN evoque a los valores democráticos, tales como el respeto a las leyes. Los mecanismos para conocer las necesidades principales de las comunidades a punta a principios de jerarquía y exclusión. Asumiendo que no es necesario consultar a todos los lugareños, o en su defecto a la mayoría, para conocer la necesidad de las comunidades.

Discursos y mecanismos similares es posible identificar en los partidos restantes PDC y CD. Ejemplo claro es la arenga política del PDC mientras capacitaban a sus militantes para la defensa del voto:

Las mañas y la leyes son nuestras herramientas para la defensa voto [...] el FMLN, ARENA, como PCN son maños y trinqueteros... así se defiende el voto, nosotros como PDC tenemos que ser guerreros y si vemos que alguien de otro partido esta haciendo mañas para lograr más votos nosotros... también las tenemos que hacer (Dirigente del PDC).

Luego del discurso, muchos de los candidatos salieron con los ánimos muy en alto y viéndose como futuros ganadores en sus respectivos municipios. José Figueroa, candidato a la comuna de Chalatenango por el PDC, me ilustró la reunión de la siguiente forma:

Ahorita solamente hemos estado definiendo las Juntas Receptoras de Votos y las Juntas Municipales. Hay que tener cuidado en esto porque si no son abogados al menos que tengan experiencia en esto... para el manejo de esto, porque hoy se va a pelear el voto un poquito más, porque hay más personas preparadas y decididas a lo que usted oyó... porque hay quienes que en el discurso son una cosa y en la práctica otra, por eso las leyes se hicieron así para dejarlas incompletas [...] porque nadie se va apegar a ellas, porque cada quien tiene un punto de vista para ver la ley. Vamos a trabajar en ese aspecto, en convertirnos en guerreros. También andamos haciendo promoción pero en bajito... yo les digo: yo soy el candidato que lleva el partido y les enseño la bandera del pescado... y quiero que sepan que así como ustedes me conocen voy a seguir siendo, si gano la alcaldía vamos hacer más obras (Candidato de PDC).

Este discurso no sólo es constitutivo de los miembros del PDC, sino que se vuelve representativo de los conocimientos y dispositivos desarrollados por los partidos

políticos en contienda dentro del municipio de Chalatenango, es evidente pues las tensiones y paradojas de los sujetos ante un sistema normativo que dicta formas de comportamiento. Tensiones y paradojas que los sujetos resuelven mediante la asignación de determinados rangos o estatus, “*convertirse en guerreros*”, sólo así es permitido transgredir esas normas.

Otro aspecto importante de este momento es la construcción de las plataformas municipales, siendo una tarea de los dirigentes políticos y en el mejor de los casos, estos simulan consultas a los habitantes y sectores del municipio. En esta actividad los candidatos asumen el papel de “*gran demiurgo*”¹³ por que ellos son los que “*saben*” lo que el municipio de Chalatenango necesita. Las plataformas se convierten en un elemento simbólicos centrales para identificar las disciplinas partidarias, pues el hecho de privilegiar los criterios de las plataformas nacionales de los partidos frente a las necesidades locales, denota factores ideológicos identitarios de cada instituto político.

Pero a pesar de privilegiar criterios nacionales, es posible decodificar en ellas las ilusiones y utopías que los partidos políticos desean activar entre los lugareños del municipio, estas se sintetizan en alcanzar los derechos de ciudadanía más elementales como es el acceso a servicios públicos.

En los métodos para la elaboración del los programas son característicos los elementos explicativos que privilegian a líder, los informantes los exponen de la siguiente manera

El proyecto lo elaboré yo con ayuda de... con algunas propuestas de mis concejales. Todos conocemos lo que pasa en el municipio y por eso lo hicimos (candidato de CD).

¹³ En la Grecia antigua el demiurgo era un dios creador y un principio activo de universo.

Bueno yo como representante de la directiva municipal y ayuda del director departamental lo construimos y luego lo presentamos al Concejo Municipal (Coordinador Municipal de ARENA).

Las propuestas las hemos... han participado todos... todos los habitantes de los diferentes lugares y al final la dirección municipal del PCN, junto a su servidor y algunos miembros de mi concejo formulamos lo que es el plan (Candidato del PCN).

Mire ese lo hemos elaborado nosotros de que estamos queriendo dirigir, a base de... bueno lo hemos elaborado a base de unas cuantas propuestas... porque de verdad para hacer un estudio gastaríamos más dinero y usted sabe que estamos a penas queriendo llegar... (Candidato de PDC).

La metodología de trabajo fue simple, se les pidió a la gente de que por cada rubro hiciera una lluvia de ideas sobre la problemática, después se le pedía que hiciera una priorización de necesidad o problemas más fuertes o más sentidos digamos y al final se le pedía que aportara alternativas de solución para esa problemática... el documento final lo trabajó el candidato, el Concejo y la Directiva Municipal del partido (Coordinador Municipal de FMLN).

3.3 EL DESPLIEGUE PROPAGANDÍSTICO DE ARENA Y EL FMLN

Mientras se acerca la fecha del inicio formal de la campaña para los concejos municipales, los partidos mayoritarios ARENA y FMLN acrecientan con mucha más fuerza los despliegues propagandísticos en el municipio, pero sobre todo en el casco urbano. La polarización se hacia más palpable y era común ver choques en sus discursos políticos.

Entre las actividades el FMLN realizó una caminata que terminaría con un mitin en una de las calles principales del casco urbano. Se habían designado tres puntos diferentes para que sus militantes se concentraran y emprendieran la marcha hacia el centro de la ciudad. El Barrio la Sierpe, Calvario y la calle de entrada al municipio. En esta último un buen grupo de militantes con camisetas rojas ondeaban banderas del FMLN y se preparaban para dar inicio a la caminata. Mientras esto se organizaba un grupo de jóvenes tocaban tambores como anunciando el inicio de la guerra, pero en lugar de alistar sus armas, bailaban al son de la samba.

Poco a poco este punto de concentración fue aglutinando a muchos más simpatizantes. Hombres, mujeres y niños portaban con mucho entusiasmo las banderas de su partido. Al iniciar la camita al centro de la ciudad, algunos de los simpatizantes coreaban sus consignas “*que viva el FMLN*”, “*nace la esperanza... viene el cambio*”. Uno de los carriles de las calles había sido ocupado por los militantes, mientras se avanzaba muchos lugareños salían al encuentro, unos a saludar y otros a quejarse por el ruido del tumulto.

Cuando llegamos al punto de encuentro los preparativos para el mitin ya estaban listos. Una tarima había sido colocada en uno de los extremos de la calle. De los postes y techos de las casas colgaban gallardetes con las banderas rojas de estrella blanca. La actividad dio inicio con un grupo de la zona “*Los Norteños*”, que tocaban música de protesta y corridos revolucionarios.

Los simpatizantes se acomodaban en las esquinas de la calle para oír y cantar algunos coros de la música que amenizaba el evento. Al cabo de unos minutos sonó la marcha del FMLN: “*revolución o muerte venceremos...*”. Al oírla inéditamente los simpatizantes se pusieron de pie levantando su brazo izquierdo con la mano empuñada. Al terminar la marcha comenzó el discurso político que giró en torno a la descalificación

de los adversarios políticos, la presentación de los candidatos al Concejo Municipal y diputados, y más tarde exponer la plataforma municipal:

Si esté es el arranque de campaña en Chalatenango sin duda que la victoria del frente esta asegurada en Chalatenango. [...] cuando me dijeron que por ahí el señor alcalde... que le van quedando cinco meses nada más, no nos autorizó esta concentración en la plaza, yo dije y les quiero preguntar acá ¿Necesita el cambio permiso para triunfar? ¿Necesita la alegría de la juventud y el pueblo permiso para expresarse? ¿Necesita el pueblo permiso para estar en las calles expresándose libremente? Se puede quedar el señor Mejía con sus papeles pero nunca le va poder negar al pueblo de Chalatenango, mil veces heroico, su libertad de expresarse y de celebrar (Dirigente del FMLN).

Con este discurso de apertura también iniciaba un nuevo rito de institución, el cual consistía en proclamarse como “*la representación del pueblo chalateco*”, y como tal era suficiente para realizar una actividad propagandística fuera de los tiempos de contienda y en el lugar y hora que se quisiera.

El discurso político continuó aludiendo y distanciándose del adversario más fuerte de FMLN:

Los Areneros no salen, sin duda, debajo de la cama... están asustados, están totalmente desorientados, porque una vez más les demostramos que somos originales, que sabes innovar y que siempre vamos adelante de ellos [...] ARENA siempre anda con su mensaje de muerte, con su mensaje de terror... y nosotros siempre hemos dicho ellos tiene los ojos en la nuca y su mensaje de terror ya no les va a dar resultado. Nosotros les mandamos un mensaje, incluso hasta aquellos que todavía creen en ARENA su lugar debe de estar con el pueblo y aquí son bien venidos. Por que nadie que tiene decencia debe de estar en contra del cambio del pueblo (Coordinador Municipal de FMLN).

La respuesta de ARENA no se hizo esperar más, se desarrolló una caravana de vehículos por las principales calles del casco urbano del municipio. En la actividad se logró contar más de 100 vehículos, entre pick-cup, carros, camiones, taxis y micro buses.

Todos llevaban banderas con los colores del ARENA, algunos de los automóviles llevaban militantes con camisetas alusivas a la campaña, de la misma forma música característica del partido como marchas, canciones de género gruperas y pop, todas alusivas al momento electoral. El mitin se realizaría en la calle principal del municipio, en dicho lugar se había montado una tarima de madera, en las calles aledañas se veían otras personas que si bien no acompañaron la caravana, portaban camisetas del partido mostrando su apoyo. Tuvieron que pasar alrededor de veinte minutos, desde que la caravana entró al casco urbano, hasta su llegada al lugar de la concentración.

Un grupo jóvenes se ubicó frente a la tarima y bailaron al tono de la música. Muchas otras personas se ubicaron en los portales de los comerciales como observadores la actividad. Los primeros en hablar fueron las propuestas para diputados, finalizando el candidato a alcalde. El acto terminó con un pequeño baile con la banda “*formula norteña*” mientras el nominado como candidato a alcalde y otros allegados tomaban agua ardiente en una de las esquinas frente al evento.

En la disertación política se manifestó:

Lo bueno de nosotros es que las reuniones son de fiesta, aquí no ponemos de esas canciones fúnebres y nosotros nos sentimos orgullosos de tener esa bandera tricolor, esos tres colores que nos señalan a nosotros como la mejor y la primera fuerza política de El Salvador. Por eso nadie nos tiene que andar llevando el ritmo... diciendo lo que se tiene que hacer de la campaña que ellos...

“piricuacos” hagan lo que hagan, nosotros seguimos siendo los primeros (Candidato de ARENA).

En este discurso se activa un factor instructivo que da pie a otro rito de institución, el proclamarse como *“la primera fuerza política”*, evoca entre sus activistas un sentimiento de superioridad-dominador que se puede traducirse en un elemento de dominación hacia el otro *“a la primera fuerza política nadie le tiene que decir que hacer”*:

Quiero mandarles un mensaje al FMLN, un mensaje para que abran los ojos. Nosotros no necesitamos nueve años para hacer las obras, yo he estado haciendo obras en menos de treinta meses [...] ellos tuvieron nueve años para poder trabajar por Chalate y no lo hicieron, es triste ir a comunidades donde se tardaron más de nueve años para llevarles el agua potable, no tenían ni luz... y a pesar de que el FMLN nos dejó la alcaldía totalmente endeudada, con saldo rojo... El Dr. Coto decía que todo lo tenía planchadito... planchadito se quedó porque perdió. Yo quiero decirles y lo digo públicamente... allá están con juicios porque les han encontrado muchos faltantes en las cuentas de los proyectos que han hecho y por eso el pueblo Chalateco los castigó y yo soy el alcalde. Con respecto al licenciado Varela, porque es mi contrincante, yo quiero decirle a él que yo lo respetaba, pero desde que se metió con los frentudos perdió mi respeto, Nosotros no somos como ellos, tenemos las manos limpias y vamos a seguir trabajando transparentemente por Chalatenango. Que se les quite ese complejo de “superman” personas arrogantes y soberbias que no les interesa la gente. Al PCN también... unos andan contentos porque se me fue don Chuz y yo gracias a Dios doy, porque a la gente que sólo le interesa la plata y no la comunidad y que se vende por los verdes, no merece estar en ARENA jamás [...] ahora veamos quien tiene más oportunidades, pongamos una balanza, el FMLN con su candidato, el PCN con su candidato... o su servidor... pongan la balanza y van a ver que ganó yo.[...] así hermanos de Chalatenango, tenga la seguridad que Chalatenango seguirá siendo tricolor, Chalatenango seguirá siendo el municipio

de la tumba de los rojos como dice nuestra marcha. Chalatenango seguirá siendo de la primera fuerza política en El Salvador (Candidato de ARENA).

El discurso del candidato continuó decalcificando a los adversarios y poco menos en la explicación de las propuestas de su plataforma de gobierno. Con estos antecedentes iniciaría la temporada de campaña en el municipio de Chalatenango, y desde ya el sistema político de corte bipartidista hegemónico a nivel nacional se hacía presente en la localidad. ARENA y FMLN se enfrentaría sin tregua en la campaña partidaria.

3.4 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO

En este capítulo se han puesto en escena las paradojas y tensiones que presentan los sujetos sociales con el sistema normativo durante el proceso de nominación de candidatos y pre-campaña, conflictos que se resuelven por medio de ritos de institución. La idea de convertirse en “*Gran Demiurgo, Guerreros, líderes o representantes del pueblo, o la primer fuerza política*” a través de los conocimientos adquiridos por exhibiciones, acciones o instrucciones, permite a los sujetos principales del proceso electoral transgredir las normas que dicta el sistema normativo democrático.

Sin embargo los resultados, mecanismos y dispositivos que transgreden el sistema normativo suelen ir acompañados de una serie de discursos que evocan valores democráticos, con lo que se demuestra que el proceso institucional y organización de la transición democrática es aparentemente claro para los sujetos.

La nominación de candidatos en cada partido político es a partir de un proceso de negociación-intervención entre las élites locales y las nacionales, donde lo importante para comprender como funciona dicho procesos es el tipo de poder que se ejerce dependiendo que quien controlas los recursos significativo y quien toma las decisiones

sobre esos recursos. A pesar de estos siempre y en todos los partidos políticos se trata de un escrutinio limitado donde tiene cabida únicamente las élites políticas.

Dentro del contexto de pre-campaña las banderas de los institutos políticos se erigen como símbolos dominantes del proceso ritual electoral. Se convierten en un factor de la acción social que condesan los aspectos ideológicos y sensoriales no sólo de los partidos sino también de los candidatos nominados. Por tanto la figura de los candidatos, con sus virtudes y defectos, es reflejada en las banderas políticas de sus partidos y viceversa, las características que asume la bandera como representante de los institutos políticos, con sus colores, formas y consignas son asumidas por los candidatos.

CAPÍTULO N° 4

DE LAS FASES INTENSAS DE LAS CAMPAÑAS A LA RESTAURACIÓN DEL ORDEN

Resumen:

El apartado muestra cómo los sujetos sociales investigados pasan de los procesos de alejamiento, desconocimiento mutuo y confrontación, a la construcción un *ethos* que hace ver al proceso electoral como algo con apego a fines democráticos. A utilizar la eficacia simbólica para encubrir sus prácticas autoritarias y excluyentes, y mostrares como adalides de los sistemas democráticos.

Las campañas suelen iniciar con grandes eventos de apertura donde se ratifica y presenta al candidato nominado formalmente. A lo largo de esta fase los partidos políticos desarrollan una serie de actividades encauzadas a la promoción partidaria y la búsqueda del voto por medio de la persuasión, terminando con vastos cierres de campaña.

Por otra parte los habitantes de la localidad se encuentra en un periodo de gran receptividad con relación a la política, en las campañas electorales el terreno jamás ha estado mejor preparado para una virulenta partidaria.

Durante esta fase participe de veinte ocho mítines y en otra diversidad de actividades propagandísticas, tales como elaboración de murales, visitas casa por casa, reuniones logísticas en cada partido, pinta y pega propagandísticas, más unas cuantas asambleas generales de las comunidades rurales. Todas estas actividades pueden ser consideradas como géneros políticos de propaganda en el municipio, en la medida que las estructuras de desarrollo son las mismas.

Con lo anterior en ningún momento afirmo que no existan diferencias y matices propios de cada partido político y de cada localidad, sin embargo comparten estructuras comunes. Discursos con fuertes connotaciones confortativas, exhibición, promoción y veneración de símbolos partidarios, sentimiento de superioridad de los candidatos y líderes respecto a las masas, y la receptividad de los habitantes hacia la política.

En esta sección presentaré cuatro apartados con el fin de concentrar los argumentos más relevantes de la fase campaña y restauración. Los primeros tres están orientados a caracterizar el conflicto político partidario a nivel local, originado por la disputa para consagrarse como primera y tercera fuerza política. Y el cuarto es propiamente las dinámicas de restauración del orden disturbado.

4.1 LOS PARTIDOS POLÍTICOS EN CAMPAÑA

En esta fase algunos de los partidos en contienda tienen una fuerte tendencia a la promoción electoral de sus candidatos. Aún y cuando en una segunda instancia desarrollen progresivamente su propia propaganda como institutos políticos, que en la mayoría de veces efectivamente sobrepasa la pretensión electoral, para tal efecto el FMLN y ARENA son los mejores ejemplos. En este caso el partido es el medio y la elección el fin.

Sin embargo, en el otro extremo, en el resto de partidos, PCN, PDC y CD, los dirigentes partidarios en lugar de utilizar la estructura política para garantizar la victoria electoral de sus candidatos, utilizan a las elecciones para asegurar el crecimiento de los partidos. En la práctica se presentan candidatos en circunstancias donde no tiene oportunidad de triunfar y consecuentemente la campaña adquiere un carácter demostrativo partidario, ya no se trata de salir electo, sino de dar a conocer un instituto político. Ahora por el contrario el partido se convirtió en fin y las elecciones en medio.

En este contexto de campaña son desarrolladas las actividades propagandísticas con el objetivo de captar más votos entre los habitantes del municipio y a medida que el proceso avanza se vuelve cada vez más evidente cuales serán los partidos políticos que dominaran el proceso electoral.

El candidato del FMLN comenta sobre las actividades que se han desarrollado durante la campaña:

Vamos a tratar de trabajar en todos los medios pero lo más, dependiendo los recursos que tengamos, lo más seguro es por los medios... populares digamos, en el caso de lo que es pinta y murales y todos eso nos vamos a meter en la parte de los murales, como aspecto más fuerte y de contacto con

la población, vamos a trabajar más en la pega o colocación de bandera o de afiches así en la calle... También le vamos apostar con fuerza a los mítines en las colonias y calles, le vamos apostar al perifoneo en toda la campaña ¿verdad? más que todo a promocionar mi candidatura, que cuando vean la bandera me vean a mi. (Candidato del FMLN)

Por otra parte también ARENA desarrolla un despliegue propagandístico:

Generalmente nuestra la campaña política está versando... básicamente en lo que son mitin, visitas casa por casa, visitas domiciliarias y dentro de ello regalarle paquetitos escolares a la gente y camisas... así como el material de propaganda, volantes, llaveros, y muchas banderas porque la idea es meterles el color del partido. En algunos lugares láminas básicamente en eso ha versado toda la campaña. (Dirigente de ARENA)

ARENA y el FMLN son los partidos mayoritarios en la localidad, en ambos casos iniciaron sus despliegues propagandísticos fuera de los tiempos estipulados por el TSE. Sin embargo no fue sino hasta el inicio de campaña donde todo su aparato logístico dio inicio, como indican los dos informantes el objetivo de las actividades de campaña era es la promoción de las banderas partidarias. En ella no sólo se refleja una estructura política, sino también la idea de “meter los colores” y reflejar la personalidad del candidato en ella, indica el resultado de una determinada cultural política.

Por el contrario los tres partidos restantes argumentaban la falta de financiamiento económico para desplegar todo su accionar propagandístico. El PCN y PDC hacían sus eventos en las comunidades estratégicas de la zona rural, la presencia de estos en el casco urbano fue mucho más ligera. Por último CD que con mucha menor presencia en el municipio no realizó mítines, concentraciones, ni caravanas, limitaron su accionar a

la entrega tardía volantes que contenía la propuesta a desarrollar en una posible gestión y la colocación de un par de banderas en algunos postes de alumbrado eléctrico.

De la misma forma indagué sobre las representaciones que los dirigentes se forman de los otros partidos políticos en contienda. Más sin embargo en algunos casos estos se negaban a comentar debido a que estas definiciones pasaban por desconocer y descalificar al contendiente, esto debido a que dentro de las fases de restauración del ritual electoral el discurso formal tiene la necesidad de construir ethos sobre la base principios democráticos para encubrir las prácticas excluyentes y autoritarias. Al respecto el candidato del PCN comentó:

Yo considero que como estamos participando y se está poniendo un poco fuerte la campaña, en lo personal yo le digo yo estoy viendo a las personas y no tanto al partido... todos son unas personas importantes en Chalatenango, profesionalmente son buenas personas, igualmente yo los respeto como personas profesionales y creo que pues, no vaya a estar fácil, todos nos conocemos a todos los conocen aquí en Chalatenango lo que hace que la campaña vaya a tener otro rol y nosotros como le digo siempre estamos pidiéndole a Dios que se maneje con tranquilidad, que no halla ningún acto de violencia, porque nosotros en lo personal si lo estamos haciendo y lo vamos a tratar de seguir haciendo: de respetar a los demás, hagan lo que hagan y digan lo que digan, nosotros vamos a tratar de demostrar a las personas cuales son nuestros objetivos personales que estamos para servir y no para pelear. (Candidato del PCN)

De la misma forma el candidato del CD manifiesta:

Fíjese que me la puso difícil porque en realidad yo soy de las personas que no trato la manera de... no quisiera hacer eso porque eso es como venir a criticar directamente a ellos o directamente a "x" persona, no yo mejor

diría Cambio Democrático es el mejor partido, presenta buenas opciones y espero que sea una buena opción en futuras elecciones [...] y así... como la mejor opción que va a tener el pueblo chalateco de cara a las elecciones próximas (Candidato de CD)

No obstante, para el caso de ARENA y FMLN la contienda adquiere mayor polarización política, y las percepciones que sus dirigentes se construyen sobre los adversarios se erigen con el objetivo de considerar a los partidos adversarios como cerrados y con poca participación política, mientras que ellos se presentan como representantes de los valores democráticos. Un dirigente del FMLN comenta:

ARENA representa la sumisión y la desgracia para este pueblo, si lo vemos en lo que fue su participación en la época de la guerra, hablamos de muerte y si lo vemos en términos de lo que ha sido su participación en este proceso de pos guerra, de construcción y consolidación de la democracia, ha significado hambre para este pueblo, desempleo, etcétera. Este... y todo eso nos vincula a un sistema de muerte pues. También El PCN... como, es como un partido oportunista que ha estado jugando con los números ahí para ver como mantienen el nivel de privilegios que tiene la cúpula de su partido, que se mueven a nivel de las elecciones en el ámbito local, con la intención que garantizar los votos que les permitan hacer eso, pero que ellos van a estar interesados en ganar una alcaldía porque van a trabajar para resolver las necesidades de la gente y eso no... difícilmente. Y sinceramente... al PDC para mí es un partido a desaparecer ¿verdad? (Candidato del FMLN)

Por otra parte el candidato de ARENA explica:

El FMLN es un partido conflictivo, que siempre ha tratado, en este caso de Chalatenango de... de perjudicar la campaña nuestra y ha sido un partido que ha tenido la oportunidad y no la ha podido aprovechar en su momento,

por diferencias entre sí, no se. Pero sí que siento que no tiene la capacidad de poder gobernar en términos generales. (Candidato de ARENA)

Así también el candidato del PDC comentó sobre los partidos adversarios en la contienda electoral:

Te voy hablar de ARENA, es el caso como la conozco un poquito más, y conozco a las personas que ahí están y han estado, hay gente que se ha apoderado del partido [...] ellos marginan a sus militantes, dos o cuatro quieren dirigir el partido, para mi ARENA no es un partido abierto, no se puede opinar, ellos reciben lineamiento y la verdad es que para mi un partido político tiene que servir. Al FMLN lo defino igual que ARENA, muy fanático, la gente fanática y son los mismo los que han estado dirigiendo, ha habido controversia y quebrantos en el FMLN, entre los ortodoxos y los que han ido más al centro. Y el PCN para que le cuento, en primer lugar no me caen bien el secretariado general con su manera de ser, me entiendes, por su manera de ser para mi... antes cuando era gobierno es partido, estaba joven yo y siempre han sido así... sólo ellos se creen. (Candidato de PDC)

Estas últimas descripciones ofrecida por los dirigentes no sea alejan de la necesidad de construir el ethos democrático dentro del proceso ritual, con la diferencia que ahora ya no se trata de encubrir percepciones, sino presentarse como alternativa política que más se acerca a las perdiciones del régimen normativo.

4.2 MITIN DE PRESENTACIÓN DEL CANDIDATO Y LA DISPUTA PCN / PDC

Una de las actividades más fuertes, tanto del PCN como del PDC, fue la presentación de su candidato en el casco urbano del municipio. La presencia en esta zona había sido extremadamente efímera debido a que sus mayores esfuerzos se habían centrado en la zona noroccidental del municipio, San Bartolo, San José y Upatoro. Y no era para

menos, los dirigentes políticos de estos dos partidos manifestaron que esas zonas eran controladas por ellos y que sus habitantes les apoyaban incondicionalmente, dando origen así a una disputa bilateral.

El candidato del PDC lo comenta de la siguiente forma:

A mi me da el apoyo... me van dar el apoyo en Reubicaciones I,II y III, y en el Limón porque cuando yo he ido se han reunido conmigo... las tres colonias que se llaman Reubicaciones y Los Amates que tengo gente trabajadora ahí y gente que ha trabajado conmigo, y saben que soy una persona transparente, nunca he andado involucrado en cosa delictivas, siempre he tratado de ser sincero [...] además como te explicaba soy originario, como te digo, de donde está la mayor cantidad de votos, soy el único candidato alcalde de las zonas rurales, eso me identifica, eso va hacer para mi la punta de lanza que me va hacer llegar a la alcaldía... y acuérdate que esta zona quita y pone alcaldes (Candidato del PDC)

En este caso candidato del PDC utiliza dos argumentos centrales para exponer su vinculación con la zona noroccidental del municipio, y así proclamarse como su legítimo representante. La primera su procedencia, al presentarse como el único candidato de la zona rural, espera promover un sentimiento de identificación-igualdad con los votantes, sin embargo el segundo argumento se aleja de esta pretensión de igual, está cimentada en la dinámica patrón-cliente que establece el candidato con algunas familias de la localidad:

Tengo un grupo de jornaleros que trabajan en los cultivos de allá arriba, a ellos yo les ayudo, les digo: mire haga esto así y asa, no se equivoquen y pónganse abusados. Hay veces que yo voy al campo y veo que la gente no tiene trabajo, no están haciendo nada ni cultivan nada y yo les digo y que putas estas haciendo... si no empiezan nunca van hacer algo muchachos les digo y les doy trabajo... por

eso le digo que esa gente me va a apoyar, porque yo les doy trabajo (Candidato del PDC).

Por otra parte el candidato por el PCN también parece tomar como muy importante la zona noroccidental y favorable a sus intereses:

Podría decirle que casi las tres Reubicaciones nos están apoyando, el cantón San Bartolo, el cantón San José, el caserío La Concepción... he tenemos el cantón Upatoro, caserío Chacaguaca. Muy buena parte del caserío Chuptal, o sea toda esta gente del plan de las mesas la mayor parte de las personas del plan de las mesas 1 y 2 nos están apoyando [...] como yo soy originario de esta zona y la mayor parte de personas ahí se dedican a la ganadería y ese es mi fuerte... este... por eso le hemos metido ahí (Candidato de PCN).

La vinculación que el candidato presenta con el sector Ganadero del municipio es el elemento central en la definición de sus prioridades electorales. Y al ser en esta zona noroccidental la actividad principal la ganadería, el candidato la reclama como propia. Los ganaderos han iniciado un proceso que poco a poco les va consolidando como una elite económica local, organizados en la *Asociación de Ganaderos de Chalatenango* tienen la capacidad de incidir mediamente, por ahora, en las decisiones de los partidos políticos a través del financiamiento de campañas, por esta razón es que muchos de institutos políticos en contienda buscan el acercamiento hacia ellos.

En una de las tardes de campaña se realizó la presentación del candidato del PDC en el parque central. La actividad inicio con una caravana de veinte vehículos, desde la colonia Reubicaciones hasta el caso urbano del municipio. El lugar donde se había planificado el mitin estaba decorado con panfletos de color verdes y blancos, También se había colgado afiches con el rostro del candidato y letreros que decían “*la esperanza sigue siendo verde*”, “*José Figueroa: Chepe Bulla Alcalde*”, “*Vota PDC*”.

Al lugar del mitin se había dado cita un buen número de habitantes, y esté comenzó con el discurso del candidato por el PDC, remarcando el apoyo que el partido ha dado a los ganaderos a nivel nacional y local:

Hace poco... yo no sé si alguien de los que está acá han sido ganaderos, o es ganadero o intenta ser ganadero, pero quiero decirles algo amigos de chalate que hace poco vivimos en la asamblea y es necesario que aquellos que tienen sus vaquitas lo sepan, hace poco... hace poco el PDC junto con la directiva nacional de los ganaderos hicimos un intento de meter una pieza de correspondencia en la Asamblea Legislativa con el propósito de ayudarle al sector ganadero [...] aquí nos han querido dar paja... perdone que hable así aquí nos han querido dar paja... de decir que mandando lorocos y pupusas a Estados Unidos nos vamos a levantar, eso es mentira, aquí no vamos a levantar mandando pocos de lorocos y pupusas, nos han dado atol con el dedo señores. [...] En ese intento de querer ayudar a los ganaderos de quitarle el IVA y los aranceles a los productos básicos de los ganaderos saben quien se opuso, y lo digo para que se lo cuenten al candidato alcalde del PCN [...] decirles que quienes botaron eso en la asamblea fueron los “peceneques” que tanto hablan de apoyar a los ganaderos y agricultores y aquí van a venir a decirles que están con ellos más sin embargo en la asamblea Orlando Arévalo, con nombre y apellido, les dijo a los ganaderos: no se puede meter ese pieza hoy, por qué, porque la había metido el PDC [...] y ahora ese señor que le dicen Chuzón anda diciendo que apoya a los ganaderos por que él es uno. (Candidato del PDC).

El discurso continuó remarcando el trabajo y la incidencia que los partidos políticos adversarios desarrollan en el municipio. La estrategia utilizada por el candidato, para volverse alternativa electoral, consiste en separar los símbolos representativos de los partidos de la figura del candidato. El objetivo de esta separación está cimentado en la idea de que los votantes se abstengan de definir su voto a partir de los elementos sensoriales del símbolo:

Yo no he visto que ellos hagan algo, y que vengan a decirme de frente, los de ARENA, los del Frente y los otros sinvergüenzas del PCN qué están haciendo en beneficio de la gente, se esconden. Una cosa es que a usted le guste la marcha de su partido, los colores de su partido y otra cosa es la persona que lo va a representar [...] (Candidato del PDC)

La disertación por otra parte, continúa tipificando a los políticos:

Hay dos tipos de políticos el que quiere llegar al cargo para comprar una casa o comprarse una buena nave. O aquellos que queremos llegar y tener la bendición de un buen salario pero para servirle a la gente, para aquellos que lo necesitan, para aquellos que han pedido una silla de ruedas y no se las han llevado, para aquellos que piden un techo para una iglesia y no se lo han entregado ahí... ahí hemos, cuántos torneos de futbol hemos apoyado... llevándoles trofeos, uniformes y hasta el agua que se toma la afición (Candidato del PDC)

Esta caracterización deja en evidencia las ilusiones que los políticos desean activar en las en los ciudadanos del municipio. La de ver en políticos “buenos” aquellas personas serviciales, delimitando el compromiso de estos al asistencialismo. Sin Embargo, otro de los dirigentes del PDC, con un tono de voz más confortativo que el anterior comenta sobre las características de los candidatos adversarios. Con lo cual se terminó acentuando el poseso de polarización con su adversario más cercano el PCN:

Siempre que voy a un mitin a un caserío a un pueblo siempre digo esto [...] me interesa aclarar esto porque hay anda un señor que quiere ser diputado, un muchacho sequito así todo desnutrido, que quiere ser diputado que le ha gustado el apellido de Salvador [candidato a la diputación del PDC] y se hace llamar Cardoza, aclararles a ustedes que ese muchacho no es ni primo, ni hermano, no es ni chero, ni enemigo de Salvador Cardoza. No se dejen enganchar a mucha gente le han metido, o le andado dando atol con el dedo diciendo que son

parientes que es lo mismo que vota por nosotros [...] señores de Chalatenango no es lo mismo Salvador Cardoza sólo hay uno [...] no nos confundimos con los picaros si alguien quiere decírselo hágame el favor sino yo se lo repito, Salvador Cardoza y Héctor Guzmán no se confunden con los picaros, con esos que la vez pasada vinieron hacer una balacera aquí en la plaza, se les ha olvidado a las señoras que venden carne... aquí se les ha olvidado, aquí mismo vino hacer una balacera (Dirigente del PDC)

Por la otra parte el PCN planificó la presentación de su candidato en el casco urbano, en el mismo lugar donde días atrás había estado el PDC, su principal adversario político. Desde muy temprano los preparativos habían comenzado. A diferencia de los otros partidos políticos el PCN no realizó caravanas sino simplemente concentraciones poco tumultuosas.

Un par de horas antes de dar inicio un grupo de mujeres decoraban con banderas y gallardetes las calles aledañas al lugar de la concentración. Portaban camisetas blancas con el rostro de la propuesta para la diputación del departamento. Pocos minutos faltaban para la hora de inicio y aún no se veían muchos simpatizantes esperando la actividad, sin embargo un par de llamadas telefónicas solucionaron todo, luego de quince minutos un camión lleno de activista abarrotó el lugar.

Luego de entonar las notas del himno nacional, el mitin inicio con la marcha del partido, entre el canto y aplausos de sus militantes, inicio el discurso el suplente de la diputación, haciendo referencia al mitin pasado del PDC:

Nosotros vamos a trabajar sin andar agrediendo a ningún otro partido político y a ningún otro candidato [...] mencionó esto porque hay un partido político que como ya se dio cuenta por las encuestas y me estoy refiriendo claramente a los señores del PDC, estos señores como ya las encuestas le dan como seguros perdedores aquí en el departamento [...] se han dado la tarea de andar

ofendido y andar vilipendiando y calumniando a muchos de nuestros candidatos, principalmente a Reinaldo Cardoza [Candidato a diputado] y es tanta la torpeza que se han atrevido a hablar mal de nuestro querido amigo y futuro alcalde de Chalatenango Chuzón y hicieron una reunión hace un par de días, porque no se le puede llamar mitin con veinticinco personas nada más, y aquí dijeron un montón de sandeces y quiero decirles señores [...] al PCN no nos preocupa lo que esta gente haga o deje de hacer porque estamos convencidos que el respaldo de la gente lo tiene el PCN y nuestros candidatos aquí presentes [...] esta gente mejor debería de ponerse a trabajar, los últimos días que le quedan... y sino van a trabajar mejor que se pongan a limpiarnos la silla [...](Diputado suplente de PCN)

Seguidamente el discurso anterior fue ratificado por el candidato a diputación, acentúa un discurso negativo contra el PDC:

Yo no voy andar diciendo que he hecho iglesias, hecho escuelas, hecho canchas de futbol, hecho casas comunales donde nunca la voy haber hecho, y porque digo esto yo creo la mayoría de ustedes saben porque estoy diciendo esto exactamente por los del pescado, porque los del pescado andan sacando una publicidad en la radio y dicen que han hecho escuelas, iglesias, casas comunales, canchas de futbol y yo le doy cien dólares a una persona que me diga, y ahorita que venga se los doy, que me diga una iglesia o que me diga onde han hecho una escuela, se los doy por Dios que se los doy, nunca. Yo he andado en los 33 municipios y en la mayoría de cantones y en ningún puesto en ningún lugar yo he visto que hallan hecho algo, una iglesia una escuela y mucho menos una casa comunal [...] yo no he andado hablado mal de ningún partido político pero tampoco me voy a dejar agredir de ninguno.

Yo escuche por teléfono [...] cuando fue la presentación del candidato de ellos aquí y dijo: que no se acuerda la gente que vende ahí en el puesto donde venden carnitas cuando Reinaldo Cardoza vino hacer una balacera ahí dijo. Yo

quiero que alguien me diga aquí ¡onve! Cuando fue eso, quiero preguntarse a alguien aquí... ahí hay gente en los puestos aquí en frente, que... que... vengan y me digan aquí [...] el dijo que yo era que no sé que, que no sé cuanto que yo era una cosa y otra... yo lo siento de veras por el pescadito porque hoy si se va y por eso están desesperados, dicen que cuando el rió suena es porque piedras trae.[...] dijo que Jesús Chuzón quería ser ganadero y yo le digo a esas personas, lo dijo Héctor Guzmán disque evangélico [...] y si es evangélico hay que comprarle una pasta dental para que sepa hablar bien, porque así dijo ahí anda uno del PCN llamándose dizque ganadero, y yo sé que esa gente nunca han agarrado un lazo ni se han puesto un sombrero. (Candidato a diputación por el PCN).

El candidato para alcalde Jesús Márquez tampoco dejó pasar la crítica que los candidatos del PDC le hacían y comentó al respecto:

Los rumores no son nada si no son ciertos... por ahí dijeron un día, cerca de la plaza de que su servidor se había vendido, [...] si yo lo hubiese hecho jamás levantaría mi cara ni hubiera buscado a esta gente que me acompañen [...] Los del PDC dicen que no se juntan con su servidor porque echa mal olor... quizás llegaron cuando estaba ordeñando por la mañana y los que saben de eso no me dejan mentir porque el perfume que nosotros percibimos por las madrugadas es lindo, porque para nosotros el lindo, igual que todos los agricultores salen en la mañana para su milpa, para su maicillera cuando regresa ese es el perfume más lindo y no me dejan mentir los que los hemos criado ganado y cultivando la tierra. (Candidato por el PCN)

Luego de esta actividad tanto el PDC, como el PCN, dieron por inaugurada su campaña, realizando otras concentraciones propagandísticas y entrando en fuertes contradicciones entre ellos.

4.3 LA ESCALONADA DISPUTA POR EL PODER MUNICIPAL: ARENA / FMLN

El inicio de la temporada de campaña para concejos municipales coincidió con los días de las fiestas municipales de Chalatenango. Para ese día los dos partidos mayoritarios habían pactado realizar su apertura de campaña oficial. ARENA lo haría con una serie de actividades conmemorativas a las fiestas, más un mitin en el centro del municipio. Por el contrario el FMLN desarrollaría una caravana vehicular por las principales calles del casco urbano y el evento formal de apertura de campaña en una de los Barrios de la ciudad.

Los habitantes del municipio comentaban que este día sería “*la prueba de fuego*”, donde los dos partidos mayoritarios, ARENA y FMLN, medirían fuerzas y capacidad de convocatoria.

Llegada la tarde en el local del FMLN un grupo de jóvenes comenzaban a decorar los camiones que acompañarían la caravana, a estos les pegaban afiches con los rostros de los candidatos a presidente y alcalde, y le colocaban banderas rojas con estrellas blancas. Por otra parte ARENA, a través de la alcaldía, sitiaba las calles principales donde montarían su evento, instalaban enormes parlantes y ondeaban banderas tricolor.

Las actividades dieron inicio, y mientras ARENA coronaba a la reina de las fiestas, el FMLN comenzaba su caravana de apertura de campaña. El ambiente que rodeaba las calles del municipio era tenso y algunos de los habitantes del municipio comentaban que no saldrían de sus casas, pues por la noche era posible un enfrentamiento entre los activistas de ARENA y los militantes del Frente “*esa es la característica de los partidos*” comentó uno de mis informantes, haciendo referencia a los procesos electorales anteriores.

La caravana de vehículos del FMLN se disponía a entrar el centro del municipio y pasar por las calles aledañas a la actividad de ARENA. Estos últimos al percatarse de la situación subieron el volumen a las marchas que se escuchan en los parlantes, mientras se agrupaban para esperar las reacciones de sus adversarios más acérrimos. Sin embargo la confrontación no pasó a más que un griterío de consignas alusivas de cada partido, en el momento del encuentro.

Los dirigentes del FMLN montaron su mitin de apertura, y el discurso de éste se caracterizó por criticar su adversario político:

Allá abajo están los ladrones en una actividad, utilizando fondos de la alcaldía para realizar mítines de propaganda, y a la gente le dicen que están celebrando las fiestas del “nacimiento del niño Jesús”. Y ellos son los únicos que creen que los chalatecos no nos hemos dado cuenta que son unos mañosos, que han subido los impuestos y no realizan obras para mejora el municipio. Por eso estamos convencidos que a partir de dieciocho de enero vamos estar nosotros en la alcaldía porque ustedes así lo quieren, así lo desean y eso es lo que nosotros esperamos... si llegamos a la alcaldía va ser para servirles a ustedes y nos para servirnos de ustedes. Los de ARENA se subieron los salarios de la alcaldía hasta 2000 dólares más y no ayudan a la gente, no han cumplido sus promesas para mejorar el municipio de Chalatenango, porque ellos siguen representando sólo los intereses de las oligárquicas... todo lo que hacen es para beneficio de los ricachones, por eso tenemos que decir ¡no! a la bandera de ARENA, no a las actitudes prepotentes del candidato de ARENA. (Dirigente del FMLN)

Otro dirigente apunto:

Actualmente la gestión de ARENA sólo ve intereses de algunos y se olvida de los más necesitados, por eso decirles que ustedes van a tener el apoyo de nosotros. Nosotros no nos valemos de la gente, nosotros le ayudamos a la gente, estos

señores corruptos que ahora están en la alcaldía tiene que salir. Están utilizando la estrategia del terror para que ustedes no voten por el Frente, pero no tengan miedo. Los que quieren ellos es la guerra... (Candidato del FMLN)

Por otra parte la respuesta de ARENA no se hizo esperar y coronada la reina de las fiestas patronales municipales, iniciaron su arenga política:

Como no quisieran tener los piricuacos a un hombre que se dedica al pueblo, un hombre que se ha encargado de demostrarles a los nuestros y a extraños que cuan se quiere, se cumplen esas promesas. Promesas que el Dr. Mejía a realizado antes de finalizar nuestro período de gobierno municipal... Nos sentimos orgullosos porque aquí en Chalatenango somos cien por ciento areneros... cien por ciento nacionalistas. Aquí ya no caben los piricuacos, aquí ya no caben los rojos, aquí ya no caben los comunistas También es importante que sepan que los Farabundos están temblando, los Farabundos en El Salvador se les acabo la vida, pueden partir para donde los barbudos, para Cuba, para Venezuela, para Nicaragua... en El salvador se les acabo el trabajo a los colorados, prácticamente ustedes los van a sepultar, ustedes les van a decir colorados afuera, colorados no queremos, por lo tanto Alianza Republicana Nacionalista va volver a tener alcalde .(Dirigente de ARENA)

Más tarde el candidato por ARENA también se pronuncio contra su opositor:

Yo quiero decirle al candidato del Frente que me llegue a buscar a la sede del partido para darle su chequecito porque es el activista más grande que tengo, a todos los lugares que va habla de mi, y me refiero al profesor Varela, que no habla nada de plataforma municipal, lo único que habla es del Dr. Mejía. Miren cuando uno se mete a decir algo tiene que tener conciencia, tiene que tener un respaldo... cuando uno se mete en política tiene que saber donde se para, y a Varela le ha quedado muy grande esa camisa que le quisieron poner, porque

ahora ni el FMLN quiere votar por él. Miren yo se que ustedes son inteligentes y están con ARENA. Nosotros no le damos atol con el dedo a la gente, nosotros les traemos las obras. (Candidato de ARENA)

Estos discursos poco a poco se fueron agudizando mientras los tiempos de campaña transcurrían, y la disputa por el poder municipal también tomaba otros matices. Ya no sólo se trataba del uso de discursos negativos, que descalificaban y desconocían al adversario, ahora la confrontación pasó a ser de carácter físico-psicológica.

Una de las militantes del FMLN narra los conflictos que acontecieron durante el proceso de campaña, destacando los índices de intolerancia política como productos de las herencias de su pasado inmediato:

Rivalidad entre ARENA y el Frente siempre ha habido, porque como son los dos partidos más fuertes que hay ¡verdad! y entonces siempre hemos tenido rivalidad... todo el tiempo ellos han tratado la manera de provocarnos y a veces con la gente de allá arriba, de Guarjila y Las Minas... es bien difícil controlarlas y detenerlas... porque por lo que ellos han vivido sienten más odio a esa gente. Entonces ellos siempre tratan de pelear de no quedarse callados. Incluso hoy que anduvimos pegando propaganda pasaron por nosotros... paso una media caravana de ARENA y empezaron a insultarnos... y yo todavía les dije a los cipotes de Las Minas que andaban conmigo, no vamos a decirles nada, vamos a quedarnos callados... pasaron... luego se regresó un carro y pasó al las de nosotros y nos gritaron que fuéramos a pegar eso a Los Ranchos y yo les dije, no vayamos a contestar... y cuando nos volvió a gritar ¡vayan a pegar esa mierda a Los Ranchos!... entonces viene yo y le dije, ¡a tu madre se la vamos a ir a pegar cerote!. Bueno me dijo un cipote... no era usted la que nos dijo que había que quedarnos callados. Es que yo cuando me enojo me enojo, le dije. [...] A veces yo hablo con algunos bichos de ARENA y les digo, miren calmen a su gente que la de allá arriba [zona nororiental] no se puede...

Otro día aquí en la esquina de arriba tuvimos un problema con ellos [ARENA] también y sí, a darse duro iban, porque los de ARENA andaban tomados y los del partido [FMLN] vinieron al local a traer unos palos para pelear y en ese momento venía apareciendo un carro del partido con más gente... pero menos mal que no se dieron... Y miré según lo que me han comentado a mi la gente de allá arriba [zona nororiental] no les gusta ver la bandera de ARENA en ningún lugar, fíjese que la vez pasada ellos iban a tener un mitin en Arcatao, los de ARENA, y cuando la gente de Guarjila se dio cuenta, los estaban esperando con palos, piedras y panales de abeja y mucha gente quedo golpeada y el candidato también... y ese día en la noche los cipotes de Guarjila bajaron para buscar a los de ARENA, porque habían quedado picados. Y aquí abajito por el restaurante se volvieron a agarrar. Ellos están consientes que la gente de acá, del casco de Chalate no se van a poner a pelear, pero ellos provocan porque saben que la gente de allá arriba [zona nororiental] no anda pensando mucho en discutir... y no los gusta mucho discutir, ellos de un sólo. (Militante del FMLN)

De la misma forma un activista de ARENA comenta sobre el conflicto desarrollado a raíz de la disputa por la Alcaldía del municipio:

Hace como dos semanas nosotros andábamos pegando material y también los de Frente, ellos nos andaban quitando lo que nosotros pegamos y entonces nosotros lo mismos. Pero hablamos y dijimos que íbamos a evitar el conflicto, pero nos topamos... ellos querían manchar la sede de nuestro partido y arruinar unos murales que hemos hecho en las paredes que están enfrente. Nosotros estábamos en una esquina y ellos la manda que cerraba la calle, les dijimos que los postes de más abajo no los íbamos a pintar, y ellos nos dijeron que la obligación de ellos era tapizar todo los postes ¡vea! Nos topamos los dos grupos y nosotros dijimos que si pleito querían pleito iban a tener. Entonces ahí estuvimos más de una hora. Después nosotros le hablamos a la policía y sólo así se fueron, porque querían buscar pleito... como nosotros siempre los cachimbeamos para las elecciones.

La otra vez... no sé si ya le contaron los del Frente esto. La otra vez andábamos nosotros colgando banderas y don Armando nos dijo colguemos una en este poste y yo le dije aquí la van a quitar porque el chero de aquí está con los del frente le dije. No, pónganla dijo si no la tiene que quitar, entonces salió él y va de vernos, y pusimos otra en el otro poste, y le dije yo a don Armando póngala viendo para la casa de él... y salió él y nos dijo miren quiten esa mierda que han puesto hay. Y por qué le dijimos nosotros, porque yo no quiero esa mierda aquí nos dijo, bueno si el poste es público le dije, no te la hemos pagado en el lomo... entonces simplemente no la quiero y no la quiero dijo y yo les estoy diciendo que la quieten, pero sino la quieren quitar yo se las voy a bajar. Mira le dije yo, si ustedes la quitan nosotros igual vamos hacer... y entró y salió con el hermano con un gran palo y comenzó a puyar la bandera y lo rompió... yo les dije que la quitaran dijo. Ahora ni modo dijo ya se las baje ya se las baje yo no la quiero en mi casa, y ahí es donde nos empezamos a tratar... bueno le dije yo vos afligido estas porque tenes el culo en la mano porque ya les vamos a ganar la alcaldía, te cayas o te cayo me dijo y salió el hermano con un corvo en la mano y le dijo al otro hermano o los pones quieto o te los pongo quietos. Mi hija en eso me dijo papi cállese y por qué le dijo yo si nosotros andamos peleando la bandera que nosotros tenemos. Y también llego un primo de ellos, que es coyote y siempre anda con pistola, y en eso nos dijo don Armando, mejor hablémosle a la política porque estos nos van a matar, creen que están en el cerro todavía. Y llegó la policía y nos dijo miren ustedes que si entienden, que son personas, no pongan propaganda ahí, porque ellos no quieren entender, y esto apenas comienza. No, le dijo don Armando, nosotros vamos a poner propaganda donde nos de la gana.

(Militante de ARENA)

En estos relatos encontramos la puesta en escena de la polarización política del municipio de Chalatenango, los dos partidos mayoritarios ARENA y FMLN han constituido los polos opuestos del sistema político nacional y local. Sujetos que salieron del conflicto armado para ocupar los primeros lugares dentro de la contienda electoral.

Este proceso de distanciamiento, desconocimiento e intolerancia hacia el otro, se reproduce constantemente dentro del proceso electoral y tiene su raíz en el pasado conflicto armado, influenciando la cultura política y las formas de organización adoptadas de los lugareños. Pues ante la imposibilidad de una victoria militar decisiva, que resolviera el conflicto bélico a favor de uno de los dos actores en conflicto, surgió la disposición negociadora, pero no la convicción democrática. Los apatrones y las tendencias autoritarias e intolerantes siguen renovadas.

4.4 LA RESTAURACIÓN

Las actividades del día electoral comenzaron desde muy temprano. Algunos partidos políticos se habían reunido por la madrugada en sus locales con los objetivos de solventar los últimos inconvenientes que se presentaban. El más importante, la entrega de credenciales a los militantes para que representaran a sus respectivos partidos en las Juntas Receptoras de Votos, tanto para ocupar los cargos de propietarios como suplentes y vigilantes.

Algunos los dirigentes comentaron que en anteriores ocasiones las credenciales eran entregadas los días anteriores a la elección, pero sucedía que las personas a las que les entregaban las vendían a otros partidos y a la hora de la elección se quedaban sin propietarios o vigilantes. Ahora por el contrario las entregaban justo en el momento de la entrada al centro de votación para *“garantizan que nadie podrá venderlas”*.

El Tribunal Supremo Electoral (TSE) había realizado previamente la rifa de los cargos a ocupar en las JRV (presidente/a, secretario/a, primer, segundo y tercer vocal, más los respectivos suplentes de cada uno) entre los partidos políticos. Esto se hacía con el objetivo de que cada uno de los partidos en contienda tuviera una representatividad equitativa en las Juntas Receptoras de Voto.

Estas son las primeras elecciones en las que el Tribunal Supremo Electoral opta por la decisión de rifar los cargos. Según uno de mis informantes en todas las elecciones anteriores, los cargos de las Juntas Receptoras de Votos se dejaban a libre voluntad. Rifándose estos en el momento de instauran la JRV. Es decir, si bien los partidos políticos delegaban a las personas que los representarían en las Juntas, los cargos a ocupar se disputaban en el momento mismo de instauración. Esta medida desde luego generaba mucha más tensión y conflicto entre los partidos. Todos luchaban por obtener los cargos de mayor decisión, presidencia y secretaría. Cargos, por ejemplo, que en determinado empate por la disputa un de votos, tiene la facultad de votar doble, además de llenar y firmar las actas de cierre de escrutinio.

Las personas que son propuestas por los partidos políticos para que los representen en cada Junta Receptora de Votos tienen que ser, al menos como ideal, militantes activos. No obstante muchos partidos no tiene la suficiente cantidad de recurso humano y esta selección en la práctica no tiene mayor rigurosidad, cualquier conocido o simpatizante del partido se vuelve potencial candidato para tener acceso a los propietario de las JRV.

Llegada la hora de apertura del centro de votación, los militantes y dirigentes de los partidos políticos esperaban con ansias. En las esquinas de la calle donde estaba ubicada la entrada al centro electoral, en el atrio de la iglesia y en el parque central se concentraban los militantes de los partidos. A diferencia de los supervisores, jefes de centro y vigilantes, las personas que estarían en JRV no llevan ningún distintivo de su partido.

Consulté a un dirigente del FMLN del por qué se prohíbe llevar distintivos partidarios a los miembros de la JRV, al contrario de los supervisores, jefes de centro y vigilantes. Y no me proporcionó una respuesta satisfactoria se limitó a decir que es algo que está estipulado en el Código Electoral. Sin embargo esta prohibición relativa de los símbolos

partidarios (la bandera) en esta fase del proceso y sólo para los miembros de la JRV, es producto de una construcción ideológica que dicta que el voto es un derecho inalienable de los individuos, y consecuentemente dentro de un modelo democrático, éste tiene un fuerte carácter igualitario, directo, libre, racional y secreto. Y los miembros de las JRV por ser los más cercanos simbólicamente al elector, en la medida que ellos son los encargados de entregarles las papeletas, no pueden trasgredir el espíritu individual, racional, directo, libre, igualitario y secreto del voto, al estar haciendo propaganda indirecta portando los distintivos partidarios.

En este sentido la prohibición de símbolos dominantes el día de la elección, es una prohibición figurada y no fáctica. Sabemos que los jefes de centro, supervisores y vigilantes portan símbolos partidarios y que algunos de los electores llegan al centro de votación muy definidos e identificados con el partido por el cual votaran, y por más que les ofrezcan banderas e insignias ese día no cambiaran su parecer. Pero es necesario construir un ethos que haga ver al voto como algo individual, racional y secreto, con apego a fines, por medio de una teatralización que se materializa en ocultar el símbolo partidario en los miembros de la JRV.

Por otra parte, el Tribunal Supremo Electoral había designado como único centro electoral para el municipio de Chalatenango, los portales de la 4^o Avenida Poniente y la 3^o Avenida Sur. Con un total de cincuenta y tres Juntas Receptoras de Votos (JRV), se esperaba la afluencia de veinte tres mil quinientos diecisiete electores, para esto cada JRV tenía un total de cuatrocientos cincuenta papeletas

Desde muy temprano algunos habitantes electores ya se hacían presentes a los alrededores del centro de votación para emitir el sufragio en las primeras horas del día. Sin embargo Tardaron unos minutos para que los miembros de la Junta Electoral Municipal salieron del recinto electoral a solicitar que se formaran para el ingreso, en

primera instancia se permitiría el acceso a las personas que estuvieran debidamente acreditadas, sean propietario o suplentes de las JRV, vigilantes, supervisores, jefes de centro, observadores nacionales e internacionales y periodistas que darían la cobertura. Uno a uno los miembros de las Juntas Receptoras de Votos, junto a los jefes de centro, supervisores y vigilantes entraban al recinto. Los miembros de la Junta Electoral Municipal revisaban las credenciales, las cuales tenían que estar debidamente selladas y autorizadas por el magistrado presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE). Más tarde entramos los observadores.

Estando dentro del recinto todos los involucrados en el proceso, cada quien se ubicó en la JRV en la que le correspondía trabajar. La Junta Receptora de Votos es la organización electoral temporal encargada de facilitar el sufragio a los ciudadanos y de realizar el conteo de votos al final de la jornada. Las mismas están integradas por un máximo de cinco miembros propietarios y sus respectivos suplentes. Presidente, secretario y tres vocales.

Había llegado el tiempo que la Junta Electoral Municipal entregara el material a utilizar para la elección a cada una de las JRV. Al momento de la entrega de materiales los miembros de las Juntas Receptoras de Votos aún no había logrado armonizarse, entre ellos se hacían comentarios cargados de ironía y sarcasmos, secreteándose o hablado en voz muy baja sólo con los miembros de su mismo partido político.

Cuando tuve la oportunidad de acercarme a un militante de ARENA le pregunte por qué se daba esa tensión al instalar la JRV, él me comentó con mucha franqueza que eso se hacía para bajar la moral del oponente de un primer golpe y que se comprendiera de una vez por todas quien tendría el control de la mesa. Otras interpretaciones de otros militantes versaban sobre que era inconcebible tener buenas relaciones con “mañosos”, usando este término para hacer referencia a sus oponentes partidarios. Este hecho

significativo es el resultado de todo el proceso de polarización política que se había venido dando en la fase de precampaña y campaña. Se construía como un discurso negativo que busca descalificar al adversario y tenía su razón de ser en la negación del oponente. Si un partido logra el dominio total de una JRV y basado en la autonomía relativa de ésta, todas las decisiones relevantes quedarán a merced de ese partido, y los adversarios no tienen oportunidad de neutralizar las arbitrariedades.

Mientras seguían entregando los materiales a las JRV un miembro de la Junta Electoral Municipal me explicaba que si bien como máximo la JRV tendría que tener cinco miembros fácilmente se podría integrar con tres, presidente (a), secretario (a) y el primer vocal. Sin embargo éste no fue el caso, ya que en todas las JRV estaban los propietarios y no existió ningún problema al respecto de la instalación.

Las Juntas Receptoras de Votos, sigue explicándome el miembro de la JEM, dentro de todo el proceso se relacionaban con la Junta Electoral Municipal, los vigilantes de los partidos políticos acreditados y con los supervisores del Tribunal Supremo Electoral, estos últimos son los que se encargan de recoger las actas de cierre y escrutinio.

La Junta Electoral Municipal está integrada por cinco miembros, los primeros cuatro corresponden a los cuatro partidos políticos que sacaron más votos en la elección pasada y el quinto queda en sorteo. Entre sus funciones destaca la de garantizar el buen funcionamiento del proceso electoral en el municipio, lo que pasa por supervisar a las JRV, tomar las medidas necesarias tendientes al buen funcionamiento del proceso electoral en el municipio, recibir las actas de cierre y elaborar un documento o acta general municipal del escrutinio, y reportar las alteraciones al orden público durante la elección a la Junta Electoral Departamental, al TSE, al Fiscal General y a la Junta de Vigilancia Electoral.

Para las seis de la mañana ya se había entregado el material a las cincuenta y tres Juntas Receptoras de Voto y el procedimiento no variaba. Llegaba la JEM a la mesa, verificaba si existían los miembros para la instalación y entrega el material respectivo. Ante lo cual decidí quedarme en una mesa para observar la instalación.

La JRV seleccionada se había instalado con normalidad, estaban presentes los cinco propietarios, los cinco suplentes y los respectivos vigilantes de cada partido político. Todos los miembros de las cincuenta y tres Juntas Receptoras de Votos se habían sentado de la misma forma, de izquierda a derecha: secretario, presidente, 2do. vocal, 1er. vocal, 3er vocal. Viendo de frente a los ciudadanos votantes.

Indagué el por qué de esta formación y todos los consultados me remitían al Código Electoral: “*así dice el Código*” contestaban. Sin embargo esta es una medida estipulada para garantizar que los representantes de los partidos políticos queden intercédalos, en el caso que existan dos representantes de cada partido en una JRV.

El secretario de la JRV llena el acta de apertura de votación y todos los miembros la firman, al final del llenado, se reparten una copia entre los partidos políticos para que todos tengan constancia del hecho. Las copias de las actas de apertura fueron entregadas a los vigilantes de los partidos.

Dieron las siete de la mañana, las Juntas Receptoras de Votos en su mayoría ya habían sido instaladas y las que no estaban en el llenado de actas de apertura. Todos los jefes de centro, los supervisores, los miembros de la JEM, y el Delegado Fiscal Electoral hicieron la fila para emitir su voto en la primer Junta Receptora de Votos del centro de votación, al emitir el sufragio los Documento Único de Identidad (DUI) de cada uno de ellos les fueron requisados y colocados en una bolsa plástica, estos iban hacer entregados al final de la votación.

De la misma forma los vigilantes y los miembros de las JRV votaron en la mesa que les correspondía cuidar y sus DUI fueron introducidos en la bolsa plástica. Al final del padrón electoral de firmas estaban dos hojas en blanco que sirvieron para anotar a todos los vigilantes y miembros de la mesa que habían votado en la JRV respectiva. Según me explicó un integrante de la JEM en el caso de que algún Jefe de Centro, Supervisor, miembro de la JRV o Vigilante no haya podido votar a las siete de la mañana, de acuerdo al procedimiento, tendría que votar en la JRV que le corresponde según el padrón electoral del municipio.

Interrogué a uno de los Vigilantes del FMLN sobre el por qué les quitaban los DUI, y me respondió *“para que los vigilantes no se vayan a votar a otro lado”*. Y efectivamente, como los vigilantes, propietarios y suplentes de JRV no necesariamente les corresponde votar en la JRV que les ha sido designada, al momento de emitir el sufragio en ella tienen que quitarles el DUI para que no hagan doble voto yendo a votar a la JRV que les corresponde de acuerdo al padrón electoral del municipio.

Esta misma interpretación sirve para los Jefes de Centro, Supervisores, miembros de la JEM y Delegado Fiscal Electoral. El mismo vigilante me comentó que no permitirán votar a un ciudadano que portara un DUI mayor al último número asignado al cierre del padrón electoral por parte del TSE.

Terminado todo este procedimiento de instalación de JRV y votación de todas las personas involucradas en la organización del evento electoral, se abrieron las puertas del centro de votación, para que todos los ciudadanos pudieran ejercer su derecho y obligación de votar. Para esta hora un buen grupo de ciudadanos ya se encontraban en las afueras del centro de votación, deseosos de participar en el ejercicio electoral. Inmediatamente abrieron las puertas del centro comenzaron buscarse en los padrones de

exhibición publicados por cada Junta Receptora de Votos, en esta búsqueda eran auxiliados en algunos casos por los Vigilantes de los partidos políticos.

Llamaba la atención las características de las personas que eran ayudados por los vigilantes, no en todos los casos, pero si en su mayoría no usaban ningún distintivo partidario. Cuestión contraria sucedía cuando se presentaba un votante con mucha identificación partidaria, independientemente del partido con el que se identificara, el trato era distinto. Con el primero se esmeraban en buscarle su número correlativo y en darle todas las indicaciones necesarias para que emitiera el voto, como tratando de convencerlo para que votara por el partido al que pertenecía el vigilante. Mientras que con los segundos, con los identificados, lo central era un efusivo saludo y si el votante les pedía ayuda se la ofrecían.

En las afueras y entrada del centro de votación se habían instalado una serie de puestos de ventas de comida. Por otra parte los locales de comercios más fuertes ubicados dentro del centro de votación como las que estaban es los sectores aledaño habían cerrados sus puertas, dejando los portales de la ciudad desocupados. Algunos partidos políticos como el FMLN y ARENA habían instalado centros informativos en la entrada del recinto electoral. En ellos había una par de computadoras viejas donde tenían el padrón electoral de exhibición digitalizado y carteles que decían: “*infórmese aquí donde votar*”. Esto servía para asesorar a los ciudadanos con relación a la JRV donde les tocaba votar y el número correlativo del padrón electoral.

En algunos momentos estos pequeños centros informativos se saturaban de habitantes buscando asesoría para agilizar el proceso de votación, en otros permanecían totalmente desamparados. En última instancia estos dos centros de informativos servían como centros de campaña política, pues en ambos existían muchas referencias a las banderas de cada partido a cual representaban.

Los habitantes que habían acudido al centro de votación desde temprano portaban camisetas, pulseras, collares, gorras, sombreros que los identificaban con los diversos partidos políticos en contienda. Los colores, las banderas, las insignias de los partidos, portados en los objetos descritos eran el centro de atención de todos. Los habitantes figuraban sentirse orgullosos de portarlos. En muchos casos los grupos domésticos completos se habían dado cita en el centro electoral, niños, jóvenes y viejos todos participan de las elecciones, para ellos lo que vivían lejos de ser la disputa del poder, era una fiesta más para celebrar.

Al llegar a la media mañana casi era imposible movilizarse dentro del centro de votación, enorme filas esperaban ser atendidos por las Juntas Receptoras Votos, otro tanto se ocupaba en buscarse en los padrones de exhibición, mientras que el resto simplemente deambulaba de un lado a otro por las calles del recinto, observando, riéndose y conversando con los conocidos y amigos.

En este contexto indague con los ciudadanos del municipio el significado de la elección, como un elemento inalienable de la democracia:

Podríamos decirlo pues es algo importante, pero debería de ser un poco más democrático, en el sentido pues de que... de que a veces los partidos coaccionan la participación total de su militancia pues, ya que algunos partidos políticos este... se muestran bien apático este... se muestran bien cerrados. Hay algunos partidos que no son democráticos, por ejemplo siempre la misma rueda de caballito gira... siempre los mismos, siempre los mismos. Tiene que ser más pluralistas y más democráticos. (Habitante del Casco Urbano)

A pesar de encontrarse en la etapa de reajuste del ritual, la cual se caracteriza por la disminución de la polarización política y la consecuente aceptación de un nuevo orden

social, nuestro informante acentúa el papel protagónico de la élites a lo largo del ritual. Conceptualizándolo como coaccionador de la participación política.

De la misma forma continúa explicando la lógica del día electoral:

Pero... bueno yo he estado viendo de que hoy este día hay bastante presencia de parte de los ciudadanos salvadoreños y yo creo que esta afluencia ha sido más participativa que en las elecciones anteriores, en los procesos electorales anteriores y yo creo que esta misma presencia ciudadana también va estar por la tarde... por la tarde también va haber una gran afluencia ciudadana ¿verdad? Aunque la participación de la mañana hay... hay más presencia pues por la gente que viene de la periferia de los cantones ¡vea! por eso podríamos decir que habría más presencia en la mañana pero en la tarde va haber una gran afluencia, considero que va haber una gran afluencia de votantes. (Habitante del Casco Urbano)

Otros informantes nos advierten del significado de las elecciones y su estrecha relación con el sistema democrático:

Lo que representa es una fiesta, para nosotros es una fiesta una alegría porque vamos a ganar... claro al perder uno se siente desmotivado y este... pero si representa eso, mejorar las condiciones de vida, representa ver pues como se desarrolla un gobierno de la gente, ese es una gran sueño de toda la gente ha luchado que desde hace tanto años se viene luchando por ver a un país con... donde se respeten los derechos humanos, donde haiga bienestar para el más pobre, donde este... se pueda sentir digamos de tener el poder del pueblo. (Habitante de la zona nororiental del municipio)

Al definir los significados de las elecciones en muchos casos nos encontramos más bien con las conceptos que los habitantes se forman de los sistemas democráticos, en este

caso hay un fuerte tendencia a definir el ordenamiento de poder democrático como el poder del pueblo, ideal de igualdad en las toma de las decisiones. Otra declaración que presenta la misma predisposición es la siguiente:

Para mí las elecciones a parte de ser un ejercicio de la democracia, para mí las elecciones representan la libertad... donde yo como ciudadana, donde mi familia deposita una parte de la estabilidad social y del entorno en el que yo vivo, en el cual yo radico, en el cual yo me movilizo, en el cual yo convivo con la gente, entonces eso representa para mí las elecciones... depositar esa confianza en x o y candidato pero que genere credibilidad y que nos de más libertades... Aquí en Chalate la gente siempre ha votado... por el candidato, no ha votado por el partido, por el candidato. Y eso me le deja mucho que pensar a uno y es bueno es... porque la gente no deposita toda su confianza en un partido sino que deposita la confianza en su misma gente del municipio...y es más pensado el voto y eso es bueno para mí... (Habitante del casco urbano)

En este caso la democracia a través de las elecciones es definida como la libertad, y sobre todo esos procesos de elegir libremente a los representantes de los cargos públicos.

Mientras realizaba las indagaciones con los votantes, los candidatos del PCN y el CD emitían su voto en dos Juntas Receptoras de Votos distintas. Eran acompañados por un pequeño grupo de activistas que aplaudían y se arremolinaban junto a los candidatos.

En otra locación del centro electoral una escaramuza entre militantes de ARENA y el FMLN acontecía. La disputa consistía por el uso de distintivos partidarios dentro del centro de votación, sin embargo el incidente, no paso a mayores complicaciones pues la Junta Electoral Municipal (JEM) medio la refriega tomando el acuerdo de no permitir dentro del centro de votación personas identificadas con los partidos políticos que ya

hubiesen votado. Y si alguien estuviese identificado tendría que retirarse por lo menos a cien metros del centro electoral.

Disputas como esta fueron comunes a lo largo de la jornada electoral, claro ejemplo fueron las quejas de los supervisores del FMLN al comentar “*ARENA está movilizandovotantes de las zonas rurales a su sede y les entregaba diez dólares para que voten por ellos*”. Mientras que los de ARENA respondían estas acusaciones diciendo que la dirigencia del FMLN estaba organizando a un grupo de jóvenes “*violentos*” para que entraran al recinto electoral a robarse las urnas.

Luego de unas horas de trabajo en las Juntas Receptoras de Votos el ambiente entre los militantes que representaban a sus partidos había cambiado drásticamente, del hermetismo y la mística política se había pasado a las bromas, la risa y la plática. Sus integrantes había pasado juntos alrededor de cinco horas trabajando en la misma mesa, esto había posibilitado la interacción entre ellos, que al inicio de la jornada hubiese sido imposible.

Pero las relaciones no se habían armonizado del todo, algunas bromas y risas tenían un fuerte contenido de ironía. Se hacía burla por la comida que los partidos les entregaban y por lo poco que les pagaban por estar en las Juntas.

Uno de mis informantes recién llegado al centro electoral estaba listo para emitir su voto. Ya contaba con el número la Junta y su correlativo de padrón donde les correspondía votar, con esto nos dispusimos a hacer la fila para esperar ser atendidos por sus miembros de la mesa.

Estrujados y entre empujones por la cantidad de gente que estaba en el centro de votación, nos mantuvimos alrededor de diez a quince minutos en la fila para poder llegar

al borde la mesa donde se había instalado la JRV. El presidente de la Junta saludo al votante y solicitó le entregara el Documento Único de Identidad, verificó su originalidad y a continuación solicitó al votante que le mostrara la manos para corroborar si tenía marcas que evidenciaran que ya hubiese votado, al no encontrarlas, buscó al ciudadano en el padrón electoral de búsqueda y sello la casilla del votante. Al final entregó el DUI del votante al primer vocal de la Junta y asintió con su cabeza al secretario de la JRV.

Mientras esto sucedía el secretario de la JRV firmaba y sellaba, un poco apresurado y sudoroso, las papeletas de votación con un sello que correspondía a la Junta Receptora de Votos, seguidamente retiró la esquina superior izquierda de las dos papeletas, colocándola en una bolsa plástica que habían pegado en la mesa y entregó las papeletas al votante junto con un crayón color negro.

Una de los vocales orientó al votante hacia el anaquel doble que se ubicaba a un par de metros de la mesa de la JRV, para que pudiera votar con tranquilidad. Me acerque al vocal que orientaba y asumiendo desconocer el proceso le pregunte por qué se ponía el anaquel si igual podrían marcar las papeletas en la mesa. Ella respondió, con su sonrisa desatenta: *“el voto es secreto y que sólo el que votaba tenía que saber por quien lo hace”*. Al terminar de votar el mismo vocal sigue orientando al votante para que doble las papeletas y las deposite en los respectivos almacenes, indicando que devuelva el crayón.

El primer vocal le pregunta al votante, con broma, si había marcado bien la papeleta y el votante le contesta, con un tono de amistad: *“pues si... ¿cómo me voy a equivocar?”*. El vocal continuó buscando al votante en el padrón electoral de firmas, por medio del DUI que antes le había entregado el presidente de la JRV. Recibiendo el crayón con su mano derecha y colocándolo en la mesa, le indica al votante donde tiene que firmar. Devolviendo el DUI del elector al final.

El último pasó es responsabilidad del segundo vocal, éste solicita al votante que introduzca una de las yemas de los dedos en el frasco desengrasante y luego en el de la tinta indeleble, color café. El proceso finaliza cuando el segundo vocal coloca una equis en una de las casillas del control de asistencia de votantes y el ciudadano se retira de la mesa con una pequeña pieza de papel higiénico tratado, con esmero y sin pudor, de limpiar la mancha de la tinta indeleble de su dedo, con un rostro de satisfacción y esperanza.

Muchos de los habitantes del municipio que ya habían expresado su voto y buscaban el mejor lugar en las afueras del centro de votación para esperar los resultados finales de la larga contienda electoral que había durado más de un año. Se ubican en el costado sur y norte de la tercera avenida sur, y en el oeste de la cuarta avenida poniente. Dentro del recinto aún muchos ciudadanos no habían votado y esperaban ser atendidos en las enormes filas.

Entre el tumulto de ciudadanos que esperan en las enormes filas se escucharon unas consignas “*que viva el doctor Mejía*”... “*ARENA vive*”... “*patria sí, comunismo no*”... “*ARENA yo te quiero antes de ser rojo yo me muero*”. Un alud de militantes con camisas de tricolor se paseaba por el recinto electoral gritándolas, mientras que al frente de ellos caminaba con mucha seguridad el candidato para alcalde de ARENA. Había llegado el instante que el candidato formulara su voto. La pequeña caravana había salido desde la sede del partido, ubicada a un par de cuadras, hasta el centro electoral.

Al llegar a la JRV respectiva los activistas que acompañaban al candidato siguieron gritando las consignas y aplaudiendo de felicidad. El candidato, que se hacia acompañar por su seguridad, se identificó con los miembros de la JRV, y estos facilitaron el proceso para que pudiera votar. Él candidato no necesitó ir hasta los anaqueles para marcar las papeletas, las marcó en la mesa y le mostró a sus activistas diciendo “*así se*

marca” mientras unas cuantas fotos eran tomadas. Luego de esto los activistas, junto al candidato, se retiraron con la misma emotividad con la que llegaron.

Mas tarde se organizó el voto del candidato del FMLN, sin embargo este fue mucho más discreto que el de ARENA, simplemente un grupo de militantes le acompañaron. Le hicieron un círculo le aplaudieron, gritaron un par de consignas “*si se puede*”... “*que viva el FMLN*”... “*el pueblo unido jamás será vencido*”. El candidato mostró su voto marcado en la bandera roja y saludo a sus militantes levantando su mano izquierda con el puño cerrado al momento de depositar las papeletas en los contenedores.

El final había llegado, para las cinco de la tarde los miembros de la Junta Electoral Municipal, junto a un grupo de doce policías, se dispusieron a evacuar a las personas que se encontraban dentro del recinto electoral y que ya habían formulado su voto, para estas alturas sólo podían permanecer dentro del recinto las personas acreditadas por el TSE y los ciudadanos que se encontraban en las filas de las JRV.

Algunas de las Juntas Receptoras de Votos ya no tenían más ciudadanos esperando y se dispusieron a realizar el conteo final. El presidente de una de las Juntas anunció en voz alta el cierre de la elección y comenzaron los preparativos para el conteo de votos y el llenado de actas.

La tensión había vuelto a las JRV los militantes de los partidos que participaban en las mesas estaban a punto de entrar a una nueva disputa, esta vez por la pelea de los votos. Dos bandos eran claros uno del FMLN que se ubicaba en el occidente de la cuarta avenida poniente y en el norte de la tercera avenida sur, y el otro era de ARENA ubicado en la parte sur de la tercera avenida sur.

Eran grupos de personas simpatizantes que gritaban en apoyo a sus candidatos. Los de la camarilla de ARENA *“ya los pijiamos otra vez”... “Coto mañoso ya te ganamos”... “ahora van a llorar”... “fuera colorados de Chalate”*. Mientras que los de la camarilla de FMLN *“fuera mañosos de la alcaldía”... “ya no van a poder robarle al pueblo”... “si se pudo...si se pudo”... “que viva el FMLN”... “que se vayan... que se vayan... que se vayan...”*.

El presidente de la JRV junto a un vocal, y en presencia de todos los vigilantes de la mesa, inició el conteo de las papeletas sobrantes y las inutilizadas, en ambos casos les imprimían un sello de papeletas no utilizadas. Seguidamente el secretario de la mesa contó las esquinas arrancadas a cada una de las papeletas en voz alta. Paralelamente una de las vocales contó las firmas estampadas por los electores en el padrón de firmas. Mientras el presidente se disponía a abrir las cajas que contenían los votos.

El conteo inicio por la caja de votos para concejos municipales, el presidente de la JRV una a una sacaba las papeletas, las desdoblaba y verificaban en el reverso que cada una coincidiera con el mismo numero de la Junta Receptora de Votos (JRV), el segundo paso era calificar junto con los demás miembros de las JRV los votos validos a favor de cada partido político, votos impugnados, votos nulos y abstenciones.

Mientras sacaba las papeletas el presidente de la Junta veía las banderas y decía en voz alta el nombre del partido político que tenía marcada su bandera con una equis y consecuentemente se las entregaba al vigilante de dicho partido.

Entre los miembros de las JRV continuaban las bromas, esta vez relacionadas a la cantidad de papeletas con votos validos que cada partido llevaba, todas tenían fuertes connotaciones de doble sentido relacionados con el órgano reproductor del hombre *“no se afliesa ya le va a salir una para usted”... “La que es suya nadie se la quita”...*

“póngase abusado ¡ve! que no ve esta perdiendo y no quiere esta pues” se decían entre ellos con risas sarcásticas. Completado en conteo de las papeletas para los concejos municipales, la mesa se dispuso a contar los votos para las diputaciones, y el procedimiento no variaba.

En todo el recinto electoral se oían gritos de alegría, aplausos, consignas y risas. Todo ese regocijo respondía al triunfo de un partido político en una determinada JRV.

El último paso era llenar las actas de cierre y escrutinio de la elección para concejos municipales el secretario rápidamente las llenaba con los nombres de los miembros de la JRV y sus números de DUI, ubicaba el número de papeletas sobrantes e inutilizadas, votos validos para cada partido político en contienda, votos impugnados, nulos y las abstenciones. Al final anotó los nombres de los vigilantes que cada partido había asignado a la JRV. Todos firmaron y sellaron el acta. Este mismo procedimiento se repitió para las actas de cierre y escrutinio de la elección de diputados.

Al llenar las actas los partidos políticos se reparten las copias, la de color blanco fue entregada al auxiliar logístico del TSE, la de color rosada a la JED, la de color verde a la Fiscalía, la de color amarillo a la JEM y las de color celeste entre los partidos políticos en contienda en el siguiente orden FMLN, ARENA, PCN, PDC, CD.

Desde entonces la JRV se dispuso a entregar todo el material a la Junta Electoral Municipal. El trabajo de las Juntas Receptoras de Votos había llegado a su final. Yo me dispuse a dar cobertura a todo el ambiente que se vivía en el centro de votación, los supervisores del FMLN y ARENA anunciaban a boca de urna el resultado de las elecciones a los habitantes que se habían dado cita en las afueras del centro de votación. Cada supervisor anunciaba en voz alta la JRV que había ganado su partido, mientras que las camarillas de personas que se habían aglutinado en las afueras del centro de

votación celebraban agitando las banderas de sus partidos en el alto y gritando consignas; tanto ARENA como el FMLN se daban como ganadores.

Pasaron un par de horas y los militantes del FMLN poco a poco veían como se desvanecía el sueño de la victoria. La disputa electoral estaba muy reñida entre los partidos mayoritarios, sin embargo ARENA estaba por un par de votos arriba de su rival más fuerte el FMLN, y con eso le bastó para imponerse. Terminado el conteo de las cincuenta y tres Juntas se dio como ganador al partido ARENA, inmediatamente estos montaron su mitin de triunfo.

Desde los recintos del centro de votación se alcanzaba a oír el estallido de un par de cohetes de vara y, a todo volumen, el estribillo de una de sus marchas:

*Comunistas criminales
Con instintos de animales
Han matado, han violado
Nuestra patria ha arruinado
Tiemblen, tiemblen comunistas
Porque el pueblo ha despertado
Ha entendido, ha entendido
Quien es el enemigo...*

La sede de ARENA era ocupada por un centenar de activistas que ondeaban banderas tricolores, se arropaban con ellas, se abrazaban, comentaban el triunfo, mientras otros destapaban botellas de alcohol barato y artesanal. Al cabo de unos diez minutos de espera salió el candidato electo Dr. Mejía a dar las palabras de agradecimiento a todos los que habían hecho posible el triunfo de ARENA.

Entre otras las cosas que destacó en su discurso se encontraba el espíritu de seguir trabajando pues en marzo era las elecciones presidenciales y en Chalatenango habría que garantizar el triunfo de Rodrigo Ávila. Exhortó a su militancia que se fuera celebrar a su casa y exteriorizó el supuesto plan del FMLN para hacer fraude en las elecciones recién ganadas por ARENA:

Estamos muy contentos este día, por que ha sido un esfuerzo muy duro el que hemos realizado. Y por más que quiere el FMLN aquí hay para ratos del Dr. Mejía en Chalatenango señores, les hemos ganado la batalla y les vamos a ganar todas las que vengan.

Yo le voy a pedir ahora que cuando termine esta celebración acá, nos vayamos tranquilamente a nuestras casas, porque con el dolor que tiene los rojos pueden dañar y golpear a cualquier persona y este triunfo hay que celebrarlo. Hay que tener cuidado en las calles porque esta gente es ¡mala...! siempre han sido así, los del frente han sido gente que ha dañado mucha gente y este día queremos que por favor estén tranquilos y celebremos como podamos, porque este triunfo es del pueblo chalateco.

Aquí el FMLN nos trajo a votar gente de los Rancho, Arcatao y Las Flores... pero los chalatecos somos más y queremos estar con ARENA. Yo le decía en los mítines que el FMLN iba a hacer fraude y casi lo hace. El PCN les vendió las credenciales. Pero ahí están los resultados no los dejamos hacer de las suyas (Candidato electo de ARENA)

El discurso a pesar de tener connotaciones descalificativas hacia el adversario político, también hace énfasis en la no confrontación como una señal de que el proceso de reintegración al orden establecido estaba llegando a su fase culmine. El ritual de pasaje se había consumado y como tal el sujeto del rito adquirió derechos y obligaciones de tipo estructural y claramente definidas, las cuales se expresan en el hecho de afirmar

“como siempre lo he dicho como candidato ganador y nuevamente alcalde vamos a seguir trabajando por los que votaron por mi y también por los que no votaron por mi...”

El mitin terminó cuando el candidato ganador de la comuna coreo la clásica consigna de ARENA, *“presente por la patria”* levantando su mano derecha empuñada. El día electoral había terminado.

El consolidado municipal final de actas de elección de concejos municipales 2009 Chalatenango, quedo de la siguiente forma:

MUNICIPIO DE CHALATENANGO	VOTOS VALIDOS
ARENA	5,556
CD	34
FDR	N/P
FMLN	5,521
PCN	1,682
PDC	678
Votos Validos	13,471

Otros votos	Votos impugnados	21
	Votos nulos	151
	Abstenciones	248
	Total otros votos	420
	Total votos validos y otros	13,891
Papeletas	Faltantes	2
	Sobrantes	9,952
	Inutilizadas	5
	Total de papeletas	23,850

Tomado del acta elaborada por la Junta Electoral Departamental de Chalatenango

4.5 LA TOMA DE POSESIÓN

Seis meses después de la elección se realizó en el atrio de la iglesia un pequeño acto protocolario donde el candidato electo en las pasadas elecciones municipales recibió la investidura de alcalde, junto a él su concejo municipal fue acreditado por el TSE. Así se cerraba el ciclo ritual y la restauración del orden devolvía a los ciudadanos a la cotidianidad.

Frente a la entrada de la Catedral Municipal se había colocado una mesa de mantel blanco donde se encontraban sentadas algunos líderes municipales. El coordinador municipal de ARENA, representantes de la Junta Electoral Municipal y de la Junta Electoral Departamental, más el candidato electo. El fondo del escenario era adornado por tres banderas la de El Salvador (azul y blanco), la del departamento de Chalatenango (azul, blanca y verde) y la de ARENA (azul, blanco y rojo), de la misma forma las calles aledañas habían sido decoradas con gallardetes con los colores de la bandera del partido ganador.

Entre el público asistente sobresalían un grupo de activistas areneros, que portaban camisetas blancas con las insignias de ARENA, de la misma forma banderas con los colores azul, blanco y rojo. Ellos cantaban algunas consignas:

“Que viva ARENA...”

“Que viva el doctor Mejía...”

“Patria sí, comunismo no...”

“ARENA yo te quiero antes de ser rojo yo me muero...”

El acto dio inicio cuando sonó el himno nacional de El Salvador y a continuación la marcha del partido ARENA, la cual fue entonada por todos los asistentes con mucho entusiasmo.

Luego de esto se procedió a la entrega de credenciales a los miembros del concejo municipal, incluido el candidato, por parte de la Junta Electoral Departamental (JED). Más tarde se dispuso el discurso de candidato electo, iniciando con un agradecimiento a todas las personas que habían hecho posible su nueva victoria electoral, seguido del nombramiento de todos los miembros del concejo municipal. Su discurso perseguía haciendo un recuento de las actividades que realizaron en la gestión anterior:

En tres años logramos cumplir todas promesas hechas en nuestra gestión pasada... cada uno de nuestros ejes social, rescate cultural, ornato, reordenamiento de casco urbano, mejoras en la calidad de vida [...] poco a poco Chalatenango está obteniendo el desarrollo local que tanto esperábamos, pero esto no podría haber sido posible sin el apoyo de cada sector, cada comunidad por trabajar en equipo, por el benéfico de Chalatenango. Es difícil expresar en un par de palabra lo que en tres años, este concejo municipal ha realizado y seguirá ejecutando. Trabajaremos estos próximos tres años para todos los Chalatecos [...] porque estamos comprometidos en llevar más desarrollo a todas las comunidades que más lo necesitan... Pueblo Chalateco hoy les damos gracias por estar acompañando y celebrando una victoria más de ARENA... esperando en Dios que guie nuestras vidas para un mejor mañana, y porque no decirlo un municipio y un país más justo donde podamos vivir en paz, progreso y libertad. (Candidato electo)

Con este discurso se cierra todo el ritual electoral, el candidato electo ha asumido su nueva posición de alcalde, en sus palabras es evidente el nuevo estatus y las obligaciones estructurales que este demanda. El atrio de la iglesia había servido la legitimar el evento, no fue el lugar al azar, sino más bien un espacio donde el candidato declaró su nueva posición, legitimada no sólo por medio de las elecciones sino también por una fuerza sobre natural. El discurso confortativo ya no es más una necesidad para distanciarse del otro, ahora se trata de reunificar al municipio y que sus adversarios reconocieran y respetaran el nuevo orden. La actividad de entrega de acreditaciones para el concejo municipal terminó cuando, una vez más, se entonó la marcha de ARENA.

4.6 REFLEXIÓN FINAL DEL CAPÍTULO

El argumento central de esta sección es que los sujetos sociales tienen la necesidad de construir un *ethos* que permita ver el proceso electoral como asunto de apego a fines democráticos, a través de la mistificación de las relaciones sociales que se establecen entre los ellos.

Esto nos permite mostrar el cómo la teatralización, los símbolos y signos del ritual electoral en la práctica está legitimando y encubriendo comportamiento alejado de los ideales y predicciones democráticas.

La mistificación de las relaciones sociales se tramite a través de los discursos desarrollados en esta sección, dentro de los cuales el apego a las normas y los valores de tipo ideal de la democracia es lo característico, sin embargo el comportamiento observado devela mecanismos que hacen del proceso electoral un proceso regido por los principios colectivos-corporados y coaccionados-controlados, motivados por el deseo de triunfo.

CAPÍTULO N° 5

CONCLUSIONES

Resumen:

Se presentan tres tesis interpretativas del proceso electoral. La primera versa sobre la democracia como sistema de normas y valores, la segunda sobre el impacto del conflicto armado en la configuración cultural de los sujetos sociales, y la última sobre el proceso de polarización política local.

5.1 LA DEMOCRACIA COMO SISTEMA DE NORMAS Y VALORES

Hablar de democracia es hacer referencia a un tipo de régimen político. Y ésta, como todo régimen, se encarga a través de ciertos mecanismos de regular la relación entre Estado y sociedad. Resolviendo institucionalmente las cuestiones de gobierno, la vinculación de los sujetos con el Estado y la resolución de conflictos y demandas sociales (Garretón, 2004).

Para cada uno de los puntos, arriba en mención, el régimen democrático utiliza los siguientes mecanismos, el sistema de gobierno es resuelto con el principio de “soberanía popular” y “representación” ¿quienes pueden llegar al poder? y ¿cómo lo hacen? La relación entre Estado y sujetos es resuelta bajo el principio de “ciudadanía”, derechos y libertades iguales para todos. Mientras que de la resolución de conflictos y demandas se encarga el principio de “estado de derecho”, de esta forma “*el derecho*” como legislación se convierte en la principal herramienta de gobierno.

Sin embargo quisiera llamar la atención a otra arista de la democracia. Fundada en un ethos que se apela como fundamento de los mecanismos y dispositivos para ostentar el poder. Esto le da a la democracia una enorme fuerza y densidad que lleva a proyectar esos valores y normas que constituyen el ethos al conjunto de la actividad social.

Es esta última dimensión de la democracia la que ocupará la primera tesis. Ese sistema de normas y valores que dan fundamento a los mecanismos y dispositivos del régimen político y los sujetos sociales.

Tomando en cuenta las entrevistas abiertas y las observaciones de campo durante la parafernalia electoral, las significaciones ideales que la democracia tiene para los sujetos sociales pueden ser ordenadas en dos grandes oposiciones, que responden a la auto-ubicación de los sujetos en el espectro ideológico:

Para los sujetos de izquierda

Democracia : Autoritarismo :: Poder del Pueblo : Intereses Oligárquicos.

Para los sujetos de derecha

Democracia : Autoritarismo :: Libertad : Control Social.

Dichas oposiciones surgen al confrontar el régimen que caracterizaba a la sociedad salvadoreña entre 1970 y 1980, autoritario, represivo y excluyente, con las aspiraciones democráticas y de derecho instauradas luego de la firma de los acuerdos de paz en 1992.

Las definiciones que los sujetos presentan son orientadas a un sistema normativo o axiomático de la democracia. Estas, están más relacionadas a nociones de valores como la igualdad, libertad, participación, justicia y paz, que con aspectos instrumentales tales como el bienestar, desarrollo, más trabajo y libertad económica.

Lo que nos permite inferir, por una parte, que efectivamente la democracia es definida por los sujetos sociales como un sistema de normas y valores, y por la otra, en un primer nivel interpretativo, que este discurso democrático tiene poca correspondencia con los comportamientos políticos observados dentro de los comicios.

En consecuencia el proceso de transición democrática que vivió la sociedad salvadoreña a pesar de presentar avances significativos en la consolidación del régimen, en tanto que relativa claridad de lo que representa la democracia y las “reglas del juego” electoral, aún no tiene correspondencia con la adopción de normas y valores democráticos por parte de la ciudadanía. Pues si partimos que los mecanismos y dispositivo, en suma el comportamiento, tiene como fundamento un sistema de normas y valores, los primeros no presentarían tensiones con los segundos.

La democracia como “*poder del pueblo*” tiene de fundamento valores como la igualdad y la participación política de las mayorías en la toma de decisiones. Estos valores han sido contruidos, discursivamente, desde mediados de 1970, donde los sujetos sociales que se adscriben a las tendencias ideológicas de izquierda iniciaban un proceso revolucionario que se oponía y pretendía transformar un sistema político autoritario y excluyente.

En algunas de las localidades del municipio de Chalatenango durante el pasado conflicto armado salvadoreño, se desarrolló una dinámica social de tipo participativo, basada en lo que se ha denominado el Poder Popular Local, el cual consistía en que todos los miembros de una determinada comunidad participaban en la toma de decisiones para solucionar sus problemas más urgentes (Lara Martínez, 2005b:126). Sin embargo este discurso estaba condicionado por relaciones verticales o autoritarias que predominaban en la organización político-militar.

Dentro del proceso electoral, y para el caso del partido de izquierda FMLN, ha existido una renovación de estas tendencias. Continúa la dicotomía del discurso y la práctica. Tanto la selección de los candidatos como los procesos de campaña desarrollados en el municipio de Chalatenango consisten en la toma de decisiones de un reducido grupo de dirigentes, que se presentan como representantes del pueblo y adalides de la democracia, aún y cuando ésta se impregnó de valores autoritarios y relaciones verticales.

Por otra parte la noción de democracia como “libertad” es representativa de los partidos de derecha. Ella se fundamenta en valores como la libertad de expresión, voto y elección. ARENA, el mayor representante de esta tendencia, desde su etapa inicial fue un fenómeno partidario. Con una base social en la que estaban la mayoría de propietarios agrarios y empresarios, juntos aún contingente de las clases populares moldeados por el autoritarismo militar y anticomunista, asistió a su primera competencia

electoral en 1982 donde obtuvo buenos resultados, con base en la cual se integraría a una Asamblea Constituyente. Asistió a una segunda cita a las urnas en 1984 donde su fundador y líder indiscutible, el mayor Roberto D'Aubuisson, pierde las elecciones. A pesar de esto, al interior del partido se impuso su línea: había que seguir en el carril electoral (Turcios, 2007:110). Así se forja el ideal de la democracia basado en la noción de la elección libre, idea que se resume en la consigna más popular del partido “*el arma más poderosa de los hombre libre es el voto*”.

Sin embargo los volares como la elección y participación libre en los procesos políticos presenta contradicciones con las prácticas que muestra su dirigencia, la estructura partidaria de ARENA a nivel de la municipalidad se constituye esencialmente como una unidad centralizada, donde el poder se erige en una persona o en un pequeño grupo. En este escenario los militantes se ven obligados a ceder su autoridad a los líderes, mientras estos últimos se presentan como indispensables para vida de la estructura partidaria, esta indispensabilidad hace que controlen todas las decisiones y los recursos.

Luego entonces, en un segundo nivel interpretativo, más que plantear la oposición entre valores y acción, como se ha hecho tradicionalmente, se propondría la oposición entre valores ideales y valores consuetudinarios. Partimos del supuesto que los mecanismos y dispositivos habituales utilizados por los partidos políticos, durante el proceso electoral, están adquiriendo sentido y significación a través de un determinado sistema de normas y valores. De esta forma, el distanciamiento de los valores ideales, develados en las definiciones de la democracia prestadas por los sujetos sociales (poder del pueblo y libertad) con las prácticas observadas, no nos habla de una confrontación entre comportamientos y cultura, como podría colegirse a simple vista, sino más bien de una contradicción que tiene que ser discernida en el plano cultural. Y en este sentido el conflicto central de la cultura política de los partidos en el municipio de Chalatenango se encuentra en la oposición de dos sistemas de normas y valores.

5.2 EL CONFLICTO ARMADO Y LA CONFIGURACIÓN DE LA CULTURA POLÍTICA

El pasado conflicto armado (1980 – 1992) que vivió la sociedad salvadoreña montó un esquema cultural basado en confrontación, intolerancia y relaciones de jerarquías, que aún tiene fuertes repercusiones en la cultura política de los habitantes del municipio.

El municipio de Chalatenango durante el pasado conflicto armado que vivió el país fue una de las zonas más golpeadas a nivel nacional, tanto por las organizaciones revolucionarias, como por la Fuerza Armada del Estado Salvadoreño. La zona nororiental de la localidad era uno de los territorios ocupados por el FMLN, en ella se montaron una serie de campamentos guerrilleros por medio de los cuales mantenía sus actividades de guerra.

La población que habitaba esta zona tuvo que ser desalojada y movilizada a los campamentos de refugiados en Mesa Grande, Honduras, mientras que otro tanto de la población decidió migrar hacia el casco urbano de la ciudad o hacia la capital de El Salvador.

En la gran mayoría de casos las personas que fueron refugiadas, tanto como las que decidieron migrar hacia las zonas urbanas, eran mujeres y niños. Los hombres en este contexto tuvieron que incorporarse al movimiento revolucionario. Para 1987-1988 las comunidades que había decidió refugiarse en los campamentos de Honduras, regresan a las zonas controladas por las organizaciones revolucionarias, con los objetivos de reconstruir las comunidades (Las Minas, Guarjila, San Antonio de los Ranchos, Las Vueltas, Arcatao, etc.), trabajar para mejorar las condiciones de vida, y más aún para apoyar de forma directa a las fuerzas de insurgentes de izquierda.

Este regresar a El Salvador implicaba que las zonas de Chalatenango controladas por la guerrilla tuviesen población civil, lo que constituía una estrategia básica para el accionar insurgentes. Las Fuerzas Armadas de El Salvador (FAES) no podían atacar la zona sin que sufrieran un desgaste político a nivel internacional.

Por otra parte las zonas urbanas del municipio eran ocupadas por FAES a través de los destacamentos militares No.1 (ubicado en el caso urbano) y No. 4 (ubicado en el municipio El Paraíso), que mantenían el control total del casco urbano. Algunos de los habitantes de las zonas controladas por la guerrilla que decidieron migrar hacía el casco urbano ubicaron sus nuevos asentamiento en la periferia, ejemplo de esto el Barrio la Sierpe.

Los habitantes del municipio desarrollaban sus actividades cotidianas en un constante acoso por ambos bandos, destacan entre ellos los reclutamientos forzosos, los operativos militares desplegados por las Fuerza Armada, los golpes de mano ejecutados por las fuerzas revolucionarias y las ofensivas militares. En este contexto de guerra los lugareños (identificándose con uno u otro bando) incorporaron valores y normas, tales como confrontación, intolerancia y aceptación de estructuras jerárquicas, todos contrarios a los que se podría caracterizar a una cultura democrática (confianza en las instituciones, disposición a participar en los asuntos públicos, respeto a las leyes, rechazo a la violencia, tolerancia, espíritu de moderación, aceptación de la libertad como un bien irrenunciable, convencimiento de los ciudadanos a ser sujetos de derecho y decisiones por elección).

Estas normas y valores que se alejan de los ideales y predicciones democráticas son reflejados en los resultados, mecanismos y dispositivos que los partidos políticos promueven y ejecutan, y que a la vez son aceptados por sus lugareños. En la mayoría de casos son acompañados de largos discursos que evocan valores democráticos lo que

deja en evidencia el aparente conocimiento de los sujetos del sistema normativo democrático salvadoreño.

La estrategia por medio de la cual los sujetos sociales resuelven estas contradicciones tiene su fundamento en lo que se conoce como *ritos de institución*. Éstos consisten en asignar y naturalizar comportamientos en determinados rangos o posiciones sociales en las que los sujetos se encuentran, a través de la eficacia simbólica transmitida por medio de exhibiciones, acciones o instrucciones.

Convertirse en *gran demiurgo, guerreros, representantes del pueblo o primera fuerza política*, permite dentro del contexto ritual, transgredir los sistemas normativos. La asignación de estos nuevos estatus a través de los ritos de institución produce efectos más reales entre los sujetos sociales pues quien está instituido se ve conminado a estar de acuerdo con su definición, a estar la altura de su función.

5.3 PROCESO DE POLARIZACIÓN POLÍTICA EN EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO

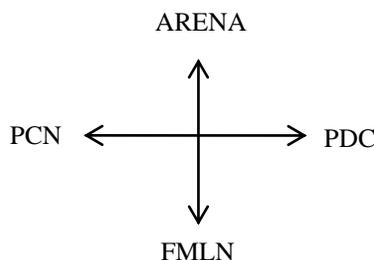
El proceso electoral en el municipio de Chalatenango presentó el conflicto por la disputa del poder local con base a dos ejes: la disputa por la fuerza política local y por el sistema de gobierno local, teniendo como resultado un proceso de polarización política.

El conflicto político partidario en el municipio Chalatenango no se encuentra ajeno a la dinámica nacional, se perfila como un sistema de pluralismo polarizado, con dos partidos políticos dominantes, y más de tres partidos relevantes. Donde ARENA y el FMLN constituyen el principal núcleo de polarización política. Éste proceso básicamente consiente en una coexistencia tensa, en la que hay desconocimiento mutuo entre los partidos.

Ésta es la característica del sistema político local. Los sujetos sociales (partidos políticos) lo reproducen permanentemente como una forma de mantener su estatus, pues este distanciamiento y desconocimiento mutuo ha aumentado significativamente el caudal de votos en los distintos partidos.

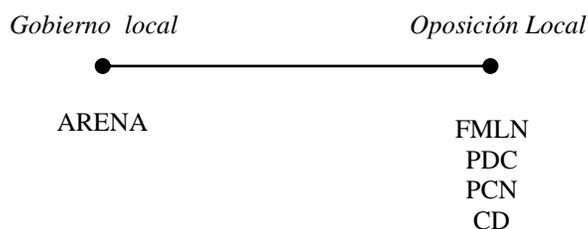
Dos de las principales consecuencias de este proceso de polarización política para el régimen democrático, pueden ser definida de la siguiente forma, 1) El problema de gobernabilidad local, en la medida que no hay cabida para una representación proporcional dentro de las estructuras de poder municipal. Y 2) la reproducción de normas y valores basados en un forcejeo excluyente, intolerante y jerárquico, y el no reconocimiento del adversario político.

a) *Primer eje de conflicto partidista en el municipio de Chalatenango: fuerza política local*



Este eje de polarización se caracteriza por ser “*intensivo*”, focaliza el conflicto a nivel local y la disputa por las fuerzas políticas adquiere significativos matices de violencia. El eje vertical entre ARENA y FMLN es disputan la primera fuerza política, mientras que el horizontal PCN y PDC la disputa consisten por ganar la tercera fuerza política del municipio.

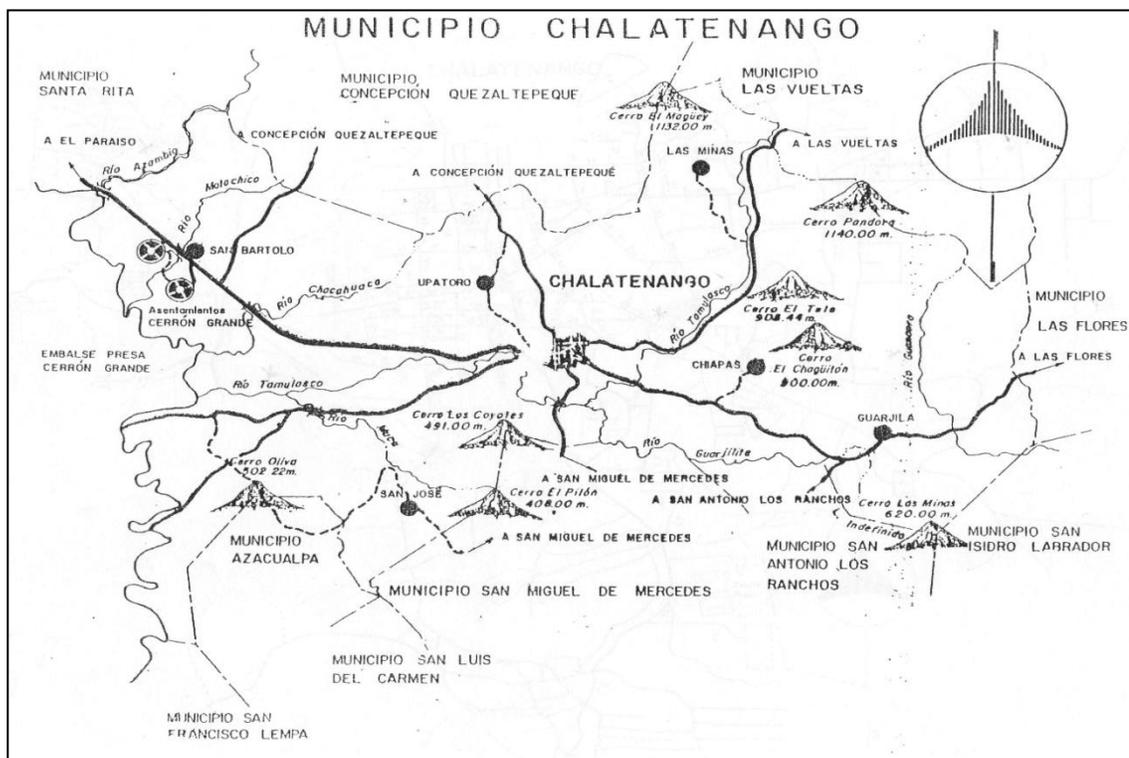
b) *Segundo eje de conflicto partidista en el municipio de Chalatenango: sistema de gobierno local:*



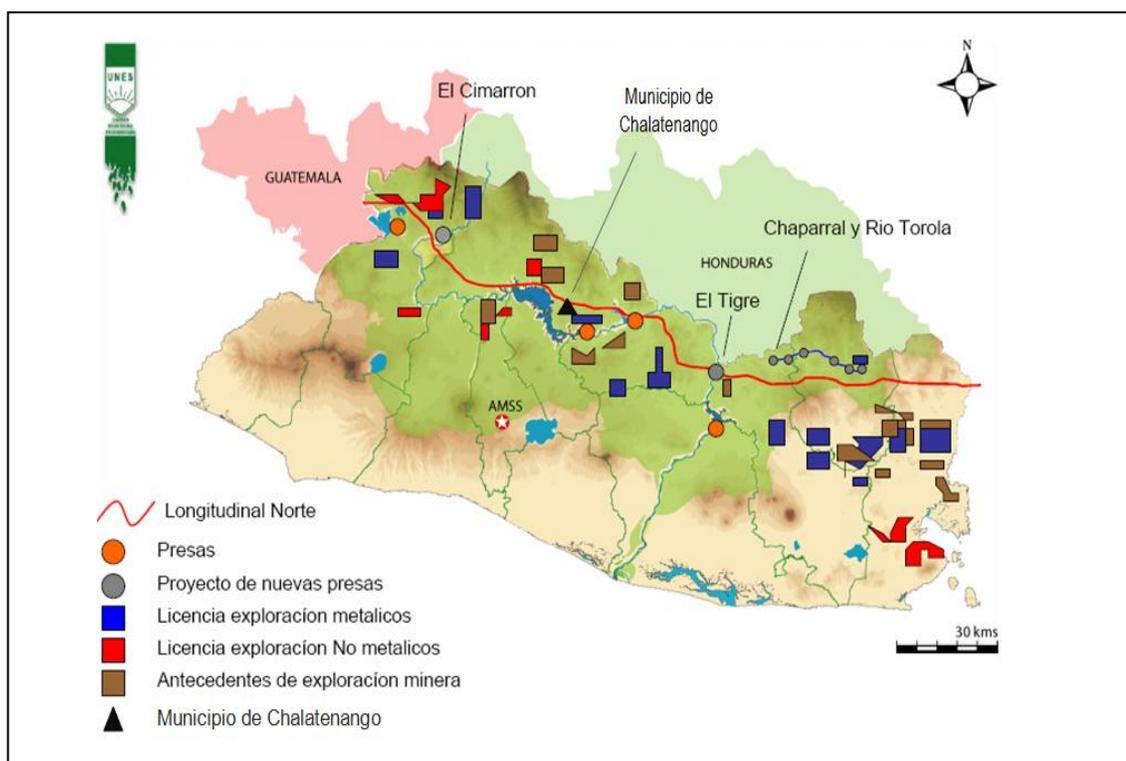
Este eje se caracteriza por ser “expansivo”, es decir trasciende las fronteras de la localidad y se generan procesos de fisión y fusión con los representantes de los partidos en otros municipios, incluso a nivel nacional. Esto es con el objeto único de mantener una determinada estructuración de poder local. Se basa en una dicotomía clásica del sistema político nacional: Ante un “partido oficial” se desarrolla el “*principal partido de oposición*”.

ANEXOS

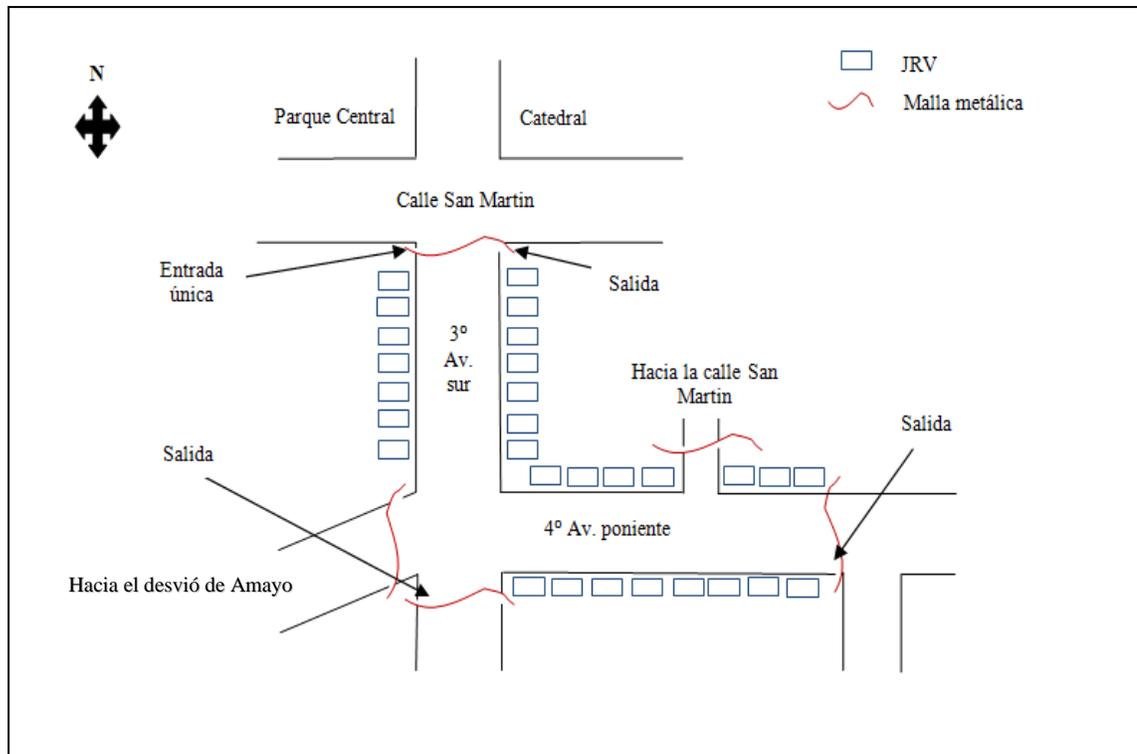
MAPAS DEL MUNICIPIO DE CHALATENANGO



Mapa 1. Delimitación geográfica del municipio de Chalatenango. Fuente Estudio Monográfico de Chalatenango (2002)



Mapa 2. Ubicación geográfica de los proyectos nacionales a desarrollar en la zona norte de El Salvador. Presas, Carreteras y Minería. Fuente: Presentación Dr. Raúl Moreno. FESPAD. Megaproyectos. Citado por ACISAM (2008)



Mapa 3. Representación gráfica del centro electoral 2009 en el municipio de Chalatenango. Elaborado por Boanerges Osorto Guevara.

FOTOGRAFÍAS DEL PROCESO ELECTORAL



Foto 1. Mitin de precampaña. Matías Varela, candidato del FMLN, se presenta ante un grupo de campesinos que residen en el Cantón Las Minas, históricamente vinculado al FMLN. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 2. Dr. Mejía, Candidato de ARENA en reunión con un grupo de agricultores y ganaderos, Reubicaciones III. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 3. Jesús Márquez candidato de PCN durante el mitin de presentación en Casco Urbano del Municipio. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 4. José Figueroa, candidato del PDC para el Municipio de Chaltenango. Cuenca del Río Tamulasco. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 5. Militante de FMLN en revisión de “*padrón de la victoria 2009*”. Comunidad Los Ramírez. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 6. Militantes del PDC en reunión para la defensa del voto. Tomada por Boanerges Osorto Guevara



Foto 7. Militantes del FMLN en caminata por las principales calles del municipio de Chalatenango. Acompañados con un grupo de jóvenes que tocan tambores. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 8. Candidatos de ARENA cantando la marcha de su partido. Mitin en el Casco Urbano de Municipio. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 9. Movilización de activistas del PCN para la realización del mitin de presentación del candidato en el Casco Urbano del Municipio. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 10. Militantes del PDC esperan en la plaza central del municipio la llegada de su candidato para la realización del mitin. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 11. Dos mujeres, madre e hija, utilizan banderas del FMLN como manteles para la cena ranchera. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 12. Militante del partido ARENA durante la elaboración de un mural propagandístico. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 13. Don Armando, activistas de ARENA en la pinta y pega propagandística. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 14. Candidato de PDC presenta a su concejo municipal en mitin del Casco Urbano. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 15. Activistas del FMLN en la pinta y pega propagandística. Tomada por Boanerges Osorto Guevara



Foto 16. Activistas de ARENA decoran las calles del Cantón Upatoro para la realización de mitin. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 17. Roberto Paz porta una bandera de ARENA, preparándose para movilizarse a uno de los mítines del candidato que representa a su partido. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 18. Militantes de ARENA durante las actividades propagandísticas de visita casa por casa. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 19. Habitante del municipio de Chalatenango revisando el padrón electoral de exhibición. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 20. Junta Receptora de Votos buscando a Candida Romero en el padrón electoral. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 21. Ciudadanos hacen largas filas para poder emitir el sufragio, a la elección acudió más de 60% de los lugareños. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 22. Don Aurelio Zuñiga, es marcado con tinta indeleble luego de emitir su voto. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 23. Miembros de la Junta Electoral Municipal reunidos para solventar conflicto entre FMLN y ARENA. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 24. Dr. Mejía, candidato a la comuna por parte de ARENA, durante la emisión de su voto. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 25. Miguel Contreras emitiendo su voto. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 26. Junta Receptora de Votos en espera de votantes. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 27. Desde muy temprano los habitantes del municipio de Chalateno se ubicaban en las afueras del centro electoral para conocer de los resultados preliminares del escrutinio. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 28. Junta Receptora de Votos sellando papeletas inutilizadas en el proceso electoral 2009. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 29. Junta Receptora de Votos contando papeletas para llenar actas de cierre de escrutinio. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 30. Junta Receptora de Voto llenando actas de cierre de escrutinio. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 31. Supervisor del centro electoral por parte del FMLN en lectura preliminar de escrutinio final. Tomada por Boanerges Osorto Guevara.



Foto 32. ARENA celebran mitin y se declara ganador de las elecciones municipales en Chalatenango Tomada por Boanerges Osorto Guevara.

TRANSCRIPCIÓN DE COMUNICADOS ELABORADOS POR LOS PARTIDOS POLÍTICOS

Comunicado 1

ATENCIÓN PUEBLO CHALATECO!!

Atención con el candidato del FMLN Matías Varela para la alcaldía de Chalatenango; el títere Varela no tiene ideas para nuestro querido pueblo de Chalatenango, ya que dicha persona no es originario del departamento de Chalatenango, menos de nuestro municipio ante tal situación qué podemos esperar. La elección de la candidatura de Varela fue impuesta por el viejo Coto, ya que cree que le ayudara a pagar \$900,000 que se embolo, y la corte de cuentas lo tiene bien clavado por ladrón, y no pudo ser candidato a la alcaldía nuevamente porque no le dieron el finiquito - está dentro de los alcaldes mañosos; el caso es que Varela sólo pasa encachinado con Coto y la cúpula que lo acompaña ya que todos están untados con el robo que hicieron en la alcaldía en el periodo que estuvieron.

Varela lo encuentra duro llevar [en] el concejo municipal a los mismos ladrones ya que es requisito que le han puesto para que fuera como candidato del FMLN. A Varela ni los mismos compañeros de trabajo lo quieren, pues los maltrata y a las compañeras las acosa, esto es muy delicado uno de los compañeros de trabajo al sentirse maltratado, le grito que cuando inicie la campaña electoral lo iba a denunciar ante la junta de la carrera docente, para que lo quitaran del cargo de director, ya que utilizo algún tiempo en el instituto para inducir a los alumnos, que le ayuden hacer propaganda y según la ley que rige al sector magisterio es penado. no se puede hacer política en los centros educativos, otro compañero comento que el también le tiene la cola pateada ya que tiene conocimiento que tiene una escuela de matemática privada para su beneficio ya que cobra cuotas a los alumnos en un centro educativo público del ministerio de educación; el compañero le pregunto cuál es ese centro educativo que esta con estas cosas si hoy no lo permite el ministerio de educación, ya que la educación por disposición constitucional es gratuita y no se puede estar cobrando cuotas o dadas. El centro escolar donde se esta cobrando cuotas por las clases de matemáticas es la Republica de Honduras desde el año 2001 esto no puede ser que particulares se estén beneficiando del estado, ya que el ministerio de educación paga agua, luz, limpieza, materiales, ordenanza y que instituciones privadas se estén beneficiando hay que denunciar estas anomalías que están dando en el centro escolar para que el ministerio de educación tome cartas sobre el problema y si es posible que lo informen a la corte de cuentas de la república, para que responda Varela sobre dichos actos cuidado señor director resuelva el problema.

Que puede ofrecer el candidato Varela del FMLN al sector campesino si no puede agarrar la Cuma, solamente puede organizar las marchas de sindicatos ANDES delincuentes que manchan paredes e infraestructura que queman llantas en las calles, organizan paros laborales, originando el repudio del pueblo laborioso y trabajador. Que puede ofrecer el candidato del FMLN para la alcaldía de Chalatenango el títere de Varela al sector ganadero si no puede ni ordeñar a la cabra que vive en el campo la sierpe, lo que si puede ordeñar es el toro de Edgardo que es compañero de trabajo, porque según Varela con el va a aprender a ordeñar ni siquiera eso a podido comprender. Que puede ofrecer el candidato Varela a las iglesias si es un ATEO

no cree en Dios, lo único que cree es en los marxistas, comunistas un día se lo comieron los hermanos de la iglesias que estaban ofreciendo un culto en el Barrio la sierpe manifestando que si llegaba a la alcaldía a través de ordenanzas municipales los iba a desaparecer; que pueden esperar los hermanos religiosos de una persona así, si tiene alguna duda pregúntele a los hermanos cristianos que si creen que existe un Dios poderoso, cuando llego al caserío las minas a una reunión se encontró con un culto de hermanos cristianos evangélicos y el comunista de Matías Varela les obligo a que suspendieran el culto porque ellos iban a una reunión del partido comunista FMLN, y tenían que obedecer.

A su vez les anda ofreciendo a los señores que le ayudaran a la candidatura que le ayudaran a convencer a las personas y cuando llegue a la alcaldía el mentado Varela les va a apagar lo que ellos gasten que vergüenza amigos y amigas chalatecos con un comunista como Matías Varela de alcalde se terminara el desarrollo y obras que están realizando en el municipio de Chalatenango y volveríamos al pasado como la tenía el comunista de Coto y sus ratas del FMLN. Según Varela les van a dar el voto, una vez más que puede ofrecer Varela a los maestros si es antisocial sólo peleando pasa con sus mismos compañeros del instituto por esa razón ni sus mismos compañeros lo apoyan, que le puede ofrecer Varela a la juventud si hoy que esta como director del instituto no les da la oportunidad de expresar los problemas que a diario presentan los jóvenes es sus estudios, para poder hablar tiene que pedir audiencia y si es afín a sus ideas lo recibe de lo contrario no, esto nos demuestra la capacidad para tratar a las personas, hasta los mismos compañeros de trabajo manifiestan con algún temor que inicia las reuniones dando sus propios puntos de vista y cuando lo cuestionan termina peleándose, que buen administrados puede ser si no puede con un grupo pequeño como lo haría con todo el pueblo chalateco...

También nos han informado algunos padres de familia que en la escuela héroes del 11 de enero, que esta en la entrada a la colonia cayagunca, como es permitido que los maestros estén presionando a los alumnos para que digan a sus familiares que si no votan por el FMLN les van a reprobar las materias, como es posible que se permita en un centro educativo este tipo de actos a los profesores y profesoras si para eso les pagan, les pedimos al ministerio de educación tomar cartas en el asunto.

Comunicado 2

¡ARENA AGONIZA.....!!!

Es indiscutible EL CAMBIO EN EL SALVADOR DE ACERCA.

En nuestro Chalatenango es imperativo recuperar el tiempo perdido en estos últimos tres años. Lo decimos por que, ... que ha hecho Mejía sino trastornar las ideas que dejó el FMLN hace tres años; ni siquiera pudo interpretar y ejecutar las ideas como la ciudadanía las había planteado. Dicho sea de paso arruinó casi todos los proyectos como el proyecto de agua potable de las Colonias Reubicaciones en la que hoy día falta agua en todas, en lugar de haber gestionado los sistemas de agua potable para la gente que le hace falta.

Veamos...

El mercado municipal fue concebido por el comité ciudadano pro-mercado, se dejó en un 65% de avance, Mejía lo modifico y no siguió con lo que los mismos comerciantes habían planteado; creó el descontento y la división entre ellos; no le dio el empuje concebido para que se convirtiera en un centro de convergencia ciudadana y en estos momentos no es más que un simple mercado empobrecido. Los dueños de los puestos no venden.

Por otro lado las promesas sobre el polideportivo y el alumbrado del estadio NO FUERON CUMPLIDAS.

Es deplorable el abandono en que tiene a las diferentes Cantones y caseríos que no han visto proyectos en estos tres años. ¿DONDE ESTA EL DINERO?

La organización comunitaria ha sido ignorada, no hubo cabildos abiertos, no hay concertación ni participación ciudadana, ha creado una alcaldía de puertas cerradas y un trato prepotente hacia los usuarios de la misma... Causo divisiones en su propio concejo... Mejía y su esposa sustituyeron al concejo con anuencia de Antonio Saca. Explosaron a Chuzón (lo cual le esta saliendo muy caro)... El síndico y Don Mario Ortiz (Motate) se liaron a golpes en presencia del público asistente a la alcaldía... Otros concejales fueron ignorados silenciados y expulsados. Y para cerrar con broche de oro se recetaron altos sueldos a costa de AUMENTAR LOS IMPUESTOS.

Todo lo anterior es producto de un proceso antidemocrático y fraudulento para lograr posesionarse del cargo trayendo votos extranjeros y de otros municipios y que ahora impugnan hasta los mismos areneros.

A estas alturas no ha hecho la campaña política correspondiente por que no tiene dinero ni el apoyo de sus partidos a nivel central, ¿han visto afiches suficientes del candidato?. Hoy ni siquiera los ricos de esta país están apoyando económicamente a ARENA. Por otro lado no han podido conformar las juntas receptoras de votos ni vigilantes porque la gente no quiere apoyarlos, han tenido que traer gente foránea de otros municipios para complementar, gente que jamás ha caminado por Chalatenango.

Chalatecos y Chalatecas recuperemos entre todos y todo este tiempo perdido, todos y todas el próximo domingo 18 de enero a VOTAR por el FMLN... HAGAMOS EL CAMBIO.

Alertamos a la ciudadanía que el FMLN tiene los mecanismos para contrarrestar todas las mañas que utilizan en los procesos electorales y sentaremos precedentes mandando a la cárcel a los responsables de estos abusos en contra de la libertad de elegir a nuestros gobernantes.

FMLN CHALATENANGO.

Comunicado 3.

COMUNICADO AL VETERANO MILITAR

Por este medio te enviamos un fraterno y cordial saludo. Deseándote un prospero año.

En vista de los acontecimientos que vivimos, deseamos expresarte el siguiente mensaje:

- 1. Que uno de los objetivos más importantes del salvadoreño es velar por el fortalecimiento del sistema republicano, democrático y representativo de nuestro país.*
- 2. Que las organizaciones izquierdistas carnívoras hoy más que nunca amenazan con alcanzar el poder con ayuda de aliados del comunismo internacional para quitarnos nuestra libertad.*
- 3. Que las consecuencias de un triunfo de los anti-sistemas, aliados con Chávez y Ortega causaran graves daños a la economía nacional y por tanto a nuestra estabilidad familiar.*
- 4. concurramos todos a votar; desde temprano horas; el día 18 de enero nosotros los veteranos somos más.*
- 5. Nosotros defendimos nuestro país para que los comunistas no tomaran el poder. Ahora defendámoslo en las urnas.*
- 6. Nuestro voto garantiza la permanencia de nuestra Fuerza Armada.*
- 7. Por lo anterior expuesto es necesario que hagas uso de tu voto como el arma para defender los altos intereses de la patria y de tu familia en estas elecciones.*

EL EJÉRCITO VIVIRA MIENTRAS VIVA LA REPUBLICA.

BIBLIOGRAFÍA

Adler Lomnitz, Larissa, Claudio Lomnitz e Ilya Adler

1990 “El fondo de la forma la campaña presidencial del PRI en 1988” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. pp. 45-82. México D.F.

Alas de Romero, Marina

2002 *Estudio Monográfico de Chalatenango*. CONCULTURA. Chalatenango, El Salvador.

Alonso, Jorge

1990 “La antropología política y las elecciones en México” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. México D.F.

ASICAM

2008 *Investigación diagnostica de esfuerzos micro regional del departamento de Chalatenango 2008*. Coordinado por Láinez Villaherrera, Rosa América. Chalatenango, El Salvador

Bourdieu, Pierre

1985 “los ritos de institución” en *¿Qué significa hablar?* Editorial Akal. Madrid.

Burgos, Hugo de

2001 *Chalatenango: historia urbana*. Dirección Nacional de Patrimonio Cultural - DPI - San Salvador, El Salvador.

Cohen, Abner

1979 “Antropología política. El análisis del simbolismo en las relaciones de poder” en *Antropología política* de J. Llobera. Anagrama. Barcelona.

Córdova Macías, Ricardo. Cruz, José Miguel y Seligson Mitchell A.

2007 *Cultura política de la democracia en El Salvador: 2006. Primera Edición.*
IUDOP. San Salvador, El Salvador.

Cruz, José Miguel

2001 *¿Elecciones para qué?: el impacto del ciclo electoral 1999-2000 en la cultura política salvadoreña.* FLACSO. San Salvador, El Salvador.

Dada Hirezi, Hector

1995 *El proceso electoral 1994.* Primera edición FLACSO –Programa El Salvador.
San Salvador.

FLACSO

2007 *La polarización política en El Salvador.* Coordinador. Primera edición,
FUNDAUNGO. San Salvador, El Salvador.

Garretón, Manuel Antonio

2004 “Comentario al documento: Discusión de tres tesis para un marco teórico para el proyecto sobre el desarrollo de la democracia en América Latina: estado, percepciones ciudadanas, indicadores y agentes” en *La Democracia en América Latina: Hacia una democracia de ciudadanos y ciudadanas.* Publicado por el Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo. Perú.

Geertz, Clifford

1987 “La ideología como sistema cultura” en *La interpretación de las culturas.* P. 171- 202. Ed. Gedisa. México.

Grimes, Ronlad L.

1981 *Símbolo y Conquista: Rituales y teatro en Santa Fe, Nuevo México.* FCE. México.

Krotz, Esteban

1990 “Antropología, elecciones y cultura política” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. pp. 9-19. México D.F.

Michels, Robert

2003 *Los partidos políticos: un estudio sociológico de las tendencias oligárquicas de la democracia moderna*. Tomo 1 y 2. Sexta reimpresión. Amorrortu. Buenos Aires.

Lara Martínez, Carlos B.

2003 *Joya de Cerén. La dinámica sociocultural de una comunidad*. DPI. San Salvador.

2005a “Religión y conciencia revolucionaria: formación y desarrollo del movimiento campesino de Chalatenango” en Revista *Humanidades*, IV época. Numero 6. P. 48-56. Editorial Universitaria. San Salvador.

2005b *Tradición Oral: Formación y desarrollo del movimiento campesino de Chalatenango*. Inédito.

2005c “Trasformación sociocultural” *El salvador sociología general*: 41-53, Ed. Nuevo enfoque. San Salvador.

PNUD

2004 *La Democracia en América Latina: Hacia una democracia de ciudadanos y ciudadanas*. Publicado por el Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo. Perú.

Silva, Mauricio

2006 “El proceso electoral de El Salvador y su legado” en www.centropolitico.org/centro_digital/articulos/articulo_proceso_electoral_mauriciosilva.html

Tejera Gaona, Héctor

2000 *Antropología Política: enfoques contemporáneos*. Coordinador, primera reimpresión. Plaza y Valdés, S.A de C.V. México.

Turcios, Roberto

2007 “La renovación de las viejas tendencias” en *La polarización política en El Salvador*. Primera edición, FLACSO- FUNDAUNGO. San Salvador, El Salvador.

Turner, Víctor

1980 *La selva de los símbolos*. Siglo XIX. Madrid.

Varela, Roberto

2005 *Cultura y Poder: Una visión antropológica para el análisis de la cultura política*. Ed. Anthropos. México.

Vargas González, Pablo

1990 “Cultura política y elecciones en Hidalgo” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. pp. 131-145. México D.F.

SEGUNDA PARTE:
DOCUMENTOS DE PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE
GRADO 2010

1. PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO 2010
2. PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA CULTURA POLÍTICA

PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO 2010

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES
“LICENCIADO GERARDO IRAHETA ROSALES”



PLAN DE INVESTIGACIÓN EN PROCESO DE GRADO 2010

PRESENTADO POR:
JOSÉ BOANERGES OSORTO GUEVARA OG03018

PLANIFICACIÓN ELABORADA POR ESTUDIANTE EGRESADO DE
LA CARRERA DE LICENCIATURA ANTROPOLOGÍA
SOCIOCULTURAL, PARA LA UNIDAD DE PROCESOS DE GRADO
CICLO I Y II 2010

MAESTRO CARLOS BENJAMÍN LARA MARTÍNEZ
DOCENTE DIRECTOR

MAESTRA MARÍA DEL CARMEN ESCOBAR CORNEJO
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

ABRIL DE 2010
CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN -----	165
1. DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE GRADO -----	166
1.1 ORGANIZACIÓN -----	167
1.2 PRODUCTOS DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN -----	168
1.3 ADMINISTRACIÓN -----	168
2. JUSTIFICACIÓN -----	170
3. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS -----	171
3.1 OBJETIVOS GENERALES -----	171
3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS -----	171
4. POLÍTICAS INSTITUCIONALES Y DEL GRUPO DE INVESTIGADORES -----	172
4.1 POLÍTICAS INSTITUCIONALES -----	172
4.2 POLÍTICAS DEL GRUPO DE INVESTIGADORES -----	172
5. RECURSOS HUMANOS, FINANCIEROS Y TIEMPOS -----	173
5.1 RECURSOS HUMANOS -----	173
5.2 RECURSOS MATERIALES Y FINANCIEROS -----	173
5.3 TIEMPOS -----	174
7. MECANISMOS DE EVALUACIÓN Y CONTROL -----	174
ANEXOS -----	175
1. PRESUPUESTO DE INVESTIGACIÓN -----	176
2. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES -----	177

INTRODUCCIÓN

El presente documento, titulado “Plan de Investigación en Proceso de Grado 2010”, constituye uno de los requisitos que el Reglamento General de Proceso de Graduación de la Universidad de El Salvador (Art. 13) exige a los estudiantes egresados para poder culminar su carrera. Dando cumplimiento a dicho artículo, ahora se presenta una planificación general del seminario de investigación “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango”. El Plan de Trabajo ha sido elaborado por estudiantes egresados de la carrera de la Licenciatura en Antropología Sociocultural, para ser presentado al Proceso de Graduación, ciclo I y II/2010, impartido por la Escuela de Ciencias Sociales, perteneciente a la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador.

El objetivo que se pretende con la presente planificación es el de sistematizar y planificar, cada una de las actividades a realizar durante la ejecución del proceso investigativo.

Los proyectos que los egresados presentan durante el Proceso de Graduación, constituyen una continuidad con las temáticas teóricas y metodológicas y la recopilación de datos empíricos desarrollados durante los seminarios de investigación I, II y III, de la Licenciatura en Antropología Sociocultural, bajo la responsabilidad del Maestro Carlos Benjamín Lara Martínez. En este sentido, el Proceso de Grado 2010 para la Licenciatura en Antropología Sociocultural supone una depuración de la investigación social iniciada desde los seminarios de investigación, incorporados dentro del Plan de Estudios de la Licenciatura en mención.

El Plan de Trabajo está constituido por la descripción del proceso de grado, su organización, productos esperados y administración del mismo, justificación de la propuesta, objetivos generales y específicos, políticas institucionales y el equipo de

investigación, recursos humanos, financieros y de tiempo, instrumentos de evaluación y control y los anexos pertinentes.

1. DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE GRADO

El Proceso de Graduación es el conjunto de actividades académicas (Investigación) que con la asesoría del Docente Director, desarrollan los egresados de una de las carreras de la Universidad de El Salvador, en un área determinada, y que culmina con la presentación y exposición del trabajo.

De esta forma, el Proceso de Graduación se convierte en el último requisito de la Licenciatura en Antropología Sociocultural, de la Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Irahera Rosales”, de la Facultad de Ciencias y Humanidades en la Universidad de El Salvador, para la obtención del respectivo grado y título académico.

Tiene como tiempo máximo de realización, según el Reglamento General de Procesos de Graduación, de seis meses a un año. Tiempo en el que el egresado y el docente director deben de seguir los pasos del proceso de acuerdo al Plan de Estudio de la Licenciatura y a lo establecido en el Reglamento Interno de la Universidad.

Para su aprobación se requiere de una calificación mínima de seis punto cero (6.0), en una escala de uno a diez. La calificación final será la sumatoria de las notas obtenidas en las diferentes actividades.

Las investigaciones que se proponen durante el Proceso de Graduación, son la continuidad del trabajo teórico y de campo realizado por los estudiantes durante los Seminarios de Investigación I, II, III, incorporados en la maya curricular de la Licenciatura en Antropología Sociocultural. Es así como la labor investigativa desarrollada durante el Proceso de Graduación, para el caso de la Licenciatura en

Antropología Sociocultural, ya cuenta con una fuerte base teórica y empírica a partir de la cual se construyen las interpretaciones redactadas en el informe final de investigación.

La investigación en mención debe de estar referida a un problema de la realidad salvadoreña o a un tópico de importancia para el desarrollo teórico de la Licenciatura en Antropología Sociocultural. Los resultados serán plasmados en un documento que constituirá el informe final de la investigación realizada.

El Proceso de Graduación se inicia en Marzo de 2010 y se propone terminar en el mes de Marzo de 2011. Este proceso estará a cargo de los estudiantes egresados de la Licenciatura en Antropología Sociocultural, y cumple con los requisitos establecidos por la Legislación Universitaria. Además, se contempla que los estudiantes puedan prorrogar su proceso, hasta seis meses más, debiendo solicitarlo de manera escrita a la Junta Directiva de la Facultad de Ciencias y Humanidades (Art. 15 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador).

El Seminario de Investigación que se ha llevado a cabo en los ciclos II/08 y I y II/09, y fue llamado “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango” estuvo a cargo del Maestro Carlos Benjamín Lara Martínez.

La lógica de trabajo de investigación, como norma general, será por medio de sesiones constantes entre el estudiante egresado y el docente director. Durante las sesiones de trabajo el Docente Director deberá orientar, tanto teórica como metodológicamente al estudiante egresado para realizar la investigación de forma satisfactoria.

1.1 ORGANIZACIÓN

El Proceso de Graduación estará a cargo de los estudiantes egresados e inscritos formalmente para tal efecto ante la Administración Académica de la Facultad de

Ciencias y Humanidades. Será única responsabilidad de ellos llevar a cabo todas las actividades que el mismo Proceso demande. Junto al Docente Director se programarán los tiempos y fechas para la presentación de avances de investigación.

Se cuenta con un año de trabajo investigativo durante el cual se desarrollarán las actividades necesarias y suficientes para culminar con la investigación y su consecuente presentación a la comunidad universitaria. Todas las actividades estarán en constante organización y coordinación con el Docente Director y la Coordinadora de Procesos de Grado, quienes en todo momento serán necesarios a fin de apoyar el trabajo de los egresados y el Proceso de Grado en general.

1.2 PRODUCTOS DEL TRABAJO DE GRADUACIÓN

Como parte de los productos del trabajo investigativo se pretende tener, un escrito final que contenga en sus páginas los documentos que la Universidad requiere (Planificación y Proyecto), así como los resultados formales de la investigación (marco teórico y metodológico, desarrollo de la investigación y resultados), además, se pretende dar a conocer la investigación en foros, congresos y demás reuniones entre académicos conocedores de los temas.

1.3 ADMINISTRACIÓN

Según el Reglamento General de Procesos de Graduación, la administración de los procesos de grado consiste en:

Docente Director:

El cual ha sido seleccionado por la Coordinadora General de Procesos de Graduación y el Jefe de la Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”. Este cargo fue asumido por el Maestro Carlos Benjamín Lara Martínez. Dentro de sus

actividades están las de asesorar y orientar las actividades relativas al trabajo de graduación.

Además de velar y acompañar la correcta realización de estas actividades es responsabilidad exclusiva del Docente Director la calificación de los avances del trabajo y el resultado final (exposición pública), levantar el acta de exposición final del Proceso de Grado y presentar el informe a la coordinadora de este proceso.

Coordinadora de Procesos de Graduación:

La responsable de esta parte del proceso es la Maestra María del Carmen Escobar Cornejo, ella, en conjunto con el Docente Director, deben de velar por la correcta construcción de los documentos de planificación y de los resultados de la investigación. Es su exclusividad poner especial interés y énfasis en los aspectos formales de los documentos. Desde la inscripción del tema hasta la ratificación del informe final por parte de la Junta Directiva de la Facultad de Ciencias y Humanidades, se encarga de que el proceso sea llevado a cabo de la manera satisfactoria.

Responsables del Proceso de Graduación:

Los estudiantes egresados e inscritos en el Proceso de Grado de la Licenciatura en Antropología Sociocultural, son los responsables de llevar a cabo este proceso, el cual inicia desde la inscripción y finaliza con la presentación del informe final. En dicho proceso se llevan también a cabo la elaboración de la planificación y el proyecto de investigación, dejando como resultado un documento en el cual se plasma los resultados que el trabajo investigativo arroja. Estos resultados son expuestos a la comunidad universitaria a través de una socialización.

Se da por terminado el proceso con la ratificación de la Junta Directiva de la Facultad de Ciencias y Humanidades y la presentación de los documentos a la Administración

Académica, para dar paso a la Apertura y Cierre de expediente y la consiguiente ceremonia de la entrega del Título.

Lectores del Informe Final:

Para cada una de las investigaciones propuestas dentro del seminario “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango”, se asignarán a dos lectores por estudiante, los cuales tendrán las tareas de comentar, sugerir y preguntar sobre el trabajo de investigación realizado por los estudiantes egresados. Las observaciones llevadas a cabo serán incluidas durante el desarrollo del trabajo.

2. JUSTIFICACIÓN

El seminario de investigación “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango”, fue creado a partir de los temas presentados por los estudiantes a la coordinación de la Licenciatura en Antropología Sociocultural. En él se juntaron temas afines y que tienen que ver con las transformaciones socioculturales del departamento de Chalatenango, así como el tema de memoria histórica del Movimiento Estudiantil de la Universidad de El Salvador. En esto casos, el Maestro Carlos Benjamín Lara Martínez tiene la suficiente idoneidad para llevar a cabo tanto la asesoría como la dirección de las investigaciones.

Desde la conformación del seminario de investigación se han discutido a profundidad los temas en estudio, los cuales tienen que ver con las áreas de la Antropología: Cultura Política, Transformaciones Socioculturales y Memoria Histórica. Los temas propuestos por cada uno de los egresados resultan tener un interés particular para el entendimiento de las diferentes interrogantes que han motivado las propuestas de estudios y que son de importancia para la nación. La respuestas a ellas permitirá conocer y dar explicación a las situaciones particulares que en cada investigación se buscan, además, éstas mostrarán los valores, normas y concepciones que las personas y los poblados están transmitiendo

no sólo en sus discursos, sino también en sus maneras de actuar cotidianamente en sus contextos específicos, así como las maneras en las cuales se están dando los cambios dentro de los lugares investigados.

3. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS

3.1 OBJETIVOS GENERALES

1. Planificar las actividades a realizarse dentro del Proceso de Grado: “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango” para dar paso al Proyecto de investigación de cada una de los estudios que se llevarán a cabo por los egresados.
2. Encaminar los proyectos de investigación en cada uno de los ejes a abordar: Memoria histórica, Transformaciones Socioculturales y Proceso Políticos.
3. Orientar los trabajos de investigación a partir del método etnográfico, el cual registrará cada uno de los estudios.

3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Elaborar el Proyecto de Investigación que orientará cada una de los estudios de los estudiantes egresados, el cual deberá contar con un marco teórico y metodológico, objetivos y delimitación del espacio tiempo. Esto, con base al artículo 13 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador.
2. Presentar todos los documentos y cumplir con los requisitos y pasos necesarios para finaliza satisfactoriamente el Proceso de Graduación.

4. POLÍTICAS INSTITUCIONALES Y DEL GRUPO DE INVESTIGADORES

4.1 POLÍTICAS INSTITUCIONALES

Según el artículo 29 del Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador, los derechos de autor sobre los trabajos de investigación elaborados en los Procesos de Graduación, serán de propiedad exclusiva de la Universidad de El Salvador, la cual podrá disponer de los mismos de conformidad a su marco jurídico interno y legislación aplicable.

Se cumplirá con la normativa de la Facultad de Ciencias y Humanidades, la Administración Académica y la Escuela de Ciencias Sociales.

4.2 POLÍTICAS DEL GRUPO DE INVESTIGADORES

El grupo de investigación se regirá por el Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador y el Docente Director, además de cumplir con la planificación presentada a la Escuela de Ciencias Sociales. En este sentido, la principal política que se llevará a cabo será aquella que tiene que ver con el respeto a la información recabada durante la investigación y la cual se refiere a que se guardará la identidad de aquellas personas que así lo manifestasen, los cargos y estatus que ocupen las personas entrevistadas o en estudio, se citará fuentes utilizadas y el origen de los datos recabados. También se propone hacer una devolución de los resultados de la investigación a través de foros, congresos, socializaciones y demás instrumentos que sean requeridos por los sujetos investigados.

5. RECURSOS HUMANOS, FINANCIEROS Y TIEMPOS

5.1 RECURSOS HUMANOS

Para la realización del trabajo de graduación se contará con cada uno de los estudiantes egresados inscritos en el seminario “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango”, en este sentido cada uno de los estudiantes de este seminario será responsable de la investigación propuesta ante el docente director del seminario de investigación.

En este proceso, se cuenta además con la orientación del Docente Director Maestro Carlos Benjamín Lara Martínez, la Coordinadora General de Procesos de Graduación Maestra María del Carmen Escobar Cornejo y los lectores que serán determinados en su momentos y se encargarán en conjunto con el Docente Director de llevar a cabo las observaciones pertinentes como especialistas interesados en la temática de investigación.

5.2 RECURSOS MATERIALES Y FINANCIEROS

Para ser llevadas a cabo las investigaciones, requerirán de recursos propios que cada estudiante egresado considere invertir o utilizar, ya sean de carácter monetario o en insumos, entre ellos se destacan computadoras, grabadoras digitales, cámaras digitales, impresoras, papelería, libros, transporte, hospedaje, alimentación, entre otros que serán detallados en el anexo 1 de este apartado.

5.3 TIEMPO

Según el Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador, el tiempo estimado para llevar a cabo el estudio es de seis meses a un año, el cual puede ser prorrogado hasta en seis meses más si la Junta directiva lo ve a bien, para

dicho caso, este tiempo tiene que ser solicitado a través de las instancias respectivas.

Cada estudiante egresado e inscrito en el seminario “Memoria Histórica y Dinámicas Socioculturales de Chalatenango” será responsable de llevar a cabo el cumplimiento de estos periodos. Esta planificación se dispone a ser completada dentro de los tiempos establecidos (Ver anexo 2).

6. MECANISMOS DE EVALUACIÓN Y CONTROL

El docente director llevará a cabo las evaluaciones que considere pertinentes y que le establezca el Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador. En dichas evaluaciones tomará en cuenta las presentaciones y las participaciones en la actividades, la exposiciones de temáticas individuales, la presentación del plan y proyecto, la presentación del primer y segundo avance, la presentación del informe final, la exposición-defensa oral individual.

ANEXOS

ANEXO 1: PRESUPUESTO DE INVESTIGACIÓN

DESCRIPCION	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	TOTAL
MATERIAL DE OFICINA				
Computadora	---	1	Propia	---
Grabadora digital	---	1	Propia	---
Cámara fotográfica	---	1	Propia	---
Papelería	---	---	---	\$200.00
Empastados	(c/u)	3	\$15.00	\$45.00
VARIOS				
Transporte	---	---	---	\$100.00
Hospedaje	---	---	---	\$500.00
Alimentación	---	---	---	\$1000.00
SUB TOTAL				\$1845.00
Imprevistos (10%)				\$184.50
TOTAL				\$2029.50

ANEXO 2: CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

AÑO ACTIVIDAD	2010											2011				
	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	
Planificación de Investigación																
Elaboración de Plan de Trabajo	X	X														
Entrega del Plan de Trabajo		X														
Elaboración del Proyecto de Investigación			X													
Entrega del Proyecto de Investigación			X													
Ejecución de Investigación																
Trabajo Etnográfico				X	X	X	X	X	X	X	X					
Entrega del Primer Avance						X										
Entrega del Segundo Avance									X							
Entrega del Escrito Final												X				
Defensa y Socialización de Tesis															X	
Prorroga de Proceso de Grado													X	X	X	

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN:

**EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE
CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA CULTURA
POLÍTICA**

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES
“LICENCIADO GERARDO IRAHETA ROSALES”



**PROYECTO DE INVESTIGACIÓN
EL PROCESO ELECTORAL 2009 EN EL MUNICIPIO DE
CHALATENANGO: UN ACERCAMIENTO A LA
CULTURA POLÍTICA**

PRESENTADO POR:
OSORTO GUEVARA, JOSÉ BOANERGES OG03018

MAESTRO CARLOS BENJAMÍN LARA MARTÍNEZ
DOCENTE DIRECTOR

MAESTRA MARÍA DEL CARMEN ESCOBAR CORNEJO
COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

MAYO DE 2010
CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, EL SALVADOR

INDICE

IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN	181
1. INTRODUCCIÓN	182
2. DESCRIPCIÓN DEL TEMA DE INVESTIGACIÓN	183
3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN	184
4. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS	186
5. MARCO TEÓRICO	187
6. METODOLOGÍA	190
7. DELIMITACIÓN TIEMPO Y ESPACIO	192
8. BIBLIOGRAFÍA	195

IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Nombre del proyecto: Proceso electoral 2009 en el municipio de Chalatenango: Un acercamiento a la cultura política.

Localización: Departamento de Chalatenango, Municipio de Chalatenango.

Cobertura nacional: Nacional

Periodo de Panificación: Marzo y Mayo de 2010

Periodo de Ejecución: Junio de 2010 - Mayo de 2011

Responsable: José Boanerges Osorto Guevara

Gestores: Licenciatura en Antropología Sociocultural, Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Irahera Rosales”, Facultad de Ciencias y Humanidades, Universidad de El Salvador.

Fecha de presentación de proyecto: Mayo de 2010

1. INTRODUCCIÓN

El proyecto de investigación, elaborado por estudiantes egresados de la Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”, de la Facultad de Ciencias y Humanidades, es uno de los requisitos del “Reglamento General de Procesos de Graduación de la Universidad de El Salvador” para optar al grado de Licenciado en Antropología Sociocultural.

De esta forma el presente documento tiene por objetivo central presentar el perfil del proyecto de investigación, intitulado “El proceso electoral 2009 en el municipio de Chalatenango: Un acercamiento a la cultura política”, para obtener el grado académico respectivo a la licenciatura en Antropología Sociocultural, Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales” de la Universidad de El Salvador.

El proyecto constituye la base teórica y metodología a partir de la cual se desarrollará la investigación de grado, exigida por el programa de la Licenciatura en Antropología Sociocultural. Está última orientada en la investigación social de los principales problemas de la sociedad Salvadoreña.

A lo largo del presente documento se encuentra: 1) descripción del tema de investigación, 2) planteamiento del problema y justificación, 3) objetivos, 4) marco teórico, 5) metodología, 6) delimitación de espacio –tiempos, y 7) bibliografía.

Para la elaboración de esta propuesta se retomó el modelo presentado en el respectivo instructivo específico sobre Egreso y Procesos de Graduación de la Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales” de la Universidad de El Salvador, así como también las discusiones y asesorías del Docente Directo.

2. DESCRIPCIÓN DEL TEMA DE INVESTIGACIÓN

El perfil de investigación que me permito presentar versa sobre las probabilidades de éxito del régimen democrático salvadoreño. Se propone que éstas no sólo dependen de que se cumplan los requisitos institucionales y organizacionales que favorecen a las democracias, tampoco basta con conjurar las amenazas externas y limitar el poder a los cuerpos coercitivos. El éxito o fracaso de la construcción y mantenimiento de un régimen democrático pasa por qué tanto los ciudadanos y ciudadanas hayan adoptado normas y valores democráticos, disponiéndolos en apoyo al régimen (Cruz, 2001). Éste es el problema de la investigación. El proceso de transición democrática iniciado en El Salvador luego de la firma de los acuerdos de paz (1992), no discurre en los mismos tiempos con el proceso de democratización.

¿Por qué el régimen democrático salvadoreño no ha tenido el éxito esperado y el sistema político sigue caracterizado por prácticas autoritarias y excluyentes? ¿Cuál es el estado de guarda del proceso de democratización salvadoreña? ¿Cómo resuelven los sujetos sociales las paradojas y tensiones, que surgen de su cultura política y el sistema normativo? ¿La eficacia simbólica del proceso electoral, en tanto que sistema ritual, qué orden político está legitimando? Estas son las cuestiones que se abordarán a lo largo de la investigación.

Dentro de la investigación se estudiará la cultura política a través de los procesos electorales, para dicha labor la noción de liminaridad, ritual de pasaje y rito de institución proporcionarán las herramientas teóricas para captar las normas y valores que afectan y dan significado a las estructuras de poder.

3. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN

En El Salvador luego de la firma de los acuerdos de paz, enero de 1992, inicia el proceso de transición democrática sembrando la certeza de un futuro no lejano de estabilidad, tolerancia, diálogo, consenso y respeto en la sociedad. Como resultado de estas negociaciones se logró no sólo el cese al fuego y hostilidades por parte de la Fuerzas Armadas de El Salvador (FAES) y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), sino también la creación de una serie de instituciones y organizaciones democráticas. Ellas serían las responsables de garantizar la consolidación del régimen y de generar una cultura política democrática entre los ciudadanos.

No obstante la receta aplicada no dio los resultados esperados. El Salvador se enfrascó permanentemente en los procesos electorales, y el régimen político siguió siendo tradicionalmente autoritario y excluyente. Las elecciones en este escenario no eran más que una ceremonia litúrgica, en la que los ciudadanos debían legalizar a un gobierno previamente escogido por una fracción de las elites partidarias (Dada Hirezi, 1995).

Dos décadas después de este acontecimiento, y a pesar de los avances en la consolidación del régimen democrático, la hipótesis propuesta por Hirezi sigue teniendo resonancia en el espectro de la política Salvadoreña. El informe presentado por el PNUD (2004) sobre el estado de la democracia en América Latina, afirma que en el país se ha alcanzado la “*democracia electoral*” y sus libertades básicas. Sin embargo los retos aún son grandes, el más importante de ellos es el de pasar de la “*democracia electoral*” a una “*democracia de ciudadanía*”, donde los sujetos sociales se reconozcan como sujetos de derechos inalienables.

Sin embargo ¿Cuál es el elemento clave que detonaría el cambio hacia una democracia de ciudadanía? ¿Por qué el régimen democrático salvadoreño aún no ha tenido el éxito esperado y se sigue caracterizando por una práctica autoritaria y excluyente? ¿Por qué la

incertidumbre se ha convertido en la característica más sobresaliente de los procesos sociopolíticos en El Salvador? En la respuesta a estas interrogantes es donde adquiere sentido proponer la importancia de la cultura de los sujetos sociales, tanto de las elites como de la población en general, en la construcción de un régimen político.

Con lo anterior en ningún momento quiero decir que la estructura social no tenga incidencia en la construcción de un régimen que se defina como democrático. Lo que se quiere apuntar es que a pesar de que una sociedad cuente con todas las condiciones institucionales y organizacionales para la implantación de la democracia, si los sujetos sociales no comparten una serie de normas, valores y concepciones políticas, el régimen difícilmente podrá consolidarse (Cruz, 2001).

Supongamos que la anterior hipótesis es cierta. Entonces ¿Qué ordenamiento de poder está legitimando la cultura política salvadoreña? Si partimos que el país cuenta con una legislación que se acerca a los ideales y predicciones democráticas y que por otro lado presenta un régimen político que en la práctica ha privilegiado mecanismos y dispositivos no democráticos ¿Cómo resuelven los sujetos las tensiones y paradojas de su cultura política con el sistema normativo?

Para buscar las respuestas a estas preguntas se seleccionó el municipio de Chalatenango, ubicado en la zona centro-norte del país. Un municipio que fue duramente golpeado por el pasado conflicto armado y sus repercusiones aún se hacen presentes en la cultura de sus habitantes. Más sin embargo, luego de la firma de los acuerdos de paz ha mostrado altos índices en la participación de los procesos electorales, los cuales se han caracterizado por la alternancia política del poder local.

4. OBJETIVOS

4.1 OBJETIVOS GENERALES

1. Estudiar la cultura política partidaria a través del procesos electoral 2009 en el municipio de Chalatenango.
2. Mostrar cómo el proceso de transición democrática, impulsado a partir las negociaciones que pusieron fin al conflicto armado salvadoreño, no discurre en los mismos tiempos del proceso de democratización.

4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Presentar a los procesos electorales como rituales políticos donde los sujetos sociales ponen en escena el sistema de normas y valores que afectan y dan significado a las estructuras de poder.
2. Develar los mecanismos y dispositivos habituales utilizados por los partidos políticos en el municipio de Chalatenango, durante el proceso electoral de 2009.
3. Comprender cómo resuelven los sujetos sociales las tensiones surgidas de la confrontación de la cultura política y el sistema normativo “democrático” salvadoreño.
4. Reflexionar sobre el papel que juega la cultura política de los sujetos sociales en la construcción del régimen salvadoreño.

5. MARCO TEÓRICO

En este apartado propongo un modelo teórico para el estudio de la cultura política por medio de los procesos electorales. Parto de la convicción expuesta por Tejera Gaona (2000) donde el estudio del ámbito político requiere no sólo de considerar los aspectos racionales-cognitivos, sino también los tradicionales y afectivos. Como igualmente es ineludible tomar en cuenta tanto la constitución histórica de los sujetos, sectores y organizaciones sociales, como su organización y funcionamiento. Además de establecer los factores que intervienen en la formación de las identidades políticas y analizar su acción.

La cultura política es una *matriz, consciente e inconsciente, del conjunto de signos y símbolos compartidos que afectan y dan significado a las estructuras de poder* (Varela, 2005: 166). Entendida como un conjunto de signos y símbolos compartidos, tendría dos niveles interpretativos el primero manifiesto donde se ubicarían todos los elementos que los signos y símbolos transmiten, y el segundo profundo que concentraría el sistema de normas y valores, conscientes e inconsciente, que se basa en juicios sobre lo bueno y lo malo, lo debido y lo indebido, lo correcto y lo incorrecto, lo deseable y lo indeseable, etc. y que condicionan el comportamiento cotidiano de los actores. Este último nivel es que núcleo duro de la cultura.

Esto nos da pie para proponer que el modelo más idóneo para el estudio de la cultura política debe de construirse a partir la relación entre rituales de pasaje, ritos de institución y procesos electorales. Puesto que las prácticas rituales y los procesos electorales son espacios ideales para el estudio de la cultura. Las primeras porque a través de ellas los sujetos sociales crean y recrean el sistema de normas y valores que orienta su vida cotidiana, y los segundos al consistir en las disputas por el control de una estructura de poder municipal, la alcaldía, constituyen ventadas privilegiadas para tal objetivo.

Los rituales son definidos como *conductas formalmente prescritas en ocasiones no dominadas por la rutina tecnológica, y relacionadas con la creencia en seres o fuerzas místicas*” (Turner, 1980: 21). Sin embargo esta definición presenta limitantes substancialmente al confrontarla con realidad, los procesos electorales no están vinculados con seres o fuerzas místicas, sino más bien con seres y fuerzas humanas.¹⁴

En este sentido los procesos electorales pueden ser vistos y estudiados desde la óptica de los sistemas rituales. En ellos existe un comportamiento político previamente establecido por la dinámica misma de los comicios, se rompen con la rutina cotidiana y las actividades son reorientadas hacia las elecciones. Esta ruptura introduce a los sujetos sociales a una actividad que les hace reflexionar sobre realidad que vive el país, región, o municipio. Todo el ritual electoral consiste en una disputa por el poder, entendido como una construcción sociocultural.

Podemos delimitar más nuestro problema asemejando los procesos electorales a los rituales de pasaje. Dichos rituales se caracterizan por establecer transiciones entre estados distintos. Transiciones de situaciones relativamente estables y fijas, incluyendo en ellas constantes sociales como el status legal, la profesión, el oficio, el rango y el grado, así como también situaciones físicas, mentales o emocionales de las personas o grupos, en tanto que determinadas por un grado de madurez socialmente reconocido (Turner, 1980: 103). Y si bien la ambigüedad de los procesos electorales es debida a la disputa por el control de estructuras de poder, pretendo igualmente designar la ambigüedad de un sujeto y un grupo con relación a su posición social. A través del ritual

¹⁴ Al respecto el profesor Lara Martínez (2003, 101) argumenta que la definición que Turner hace sobre los rituales, más bien es una definición de un ritual religioso. Y que en nuestra sociedad no sólo encontramos este tipo de celebraciones rituales sino también observamos la realización de rituales civiles. Estos presentan características similares a los rituales religiosos, pero se alejan de ellos en la medida que no están relacionados a seres y fuerzas místicas, sino con fuerzas y seres que pertenecen a la sociedad humana.

alguien pasa de ser “presidente” y en este sentido el proceso electoral puede interpretarse como un ritual de pasaje.

Van Gennep mostró que todos los rituales de pasaje incluyen tres fases: separación, margen o limen y agregación. La fase de separación supone una conducta simbólica que signifique la separación del grupo o el individuo de su anterior situación dentro de la estructura social o de un conjunto de condiciones culturales (o «estados»). Durante el período liminar, el estado del sujeto de rito (o «pasajero») es ambiguo, atravesado por un espacio en el que encuentra muy poco o ningún atributo, tanto del estado pasado como del venidero. En la tercera fase, el paso se ha consumado ya. El sujeto del rito, tanto si es individual como si es corporativo, alcanza un nuevo estado a través del rito y, en virtud de esto adquiere derechos y obligaciones de tipo «estructural» y claramente definido, esperándose de él que se comporte de acuerdo con ciertas normas de uso y patrones éticos (Turner, 1980:104). Modelo que podría ser puesto en escena de la siguiente forma:

Ritual de pasaje	Separación			Limen o Margen	Agregación
Drama social	Ruptura de la sociedad regular	Confrontación		Reparación del conflicto	Reintegración a la sociedad regular
Ritual electoral 2009 en Chalatenango	Pre-selección del candidato	Pre- campaña	Campaña	Elección	Toma de posesión o ubicación del poder

Otro argumento central de este componente teórico es la crítica que Pierre Bourdieu (1985) hace a la teoría de los rituales de pasaje de Van Gennep, pues su importancia radica en tanto que proporciona una configuración distinta en el análisis. Propone hacer hincapié en la función social de lo ritual y en la significación social de la línea de demarcación, del límite que el ritual de pasaje establece entre lo lícito y la transgresión. El efecto esencial del rito de paso es diferenciar constantemente entre aquellos que lo

han sufrido de quienes no lo sufrirán de ninguna manera, e *instituir* así una diferencia entre a quienes concierne de aquellos a quienes no les concierne. De ahí que el autor mejor presente el concepto de ritos de institución.

Hablar de ritos de institución es indicar que cualquier rito tiende a consagrar o a legitimar. A hacer desestimar en tanto que arbitrario o reconocer en tanto que legítimo, natural, un límite arbitrario. Lo importante de estos ritos, nos confiesa tácitamente Bourdieu (1980, 79) es la línea, ella instituye una división entre quienes son aptos para cruzarla ante los que no lo son y nunca lo serán. Instituir es consagrar. Sancionar y santificar un estado de cosas, un orden establecido, como lo hace justamente una constitución en el sentido jurídico-político del término. En las sociedades pre-capitalistas como en las sociedades industriales, se tiene que tener en cuenta la eficacia simbólica de los ritos de institución, es decir, el poder de actuar sobre lo real actuando sobre la representación de lo real. Concluyendo que las distinciones socialmente más eficaces son las que aparentan fundarse en diferencias naturales.

El acto de institución es un acto de comunicación, pero de un tipo particular: significa a alguien su identidad. Pero a la vez en el sentido de que la expresa, la impone frente a todos notificándole así con autoridad, lo que él es y lo que él tiene que ser. A través del efecto de asignación estatutaria, el ritual de institución produce sus efectos más “*reales*”: quien está instituido se ve conminado a estar de acuerdo con su definición, a la altura de su función. La estrategia universalmente adoptada para rechazar permanente la tentación de derogar consiste en naturalizar la diferencia, en hacer de ella una segunda naturaleza mediante su inculcación e incorporación en forma de hábitos.

6. METODOLOGÍA

La investigación se realizará utilizando técnicas de investigación cualitativas: entrevistas sema-estructuradas y etnografía (observación participante, que básicamente consiste en

el mantenimiento de una convivencia prolongada con los sujetos en estudio y entrevistas informales). Herramientas metodológicas que caracterizan los estudios antropológicos y que ahora se han convertido en métodos por excelencia de la investigación social.

La perspectiva holística o totalizadora es uno de los principios fundamentales que orienta la metodología de la investigación, ésta consiste en ver a las localidades desde la perspectiva del funcionamiento integral, en el sentido de que cada una de las partes se encuentra en una relación de interdependencia e interdeterminación con respecto a las demás partes que constituyen el todo social.

En el mismo sentido se trabajará sobre el paradigma sintético de las ciencias sociales, el cual nos dice que el estudio de la realidad social debemos ejecutarlo tomando como punto de partida la totalidad social, en otras palabras la localidad como un todo y, el estudio de las diversas instancias (historia local, economía, relaciones de solidaridad, conflicto político, procesos religiosos etc.) Sin desligarlas del todo al cual están integradas.

Según Lara Martínez (2003:14) este planteamiento en ningún momento pretende borrar las diferencias que existen en las distintas instancias que componen una sociedad determinada, pero si se quiere comprender el funcionamiento global de una sociedad, es incorrecto partir del estudio por separado de las diversas instancias para llegar finalmente a la totalidad social. Sólo si tomamos el punto de vista de la totalidad podremos comprender el funcionamiento del todo social o de una de sus partes.

Se retomará de la misma forma el modelo interpretativo propuesto por Lara Martínez (2003:13), éste nos dice que podemos distinguir tres grandes niveles interpretativos: “el estudio de la historia local” que nos permite observar a las localidades en constantes transformación, “el estudio de las relaciones sociales” que incluyen las relaciones

económicas, políticas y ayuda mutua, y “el estudio del sistema de representaciones simbólicas” que nos lleva a desentrañar el sistema de normas y valores que han sido creados a través de la interacción social.

Dentro de la investigación antropológica es una necesidad llegar hasta una comprensión profunda y no sólo a la descripción de los contornos externos. Esta reflexión obliga a establecer una serie de contratos de confianza con los sujetos de la investigación y en este sentido, a no limitarme a colocar una cruz en la casilla justa (“sí”, “no”, “no se”), sino más bien a saber observar y escuchar, y en esta capacidad de observar y escuchar, a saber realzar la búsqueda más allá del simple reporte sociográfico - inventarial o del reporte policial. Entre el investigador y los sujetos en estudio debe instaurarse una relación significativa, una autentica interacción en tanto que involucre de manera natural a las personas sobre las que se conduce la investigación y que estos reclamen al investigador permanecer en la causa y derribar el muro defensivo producto de los prejuicios y preconcepciones político-ideológicas del investigador.

7. DELIMITACIÓN DE ESPACIO – TIEMPO

Municipio de Chalatenango, Departamento de Chalatenango, El Salvador. Doce meses de investigación, distribuidos en cinco fases:

Fase 1: Depuración del proyecto de investigación, construcción de marco teórico y elaboración de instrumentos.

Fase 2: Se hará trabajo de campo con relación al proceso electoral 2009 en el municipio de Chalatenango. A través de la observación etnográfica y la realización de entrevistas abiertas con: líderes de los partidos políticos, militantes de base en los partidos políticos, líderes de las comunidades que constituyen el municipio, y habitantes del municipio que no militan en los partidos ni en los liderazgos comunales. Con lo que se busca conocer,

desde la perspectiva de los sujetos de estudio, las interpretaciones que se construyen sobre el proceso electoral.

Fase 3: Se trabajara en la depuración y profundizar del marco teórico por medio de la revisión bibliográfica sobre el tema de la investigación: a) Estudios sobre la cultura política y los procesos electorales en América Latina, b) Sobre polarización política en El Salvador y América Latina, c) Sobre el proceso de democratización en El Salvador y América Latina, y d) Análisis cualitativos y cuantitativos sobre los resultados electorales 2009 en El Salvador.

Fase 4: Por medio de la etnografía y entrevistas abiertas o semi-estructuradas reconstruir el contexto sociocultural de la zona urbana y rural del municipio.

Fase 5: En esta parte de la investigación se consolidará y analizará la información recolectada en las cuatro etapas anteriores. Se redactará el documento final y se realizará la presentación pública ante la comunidad universitaria.

Cronograma de actividades para la investigación

AÑO ACTIVIDAD		2010										2011					
		MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	ENE	FEB	MAR			
Planificación de Investigación																	
FASE 1	Elaboración de Plan de Trabajo	X	X														
	Entrega del Plan de Trabajo		X														
	Elaboración del Proyecto de Investigación			X													
	Entrega del Proyecto de Investigación			X													
Ejecución de Investigación																	
FASE 2: Trabajo de campo Elecciones 2009					X	X	X	X	X	X	X	X	X				
FASE 3: Profundización de marcos teóricos							X	X	X								
FASE 4: Trabajo de campo contexto sociocultural					X	X	X	X	X	X	X	X	X				
FASE 5: Informe final y defensa de tesis													X	X	X		

8. BIBLIOGRAFÍA DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Adler Lomnitz, Larissa, Claudio Lomnitz e Ilya Adler

1990 “El fondo de la forma la campaña presidencial del PRI en 1988” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. pp. 45-82. México D.F.

Alonso, Jorge

1990 “La antropología política y las elecciones en México” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. México D.F.

Bourdieu, Pierre

1985 “los ritos de institución” en *¿Qué significa hablar?* Editorial Akal. Madrid.

Burgos, Hugo de

2001 *Chalatenango: historia urbana*. Dirección Nacional de Patrimonio Cultural - DPI - , San Salvador, El Salvador.

Cohen, Abner

1979 “Antropología política. El análisis del simbolismo en las relaciones de poder” en *Antropología política* de J. Llobera. Barcelona: Anagrama.

Cruz, José Miguel

2001 *¿elecciones para qué?: el impacto del ciclo electoral 1999-2000 en la cultura política salvadoreña*. San Salvador, El Salvador. FLACSO.

FLACSO

2007 *La polarización política en El Salvador*. Coordinador. Primera edición, San Salvador, El Salvador. FUNDAÚNGO.

Geertz, Clifford

1987 “La ideología como sistema cultura” en *La interpretación de las culturas*. P. 171- 202. México: Ed. Gedisa.

Krotz, Esteban

1990 “Antropología, elecciones y cultura política” en *Nueva Antropología*, vol XI No 38. pp. 9-19. México D.F.

Michels, Robert

2003 *Los partidos políticos: un estudio sociológico de las tendencias oligárquicas de la democracia moderna*. Tomo 1 y 2. Sexta reimpresión. Buenos Aires. Amorrortu.

Laínez Villaherrera, Rosa América

2008 *Investigación diagnóstica de esfuerzos micro-regionales del departamento de Chalatenango 2008*. ASICAM, Chalatenango, El Salvador

Lara Martínez, Carlos B.

2003 *Joya de Cerén. La dinámica sociocultural de una comunidad*. San Salvador: DPI

2005a “Religión y conciencia revolucionaria: formación y desarrollo del movimiento campesino de Chalatenango” en Revista *Humanidades*, IV época. Numero 6. P. 48-56. Editorial Universitaria. San Salvador.

2005b *Tradición Oral: Formación y desarrollo del movimiento campesino de Chalatenango*. Inédito.

2005c “Trasformación sociocultural” *El salvador sociología general*: 41-53, San Salvador: Nuevo enfoque.

PNUD

2004 *La Democracia en América Latina: Hacia una democracia de ciudadanos y ciudadanas*. Publicado por el Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo. Perú.

Silva, Mauricio

2006 “El proceso electoral de el salvador y su legado” en www.centropolitico.org/centro_digital/articulos/articulo_proceso_electoral_mauriciosilva.html

Tejera Gaona, Héctor

2000 *Antropología Política: enfoques contemporáneos*. Coordinador, primera reimpresión. México Plaza y Valdés, S.A de C.V. .

Turner, Víctor

1980 *La selva de los símbolos*. Madrid: Siglo XIX

Varela, Roberto

2005 *Cultura y Poder: Una visión antropológica para el análisis de la cultura política*. México: Ed. Anthropos.